

Xedapen Orokorrak

**EKONOMIA ETA OGASUN SAILA
ETXEBIZITZA, HERRI LAN
ETA GARRAIO SAILA**

6784

628/2009 DEKRETUA, abenduaren 22koa, kreditu-erakundeen eta Euskadiko Autonomia Erkidegoaren arteko finantza-lankidetzakoa etxebizitzaren eta lurzoruaren arloan.

Etxebizitzaren eta lurzoruaren arloko jardun babesgarriari dagokienez kreditu-erakundeek emandako mailegu kualifikatuen interes-tasak aldian-aldian erregulatzen dira Eusko Jaurlaritzaren Dekretu bidez. Gaur egun indarrean dagoen araua abenduaren 14ko 250/2004 Dekretua da, 2004ko abenduaren 28ko 247. zenbakiko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaraturikoa. Onartu zen unetik gaurdaino eraldaketa handiak gertatu dira kreditu-merkatuan. Eman dira, halaber, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea eta babes publikoko etxebizitzaren araubide juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzoruaren inguruko finantza-neurriei buruzko martxoaren 4ko Dekretua. Lehenengoak babes publikoko etxebizitzaren kategoria sortu du, eta horietan bilduta daude etxebizitza tasatuak, beren bi alderdietan, hots, udal-erregulazioak eta erregulazio autonomikokoak. Zuzkidura-alojamenduen figura ere sortu du. Bigarrenak, aldiz, nobedadeak sartu ditu mailegu kualifikatuen erregulazioan. Aldaketa ugari horiek interes-tasen arau erregulatuak berri bat ematea eskatzen dute.

Horri erantzuten dio egungo xedapenak, hipoteka-erreferentziako aurreko indizearen, erakundeen guttizkoaren edo HMEIaren ordean egungo hipotekamerkatuan argi eta garbi nagusi den hipoteka-erreferentziako indizea, Euriborra, jartzen baitu; eguneratzeko hiru hilean behingo aldiak mantentzen ditu eta interes-tasen hasierako onarpenei aplikatutako sistema aldatzen du, maximo batetik minimo baterainoko urkila izango baita sistema, eta jardun babesgarriaren arabera finkatuko dira azken horiek. Interes-tasa kalkulatzeko sistema berrietan sei hilean behingo ondorengo berrikuspenetarako tasa berriari egokitu behar zaion tartea ere aldatzen da.

39/2008 Dekretuak ezarritako amortizazio eta interesak bilduko dituzten kuoten aldizkakotasunaren baitan dago, hau da, hileroko aldizkakotasuna sartzen du aurreko sei hilean behingo aldizkakotasunaren ordean, eta horrek erosotasun handiagoa dakar kuotak

Disposiciones Generales

**DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
Y HACIENDA
DEPARTAMENTO DE VIVIENDA,
OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES**

6784

DECRETO 628/2009, de 22 de diciembre, de colaboración financiera entre las entidades de crédito y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de vivienda y suelo.

Los tipos de interés de los préstamos cualificados otorgados por las entidades de crédito en relación con las actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo, se regulan periódicamente mediante Decreto del Gobierno Vasco. En la actualidad la norma vigente es el Decreto 250/2004, de 14 de diciembre, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 247, de 28 de diciembre de 2004. Durante el tiempo transcurrido desde el momento de su aprobación hasta el presente, se han producido grandes transformaciones en el mercado crediticio. También se han dictado la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y el Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo. La primera ha creado la categoría de las viviendas de protección pública, de la que forman parte las viviendas tasadas, en sus dos vertientes, de regulación municipal y autonómica. También ha creado la figura de los alojamientos dotacionales. El segundo ha introducido novedades en la regulación de los préstamos cualificados. Esta multitud de cambios demandan que se dicte una nueva norma reguladora de los tipos de interés.

A ese propósito obedece la actual disposición, que procede a sustituir el anterior índice de referencia hipotecaria, el total entidades o IRPH, por el índice de referencia hipotecaria claramente dominante en el mercado hipotecario actual, el Euribor; mantiene los periodos trimestrales de actualización, y varía el sistema aplicable a las aprobaciones iniciales de los tipos de interés, que pasa a ser el de una horquilla entre un máximo y un mínimo, fijados en función de la actuación protegible. También modifica en los nuevos sistemas de cálculo del tipo de interés el intervalo en el que se debe encontrar el nuevo tipo para las revisiones posteriores semestrales.

Este Decreto se atiene a la periodicidad de las cuotas comprensivas de amortización e intereses establecida por el Decreto 39/2008, esto es, introduce la periodicidad mensual, en lugar de la anterior periodicidad semestral, lo que supone una mayor como-

ordaintzeko eta ahalegin ekonomiko eta finantzario txikiagoa finantza-laguntzen onuradunentzako.

Horrenbestez, jardun babesgarri guztiak biltzen ditu Dekretu honek, eta horretarako, jardun tradizionalen gain, etxebizitza tasatuei eta zuzkidura-alojamenduei buruzkoak ere gaineratzen ditu.

Era berean, lurzorua eskuratzeko eta urbanizatzeko eta lehentasunez babes publikoko etxebizitzak sustatzeko finantzaketa modalitatea berreskuratzen da, gaur egun finantzaketa-arazo handiak dituen merkatu-segmentua biziberritzeko bokazio argiarekin.

II. kapituluan prozedura bat sartzen da ez-ordainketako egoeran dauden etxebizitzak berreroeste-ko, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak zordun jabeari edo finantza-erakundeari etxebizitza erosita, berme handigoa emateko -eta horrenbestez, finantza-arrisku txikiagoa- babes publikoko sistemaren babesean emandako jardun babesgarrien gaineko hipotekamaileguei.

III. kapitulua etxebizitzaren eta lurzorua arloko kreditu-erakundeen eta Euskadiko Autonomia Erke-
degoaren arteko finantza-lankidetzari buruzkoa da.

Bi arau aldatzen dituzte azken xedapenek. Lehenik, Babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Agindua, 2008ko azaroaren 19ko 222. zenbakiko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaraturikoa, eta agindu horren akatsak Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko abenduaren 9ko eta 2009ko urtarrilaren 28ko Aginduen bidez zuzendu ziren, 2009ko urtarrilaren 21eko 14. zenbakiko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta 2009ko martxoaren 12ko 50. zenbakiko aldizkari berean argitaraturikoak, hurrenez hurren.

Eta zenbait helburu lortzeko egiten du hori. Hori-
etako bat desfase konstruktiboak betetzea da. Horretarako, zabaldu egiten da gabealdia sustatzaileei emandako mailegu kualifikatuetan, berandutza-egoerak sor ez daitezen ahalbidetuta. Batez ere alokairu sozialean aritzen diren alokairu-operadoreen negozio-dinamikak sortzen dituen egungo altxortegi-tentsioak albait gehien arintzean datza helburuetariko beste bat.

Jardueran hasten direnean diru-sarreraren maila eskasa dute operadore horiek, eta finantza-gastuek, aldiz, maila handiagoa dute. Hori horrela, alokairurako etxebizitza eskuratzeko mailegu kualifikatuen gabealdia zabaltzearen alde egin da.

dad en el pago de las cuotas y un menor esfuerzo económico y financiero a las personas beneficiarias de las ayudas financieras.

El presente Decreto contempla, por lo tanto, todas las actuaciones protegibles, para lo que incorpora a las ya tradicionales, las relativas a las viviendas tasadas y a los alojamientos dotacionales.

Asimismo, se recupera la modalidad de financiación de la adquisición de suelo y urbanización con destino preferente a la promoción de viviendas de protección pública, con una clara vocación de reactivar un segmento de mercado con serios problemas de financiación en la actualidad.

En el Capítulo II se introduce un procedimiento para la recompra de viviendas que se encuentren en situación de impago, mediante la adquisición de la vivienda por parte del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes a la persona deudora propietaria o bien a la entidad financiera, con el objetivo de dotar de una mayor garantía, y por lo tanto de menor riesgo financiero, a las operaciones de préstamo sobre actuaciones protegibles concedidas al amparo del sistema de protección pública.

El Capítulo III está dedicado al Convenio de Colaboración Financiera entre las entidades de crédito y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de vivienda y suelo.

Las disposiciones finales modifican dos normas. En primer lugar, la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler, que fue publicada en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 222 de 19 de noviembre de 2008 y cuyos errores se corrigieron mediante las Órdenes de 9 de diciembre de 2008 y de 28 de enero de 2009, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 14, de 21 de enero de 2009, y n.º 50, de 12 de marzo de 2009, respectivamente.

Y lo hace persiguiendo varias finalidades. Una de ellas es la de cubrir los desfases constructivos. Para ello se amplía el periodo de carencia en los préstamos cualificados otorgados a los promotores, permitiendo así que no se generen situaciones de mora. Otra consiste en paliar en lo posible las actuales tensiones de tesorería que genera la dinámica de negocio de las operadoras de alquiler, dedicadas básicamente al alquiler social.

Estas operadoras tienen en sus momentos iniciales de actividad un escaso nivel de ingresos, frente a un mayor nivel de gastos financieros. De ahí que se haya optado por ampliar el plazo de carencia de los préstamos cualificados para la adquisición de vivienda destinada al alquiler.

Aldaturiko bigarren araua «Hutsik dagoen Etxebizitzaren Programa» sustatu eta bultzatzen duen, programa horren araubide juridikoa ezartzen duen eta «Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. / Euskadiko Etxebizitza eta Lurra SA» (Visesa) Baltzu Publikoari programa kudeatzeko ardura ematen dion abenduaren 30eko 316/2002 Dekretua da, ondoz ondo ekainaren 1eko 100/2004 Dekretuak (2004ko ekainaren 11ko 110. zenbakiko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen), uztailaren 24ko 126/2007 Dekretuak (2007ko irailaren 14ko 178. zenbakiko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen) eta martxoaren 10eko 61/2009 Dekretuak (2009ko martxoaren 26ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen) aldaturikoa.

3. artikulua egungo idazkuntzan xedatzen duenez, «Hutsik dagoen Etxebizitzaren Programan» sartzeko etxebizitzek bildu beharreko baldintzetako bat etxebizitzaren merkatu-errenta hilabetearen gehienez 750 euro izatea da. Krisialdi ekonomikoko egungo koiunturan eta egungo eskari-eskaintzako posizioak kontuan izanda, zifra hori gehiegizkoa da eta jaitsi egin behar da.

Azkenik, adierazi behar da Dekretu honen formulazioa eta izapidetzea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 22. artikulua ezarritakoaren arabera egin dela.

Horren ondorioz, Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren eta Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuaren proposamenez, Jaurlaritzaren Kontseiluak 2009ko abenduaren 22an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, honako hau

EBATZI DUT:

I. KAPITULUA
INTERES TASAK

1. artikulua.– Dekretu honen 2. artikuluan adierazitako jardun babesgarriak finantzatzeko kreditu-erakundeen eta Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren arteko finantza-lankidetzarako hitzarmenaren esparruan kreditu-erakundeek ematen dituzten maileguren hasierako urteko interes-tasa ondoren aurreikusirikoaren arabera zehaztuko da:

Dekretu hau indarrean hasi denetik eta 2009ko abenduaren 31ra arte onarturiko maileguak: itunduriko mailegu bakoitzaren interes-tasa efektiboa 2009ko abuztuari dagokion Estatuko Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborraren berdina izango da, gehi 2. artikuluko jardun babesgarri bakoitzerako ezartzen den urkilan bilduriko bi hamarreneko diferentziala.

b) 2010eko urtarrilaren 1etik martxoaren 31ra bitarte onarturiko maileguak, eta ondoz ondoko

La segunda norma modificada es el Decreto 316/2002, de 30 de diciembre, por el que se promueve e impulsa el «Programa de Vivienda Vacía», se establece su régimen jurídico y se encomienda su gestión a la Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler / Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, S.A., modificado sucesivamente por el Decreto 100/2004, de 1 de junio, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 110, de 11 de junio de 2004, por el Decreto 126/2007, de 24 de julio, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 178, de 14 de septiembre de 2007, y por el Decreto 61/2009, de 10 de marzo, publicado en el Boletín Oficial del País Vasco n.º 59, de 26 de marzo de 2009.

El artículo 3, en su redacción actual, dispone que una de las condiciones que deben reunir las viviendas para incorporarse al «Programa de Vivienda Vacía» es que su renta de mercado no sea superior a 750 euros al mes. En la actual coyuntura de crisis económica, y dadas las posiciones actuales de oferta y de demanda, esta cifra resulta excesiva y procede rebajarla.

Finalmente, se debe señalar que la formulación y tramitación de este Decreto se ha sujetado a lo señalado en el artículo 22 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En su virtud, a propuesta de los Consejeros de Economía y Hacienda y de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 22 de diciembre de 2009,

DISPONGO:

CAPÍTULO I
TIPOS DE INTERÉS

Artículo 1.– 1.– El tipo de interés anual inicial de los préstamos cualificados que concedan las Entidades de Crédito en el marco del Convenio de Colaboración Financiera suscrito entre éstas y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar las actuaciones protegibles señaladas en el artículo 2 del presente Decreto se determinará conforme a lo previsto a continuación:

a) Préstamos aprobados desde la entrada en vigor del presente Decreto y hasta el 31 de diciembre de 2009: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses, publicado por el Banco de España en el Boletín Oficial del Estado, correspondiente al mes de agosto de 2009, más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles en el artículo 2.

b) Préstamos aprobados entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso

ekitaldietakoak hitzarmena luzatuz gero: itunduriko mailegu bakoitzaren interes-tasa efektiboa aurreko urteko azaroari dagokion Estatuko Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborraren berdina izango da, gehi 2. artikuluko jardun babesgarri bakoitzerako ezartzen den urkilan bilduriko bi hamarreneko diferentziala.

c) 2010eko apirilaren 1etik ekainaren 30era bitarte onarturiko maileguak, eta ondoz ondoko ekitaldietakoak hitzarmena luzatuz gero: itunduriko mailegu bakoitzaren interes-tasa efektiboa urte bereko otsailari dagokion Estatuko Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborraren berdina izango da, gehi 2. artikuluko jardun babesgarri bakoitzerako ezartzen den urkilan bilduriko bi hamarreneko diferentziala.

d) 2010eko uztailaren 1etik irailaren 30era bitarte onarturiko maileguak, eta ondoz ondoko ekitaldietakoak hitzarmena luzatuz gero: itunduriko mailegu bakoitzaren interes-tasa efektiboa urte bereko maiatzari dagokion Estatuko Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborraren berdina izango da, gehi 2. artikuluko jardun babesgarri bakoitzerako ezartzen den urkilan bilduriko bi hamarreneko diferentziala.

e) 2010eko urriaren 1etik abenduaren 31ra bitarte onarturiko maileguak, eta ondoz ondoko ekitaldietakoak hitzarmena luzatuz gero: itunduriko mailegu bakoitzaren interes-tasa efektiboa urte bereko abuztuari dagokion Estatuko Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborraren berdina izango da, gehi 2. artikuluko jardun babesgarri bakoitzerako ezartzen den urkilan bilduriko bi hamarreneko diferentziala.

2.– Hileko mugaegunak dituen hasierako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko hasierako interes-tasaren baliokidea izango da. Kalkulatutako interes-tasa nominalaren bi hamarren hartuko dira kontuan, hasierako interes-tasa nominal aplikagarria lortzeko.

3.– Ondoz ondoko hamabi mugaegun gauditutakoan, interes-tasa sei hilean behin eguneratzeari ekingo zaio. Aplikagarri den tasaren berrikuspen hori maileguaren iraupenaren seihileko bakoitzean egingo da, ondorioak izaten hasita hurrengo hileko lehenengo likidazioan, mailegua formalizatzen denetik.

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa, mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferentzialarekin.

Hileko mugaegunak dituen berrikusitako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko berriku-

de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses, publicado por el Banco de España en el Boletín Oficial del Estado, correspondiente al mes de noviembre del año anterior, más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles en el artículo 2.

c) Préstamos aprobados entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el Boletín Oficial del Estado, correspondiente al mes de febrero del mismo año, más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles en el artículo 2.

d) Préstamos aprobados entre el 1 de julio y el 30 de setiembre de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el Boletín Oficial del Estado, correspondiente al mes de mayo del mismo año, más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles en el artículo 2.

e) Préstamos aprobados entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el Boletín Oficial del Estado, correspondiente al mes de agosto del mismo año, más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles en el artículo 2.

2.– El tipo de interés inicial nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo inicial resultante de estas operaciones. El tipo de interés nominal calculado se truncará a dos decimales, obteniendo el tipo de interés inicial nominal aplicable.

3.– Una vez superados doce vencimientos consecutivos se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente, desde la formalización del préstamo.

Se adoptará como referencia el Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el Boletín Oficial del Estado del mes anterior al de la revisión, con el diferencial aplicado en el momento de la aprobación del préstamo.

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés

sitako interes-tasaren baliokidea izango da. Ondoriozko interesaren lehenengo lau hamarrenak hartuko dira kontuan, berrikusitako interes-tasa aplikagarria lortzeko.

4.- Finantza-lankidetzako hitzarmenaren esparruan, izenpetzen duten erakundeek konpromisoa hartzen dute hitzarmenaren babesean emandako maileguetan ez dutela itunduko % 0,20tik gorako inolako komisorik edo zehapenik, indarreko legeriak horrela eskatzen ez badu.

5.- Euriborrari eginiko aipamen guztiak jotzen dira Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren 4ko Ebazpenean definitutako indizeari eginak.

2. artikulua.– Aurreko artikuluan xedaturikoa eraginpean hartzen duten etxebizitzaren eta lurzoruen arloko jardun babesgarriak eta horietako bakoitzari aplikatzekoak diren interes-tasak ondoren zehazturikoak dira:

1.– Babes publikoko etxebizitza eskuratzea, dagozkion loturiko eranskinekin batera, betiere etxebizitzaren finantzaketak erosketa-prezioaren % 80 gaintzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 25eko eta gehienez 100 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

2.– Babes publikoko etxebizitza eskuratzea, dagozkion loturiko eranskinekin batera, betiere etxebizitzaren finantzaketak erosketa-prezioaren % 80 gaintzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 50eko eta gehienez 125 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

3.– Ondare urbanizatua eta eraikia birgaitzea: diferentzial aplikagarria gutxienez 25eko eta gehienez 100 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

4.– Babes publikoko etxebizitza gisa kalifikaturikoa eraikuntza berriko etxebizitzak errentan lagatzeko, saltzeko eta norberak erabiltzeko sustapena, eta baita etxebizitza librearen sustapena ere hura babespeko errentan jartzeko, betiere etxebizitzaren finantzaketak balio babesgarriaren % 80 gaintzen ez badu. diferentzial aplikagarria gutxienez 70eko eta gehienez 150 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

5.– Ondoren errentamendurako lagatzeko etxebizitzak sustatzeko birgaitze-jarduerak, betiere etxebizitzaren finantzaketak balio babesgarriaren % 80 gaintzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 70eko eta gehienez 150 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

6.– Etxebizitzak erostea babespeko errentamenduan jartzeko, baita etxebizitzak lagatzea ere babespeko errentamenduan jartzeko: diferentzial aplikagarria gutxienez 100eko eta gehienez 180 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

4.– En el marco del Convenio de Colaboración Financiera las entidades suscribientes se comprometen a no pactar, en los préstamos concedidos a su amparo, la percepción de ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20%, salvo que así venga exigido por la legislación vigente.

5.– Todas las referencias hechas al «Euribor» se entenderán hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de 4 de febrero de 1991, que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

Artículo 2.– Las actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo a las que afecta lo dispuesto en el artículo anterior y los tipos de interés aplicables a cada una de ellas son los que se relacionan a continuación:

1.– La adquisición de vivienda de protección pública, junto con sus anejos vinculados, cuya financiación no supere el 80% del precio de adquisición: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 25 y un máximo de 100 puntos básicos.

2.– La adquisición de vivienda de protección pública, junto con sus anejos vinculados, cuya financiación supere el 80% del precio de adquisición: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 50 y un máximo de 125 puntos básicos.

3.– La rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 25 y un máximo de 100 puntos básicos.

4.– La promoción para cesión en arrendamiento, venta o uso propio de viviendas de nueva construcción calificadas como viviendas de protección pública, así como la promoción de vivienda libre para su puesta en arrendamiento protegido, cuya financiación no supere el 80% del valor protegible: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 70 y un máximo de 150 puntos básicos.

5.– Las actuaciones de rehabilitación que tengan como destino la promoción de viviendas para su posterior cesión en arrendamiento, cuya financiación no supere el 80% del valor protegible: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 70 y un máximo de 150 puntos básicos.

6.– La compra de viviendas con destino a su arrendamiento protegido, así como la cesión de viviendas para su puesta en arrendamiento protegido: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 100 y un máximo de 180 puntos básicos.

7.- Zuzkidura-alojamenduak sustatzea eta eraikitzea: diferentzial aplikagarria gutxienez 100eko eta gehienez 180 oinarritzko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

8.- Lurzorua urbanizatzea berehala eraikitzeko, kasuak kasu, hura kostu-bidez eskuratzea barnean hartuta, eta baita lurzorua kostu-bidez eskuratzea ere edozein herri-administrazioaren menpeko lurzoru-ondare publikoak eratzeko, betiere lehentasunez babes ofizialeko etxebizitzak sustatzera bideratuta: diferentzial aplikagarria gutxienez 120ko eta gehienez 180 oinarritzko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

III. KAPITULUA BERREROSTEKO BERMEA

3. artikulua.– 1.– Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak kreditu-erakundeen eta Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren artean izenpeturiko finantza-lankidetzarako hitzarmenaren esparruan finantza-erakunde horiek emandako hipotekamaileguaren bermea osatzen duten babes publikoko etxebizitzak erostea erabakiko du, etxebizitza eskuratzen duenak horri aurre egin ezin dionean, hurrengo artikuluetan aurreikusiriko termino eta baldintzetan.

2.– Aurreko atalean ezarritako berrerosteko bermea bakarrik geratuko da salbuetsita babes ofizialeko etxebizitzaren erregimen juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzoruaren inguruko finantza-neurriei buruzko martxoaren 4ko 39/2008 Dekretuak 27.3 artikuluan aurreikusitako kasuetan.

4. artikulua.– 1.– Sailak ez-ordainketako egoeran dagoen maileguaren bermea osatzen duen etxebizitza eskuratzea erabaki ahalko du, dela etxebizitza jabeari zuzenean erosita, zenbatekoa mailegua osorik edo partzialki kitatzera bideratuta, dela etxebizitza finantza-erakundeari erosita hipoteka-betearazpeneko prozeduran.

2.– Artikulu honen 1. idatz-zatiak aipatzen duen babes publikoko etxebizitzaren erosketa, horiekin loturiko eranskinekin batera, babes publikoko etxebizitzaren tipologia guztiei, erregimen orokorrekoei, erregimen berezikoei edo sozialei eta prezio tasatukoei zabaltzen zaie, betiere horiek erabili eta edukitzeko erregimena jabetza osokoa edo azalera-eskubideko jabetzakoa bada.

3.– Finantza-erakundeek emandako maileguekin osorik edo partzialki finantzaturiko babes publikoko etxebizitzak soilik eskuratzea adostuko du Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak, 2009ko finantza-hitzarmena sinatzen denetik eta 2009 abenduaren 31 arte (edo dagozkion iraunaldi-luzapenak luzatzen den

7.– La promoción y construcción de alojamientos dotacionales: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 100 y un máximo de 180 puntos básicos.

8.– La urbanización de suelo para su inmediata edificación, incluyendo, en su caso, la propia adquisición onerosa del mismo, así como la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo dependientes de cualquier administración pública, con destino preferente a la promoción de viviendas de protección pública: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 120 y un máximo de 180 puntos básicos.

CAPÍTULO II GARANTÍA DE RECOMPRA

Artículo 3.– 1.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes acordará la adquisición de aquellas viviendas de protección pública que constituyan garantía del préstamo hipotecario concedido por las entidades de crédito en el marco del Convenio de Colaboración Financiera suscrito entre estas y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi cuando la persona adquirente de la vivienda no pueda hacer frente al mismo, en los términos y condiciones previstos en los siguientes artículos.

2.– La garantía de recompra establecida en el apartado anterior únicamente quedará excepcionalmente en los supuestos previstos en el artículo 27.3 del Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo.

Artículo 4.– 1.– El Departamento podrá acordar la adquisición de la vivienda que constituye la garantía del préstamo que se encuentre en situación de impago, bien mediante su compra directa a la persona propietaria de la misma, destinando su importe total o parcialmente a la cancelación del préstamo, bien mediante su compra a la entidad financiera durante el procedimiento de ejecución hipotecaria.

2.– La adquisición de viviendas de protección pública, junto con sus anejos vinculados, a la que se refiere el apartado 1 del presente artículo, se extiende a las distintas tipologías de viviendas de protección pública, las de régimen general, las de régimen especial o sociales, y las de precio tasado, siempre que el régimen de uso y tenencia de las mismas sea el de propiedad plena o el de propiedad en derecho de superficie.

3.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes sólo acordará la adquisición de aquellas viviendas de protección pública que hayan sido financiadas total o parcialmente con préstamos concedidos por las entidades de crédito, a partir de la fecha de la firma del convenio financiero 2009 y hasta el 31 de

eguneraino); edo Dekretu honen babesean izenpetzen diren urteko finantza-hitzarmen berrietarako.

5. artikulua.– 1.– Finantza-erakundeak atzerape-naren berri eman beharko dio Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari, hipotekaren egikaritze-prozedura hasi aurretik. Jakinarazpen hori izan zenetik 30 egu-neko epea igarotakoan Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ez badio finantza-erakundeari jakina-razten eskuratzeko asmorik, erakundeak hipoteka-betearazpeneko prozedura eskatu ahalko du, eta hori ere Sailari jakinarazi beharko dio data berean.

2.– Etxebizitza eta horri atxikitako eranskinak, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak erabaki-ta, jabeari zuzenean erosita eskuratzen direnean, erosketa-prezioa babes publikoko etxebizitza izateagatik dagokiona izango da, erosketaren unean behar bezala eguneratua.

Etxebizitza eta eranskinak kargarik gabe eskuratu-ko dira eta erosketa-prezioaren zenbatekoa mailegua osorik edo partzialki kitatzera bideratuko da eta ja-beak jasoko du emaitzazko zenbatekoa, hala dagoki-onean.

3.– Etxebizitza eta haren loturiko eranskinak hipoteka-betearazpeneko prozesuan eskuratzen dire-nean, erremate-eskubidea lagatzearen zenbatekoaren arabera finkatuko da erosketa-prezioa, hipoteka-betearazpeneko prozeduran erreklamaturako kontzep-tu guztiengatik zorra bestekoa izango dena, gutxienez. Nolanahi ere, erosketa-prezioak ezingo du gain-ditu babes publikoko etxebizitza izateagatik dagokio-na, eskuratzen denean behar bezala egokituta betiere.

4.– Kreditu-erakundeak ez du kobratuko maile-gua aldeztu aurretik kitatzeagatik komisiorik nahiz hipoteka-mailegu horri atxikitako atzerapen-interesik.

6. artikulua.– 1.– Etxebizitza, Herri Lan eta Ga-rraio Sailak erabakitako erosketaren xede den etxebi-zitza, Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa SAk erosiko du, dagokion babes publikoko etxebi-zitza baldintzan. Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoak errentamendu- edo erosketa-erregimenean esleituko ditu etxebizitza eta loturiko eranskinak, in-darrean dagoen araudiari jarraiki.

2.– Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak or-daindu gabeko egoeran dauden etxebizitzaren erosketa erabakiko du, kreditu-erakunde bakoitzeko ordaindu gabeko guztizko zenbatekoa erakundeak finantzaturi-ko guztizko zenbatekoaren gutxienez % 0,5 denean eta % 2,5 gainditzen ez duenean.

diciembre de 2009 (o sus prórrogas de vigencia hasta la fecha en que se prorrogue); o para los nuevos Convenios Financieros anuales que se suscriban al amparo de este Decreto.

Artículo 5.– 1.– La entidad financiera deberá co-municar al Departamento de Vivienda, Obras Públi-cas y Transportes la situación de mora antes de iniciar el procedimiento de ejecución hipotecaria. Si transcu-rridos 30 días desde dicha comunicación el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes no pone en conocimiento de la entidad financiera su in-tención de adquirir, esta podrá instar el procedimien-to de ejecución hipotecaria, lo que deberá, asimismo, comunicar al Departamento en la misma fecha.

2.– Cuando la vivienda y sus anejos vinculados sean adquiridos por compra directa a la persona pro-pietaria, acordada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, el precio de adquisi-ción será el que le corresponda por su condición de vivienda de protección pública, debidamente actuali-zado al momento de la adquisición.

La vivienda y los anejos se adquirirán libres de cargas, por lo que el precio de adquisición se destina-rá parcial o totalmente a la cancelación del préstamo, percibiendo la persona propietaria, en su caso, el im-porte resultante.

3.– Cuando la vivienda y sus anejos vinculados sean adquiridos durante el procedimiento de ejecu-ción hipotecaria, el precio de adquisición vendrá es-tablecido por el importe de la cesión del derecho del remate que consistirá, como mínimo, en la cantidad de la deuda por todos los conceptos reclamados en el procedimiento de ejecución hipotecaria. En todo caso, el precio de adquisición no podrá superar al que le corresponda por su condición de vivienda de pro-tección pública, debidamente actualizado al momento de la adquisición.

4.– La entidad de crédito renunciará a las comi-siones de cancelación anticipada del préstamo y a los intereses de demora ligados a dicho préstamo hipote-cario.

Artículo 6.– 1.– La vivienda cuya adquisición sea acordada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, será adquirida por la Socie-dad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A., con la condición de vivienda de protección pública que tuviera. La Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A. adjudicará la vivienda y anejos vinculados en régimen de arrendamiento o compra de conformidad con la normativa en vigor.

2.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes sólo acordará la adquisición de vivien-das en situación de impago cuando el importe total de los impagos por cada entidad de crédito represen-te como mínimo el 0,5% y no supere el 2,5% del importe total financiado por la entidad al amparo del Convenio de Colaboración Financiera.

7. artikulua.– Ordaindu gabeko egoeran dauden etxebizitzaren erosketak maileguaren lehen bederatziruten barruan gauzatu ahal izango da, mailegua sinatzen denetik zenbatzen hasita.

III. KAPITULUA FINANTZA LANKIDETZAKO HITZARMENA

8. artikulua.– 1.– Onartu egiten da Finantza Lankidetzako Hitzarmena, Dekretu honen eranskinean jasota dagoena.

2.– Ekonomia eta Ogasuneko sailburuari eta Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuari dagokie Dekretu honen eranskinean argitaratutako Finantza-lankidetzarako Hitzarmena agindu bidez eguneratzea, hitzarmenaren eta izan ditzakeen luzapenen epea amaitutakoan eta, kasuan kasu, gertatutako arauen aldatetara egokitzeko.

3.– Finantza Lankidetzarako Hitzarmena sinatu duten kreditu-erakundeek etxebizitza babestuak erosteko konpromisoa hartu dute, eskatzaileak honako hauek betetzen baditu: babes publikoko etxebizitza modalitate bakoitzaren araudi erregulatuazalean aurreikusitako baldintzak eta betekizunak, eta kreditu-erakundeek horretarako maileguak emateko ezarritako irizpideak eta baldintzak.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Dekretu hau indarrean hasi aurretik kreditu-erakundeek formalizaturiko eta, baliabide ekonomikoan faltagatik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak noiz baimendu zain zeuden mailegu-eragiketak hurrengo ekitaldi ekonomikoan ebatzi ahalko dira, kreditu-erakundeak formalizatu duen unean indarrean dauden baldintzekin. Kasu horretan, dagokion kreditu-erakundeak idazki bat igorri beharko dio Etxebizitzako Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzari, Dekretu hau indarrean hasi eta gehienz hiru hilabeteko epean, eskaerari baldintza beretan eusteko duen asmoa adierazita. Era berean, Etxebizitzako Plangintzaren eta Prozesu Eragileen zuzendariak maileguaren esanbidezko onarpen-baimena eman beharko du, dagokion txostenaren bidez, bertan egoera horren berri adierazita.

XEDAPEN IRAGANKORRA

1.– Dekretu hau indarrean hasi baino lehen eskaturiko maileguak abenduaren 14ko 250/2004 Dekretuaren ondoriozko lankidetzarako hitzarmenean finkatzen diren interes-tasen arabera emango dira, hala badagokio.

Artículo 7.– La adquisición de viviendas en situación de impago podrá llevarse a cabo durante los nueve primeros años de la vida del préstamo, contados desde la fecha de su firma.

CAPÍTULO III CONVENIO DE COLABORACIÓN FINANCIERA

Artículo 8.– 1.– Se aprueba el Modelo de Convenio de Colaboración Financiera recogido en el anexo del presente Decreto.

2.– Corresponderá a los Consejeros de Economía y Hacienda y de Vivienda, Obras Públicas y Transportes actualizar, mediante Orden, el modelo de Convenio de Colaboración Financiera que se publica como anexo al presente Decreto, una vez que haya concluido su plazo de vigencia y el de sus eventuales prórrogas, y a fin de adaptarlo a los cambios normativos que, en su caso, se produzcan.

3.– Las entidades de crédito firmantes del Convenio de Colaboración Financiera se comprometen a financiar la adquisición de vivienda protegida siempre que la persona solicitante cumpla las condiciones y requisitos previstos en la normativa reguladora de cada una de las modalidades de vivienda de protección pública, así como los criterios y condiciones establecidos por las entidades de crédito para la concesión de préstamos al efecto.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Aquellas operaciones de préstamo formalizadas por las Entidades de Crédito con anterioridad a la entrada en vigor de este Decreto y que se encontraran pendientes de autorizar por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, por falta de recursos económicos, podrán ser resueltas en el ejercicio económico siguiente, con las condiciones vigentes en el momento de la formalización por la Entidad de Crédito. En este caso, la Entidad de Crédito correspondiente deberá dirigir un escrito a la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda, en el plazo máximo de tres meses a partir de la entrada en vigor de este Decreto, manifestando su intención de mantener su solicitud en las mismas condiciones. Así mismo será necesaria la autorización expresa de aprobación del préstamo por parte del Director de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda, mediante cumplido informe, en el que se ponga de manifiesto esta situación.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

1.– Los préstamos solicitados a las entidades financieras con anterioridad a la entrada en vigor del presente Decreto se concederán, en su caso, con arreglo a los tipos de interés que se fijan en el Decreto 250/2004, de 14 de diciembre.

2.- Dena den, Dekretu hau indarrean hasten denean administrazio-baimenik ez badago aurretik aurkezturiko mailegu-eskaera bati dagokionez, eskatzaileak finantza-erakundeari jakinarazi ahalko dio interes-tasa berrietara biltzeko duen borondatea, eta horrela bada, erakunde horrek administrazioari jakinaraziko dio, eta azken horrek eskaturikoaren arabera eman beharko du bere baimena.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta geratzen da etxebizitzaren eta lurzorua arloan kreditu-erakundeek eman ditzaketen mailegu kualifikatuaren interes-tasa ezartzen duen abenduaren 14ko 250/2004 Dekretua, eta Dekretu honetan xedatzen denaren aurka dauden maila bereko edo beheagoko arau guztiak.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– 1.– Babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduaren 6. artikulua 6. paragrafoa ezabatzen da.

2.– Babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduaren 10. artikulua 2. paragrafoa aldatzen da, eta honela idatzia geratuko da:

«2.– Amortizazio-epea.

Mailegu kualifikatuaren amortizazio-epea 20 urtekoa izango da, 4 urte gehiagoko aukerako gabealdiarekin, gutxienez 15 urteko errentamendurako sustapen-eragiketetan.

Mailegu kualifikatuaren amortizazio-epea 30 urtekoa izango da, 4 urte gehiagoko aukerako gabealdiarekin, gutxienez 50 urteko errentamendurako sustapen-eragiketetan.»

3.– Babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduaren 11. artikulua 2. paragrafoa aldatzen da, eta honela idatzia geratuko da:

«2.– Deskontu-linearen gehieneko zenbatekoa hipoteka-maileguei ezarritako gehieneko zenbateko bera izango da eta gehieneko iraupena 4 urtekoa formalizatzen denetik aurrera.»

4.– Babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduaren 15. artikulua aldatzen da, eta honela idatzia geratuko da:

2.– No obstante, si a la entrada en vigor del presente Decreto no hubiera recaído autorización administrativa en relación con una solicitud de préstamo presentada con anterioridad, la persona solicitante podrá comunicar a la entidad financiera su voluntad de acogerse a los nuevos tipos de interés, en cuyo caso ésta, en el plazo máximo de 15 días naturales desde la entrada en vigor del presente Decreto, lo pondrá en conocimiento de la Administración, que deberá dictar su autorización con arreglo a lo solicitado.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogado el Decreto 250/2004, de 14 de diciembre, por el que se establece el tipo de interés de los préstamos cualificados otorgados por las entidades de crédito en materia de vivienda y suelo, y cualesquiera otras normas de igual o inferior rango que se opongan a lo previsto en el presente Decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– 1.– Se suprime el párrafo 6 del artículo 6 de la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler:

2.– Se modifica el párrafo 2 del artículo 10 de la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler, que queda redactado de la siguiente forma:

«2.– Plazo de amortización.

El plazo de amortización del préstamo cualificado será de 20 años, con 4 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 15 años como mínimo.

El plazo de amortización del préstamo cualificado será de 30 años, con 4 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 50 años como mínimo.»

3.– Se modifica el párrafo 2 del artículo 11 de la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler, que queda redactado de la siguiente forma:

«2.– La cuantía máxima de la línea de descuento será la misma que la establecida como cuantía máxima del préstamo hipotecario, y su plazo máximo de duración será de 4 años desde su formalización.»

4.– Se modifica el artículo 15 de la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler, que queda redactado de la siguiente forma:

«15. artikulua.– Mailegu kualifikatua.

1.– Gehieneko zenbatekoa:

Etxebizitza eta eranskinen gehieneko salmenta-prezioari, betiere babes ofizialeko etxebizitzaren gehieneko prezioak erregulatzen dituen araudian aurreikusitakoaren arabera, agindu hau aplikatuta lor daitezkeen itzuli beharrik gabeko diru-laguntzen zenbatekoa deskontatzearen emaitza izango da.

2.– Amortizazio-epaia.

Mailegu kualifikatuaren amortizazio-epaia 15 urtekoa izango da, 8 urte gehiagoko aukerako gabealdiarekin, gutxienez 15 urteko errentamendurako sustapen-eragiketetan.

Mailegu kualifikatuaren amortizazio-epaia 25 urtekoa izango da, 8 urte gehiagoko aukerako gabealdiarekin, gutxienez 50 urteko errentamendurako sustapen-eragiketetan.

Erabiltze-muga % 100erainokoa izan ahalko da.

3.– Bermeak.

Mailegua hipotekarekin bermatu ahalko da, eta, dagokionean, kreditu-estabuzimenduek mailegu-eskatzaileari eska dakizkiekeen bermeekin.

4.– Onuradunek emandako maileguaren gutzitzkoaren % 100 ere erabili ahalko dute, inbertsioaren garapenaren eta obren egikaritze-eritmoaren arabera.

5.– Laguntza ekonomiko edo finantzarioak ematea ebatzi denetik gehienez 6 hilabeteko epean formalizatu beharko dute mailegua onuradunek (salbu eta alde aurretik banku-deskontuaren alde egin bada) eta maileguaren lehen disposizioa egin beharko du formalizatu zenetik zenbatzen hasi eta gehienez 6 hilabeteko epean.

6.– Agindu honen arabera interes-tasaren subsidiarioa ez dagokionean, maileguen amortizazioa administratiboki emanak eta baimenduak izan ziren interes-tasara gauzatuko da kasu bakoitzean, kreditu-erakundeekin sinatutako hitzarmenean ezarritakoari jarraiki.

7.– Amortizazioa eta kreditu-erakundearen interesak bilduko dituzten kuotak konstanteak izango dira eta hilabetearen behin sortuko dira, horiek ordaintzeko era edozein delarik ere.»

5.– Dekretu hau indarrean sartzen denetik, babes ofizialeko etxebizitza sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduaren 6., 10. 11. eta 15. artikuluetan egin litezkeen aldaketak Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio-etako sailburuaren agindu bidez egingo dira.

«Artículo 15.– Préstamo cualificado.

1.– Cuantía máxima:

Será el resultado de descontar al precio máximo de venta de viviendas y anejos, según lo previsto en la normativa reguladora de los precios máximos de vivienda de protección oficial, el importe de las subvenciones a fondo perdido que puedan obtenerse en aplicación de la presente Orden.

2.– Plazo de amortización.

El plazo de amortización del préstamo cualificado será de 15 años, con 8 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 15 años como mínimo.

El plazo de amortización del préstamo cualificado será de 25 años, con 8 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 50 años como mínimo.

El límite de disposición podrá ser de hasta el 100%.

3.– Garantías.

El préstamo podrá ser garantizado con hipoteca, y en su caso, con las garantías que pudieran exigir al prestatario los Establecimientos de Crédito.

4.– Los beneficiarios podrán disponer de hasta el 100% del total del préstamo concedido en función del desarrollo de la inversión y del ritmo de ejecución de las obras.

5.– Los beneficiarios deberán formalizar el préstamo en un plazo no superior a 6 meses desde la resolución de concesión de las ayudas económicas y/o financieras (salvo que hayan optado previamente por el descuento bancario) y realizar la primera disposición del préstamo en un plazo no superior a 6 meses desde la formalización.

6.– Cuando según esta Orden no proceda la subsidiación del tipo de interés, la amortización de los préstamos se efectuará en cada caso al tipo de interés al que fueron concedidos y autorizados administrativamente, según lo establecido en el Convenio suscrito con los Establecimientos de Crédito.

7.– Las cuotas comprensivas de la amortización e intereses del Establecimiento de Crédito serán constantes y se devengarán mensualmente, con independencia de su pago.»

5.– A partir de la entrada en vigor del presente Decreto, las eventuales modificaciones que puedan realizarse en los artículos 6, 10, 11 y 15 de la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler, se llevarán a cabo mediante Orden del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Bigarrena.– «Hutsik dagoen Etxebizitzaren Programa» sustatzen eta bultzatzen duen, programa horren araubide juridikoa ezartzen duen eta «Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. / Euskadiko Etxebizitza eta Lurra SA» (VISESA) Baltzu Publikoari programa kudeatzeko ardura ematen dion abenduaren 30eko 316/2020 Dekretuaren 3. artikulua 1. paragrafoaren a) letra aldatzen da, eta honela idatzia geratuko da:

«a) Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler/Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, SAK tasaturiko merkatu-errenta gehienez hilean 600 euro izatea. Dagokion urteko KPIa gehitu ahalko zaio zenbateko horri.

Merkatu-errenta hori Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuaren agindu bidez eguneratu ahalko da.»

Hirugarrena.– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2009ko abenduaren 22an.

Lehendakaria,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

Ekonomia eta Ogasuneko sailburua,
CARLOS AGUIRRE ARANA.

Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburua,
IGNACIO MARÍA ARRIOLA LÓPEZ.

Segunda.– Se modifica la letra a) del párrafo 1 del artículo 3 del Decreto 316/2002, de 30 de diciembre, por el que se promueve e impulsa el «Programa de Vivienda Vacía», se establece su régimen jurídico y se encomienda su gestión a la Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler / Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, S.A., que queda redactado de la siguiente forma:

«a) Que la renta de mercado tasada por la Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler / Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, S.A. no sea superior a 600 euros al mes. A dicha cuantía podrá incrementarse el correspondiente IPC anual.

La citada renta de mercado podrá ser actualizada mediante Orden del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.»

Tercera.– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 22 de diciembre de 2009.

El Lehendakari,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

El Consejero de Economía y Hacienda,
CARLOS AGUIRRE ARANA.

El Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes,
IGNACIO MARÍA ARRIOLA LÓPEZ.

ERANSKINA. LANKIDETZA HITZARMENAREN
EREDUA.

ETXEBIZITZA ETA LURZORUAREN ARLOAN
JARDUKETA BABESGARRIEI BURUZ 20 .
URTERAKO KREDITU ERAKUNDEEKIN
IZENPETUTAKO FINANTZA-LANKIDETZAKO
HITZARMENA.

CONVENIO DE COLABORACIÓN FINANCIERA
CON LAS ENTIDADES DE CRÉDITO SOBRE
ACTUACIONES PROTEGIBLES EN MATERIA DE
VIVIENDA Y SUELO PARA EL AÑO 20 .

Vitoria-Gasteiz, 20 (e)koaren(a).

BILDUTAKOAK:

Batetik, Carlos Agirre Arana jauna, Eusko Jaur-
laritzako Ekonomia eta Ogasun sailburua eta Iñaki
Arriola López jauna, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza,
Herri Lan eta Garraioetako sailburua, Euskal Autono-
mia Erkidegoko Administrazioaren izenean eta haren
ordez jardunez, eta

Bestetik, ondoko kreditu-erakunde hauetako or-
dezkariek:

.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Horretarako eskuetsita daudela, eta hitzarmen-
kideen arteko adostasunez, hauxe,

ADOSTU DUTE:

LEHENENGO KLAUSULA

Hitzarmenaren xedea:

Hona hemen zein den Hitzarmen honen xedea:
erakunde sinatzaileen arteko lankidetzaren baldintzak
finkatzea, Euskal Autonomia Erkidegoan 2009. urte-
rako etxebizitza eta lurzoru arloan jardun babesgarri-
en finantzaketa-ildoak ebaztekotan.

ANEXO. MODELO DE CONVENIO DE
COLABORACIÓN.

ETXEBIZITZA ETA LURZORUAREN ARLOAN
JARDUKETA BABESGARRIEI BURUZ 20 .
URTERAKO KREDITU ERAKUNDEEKIN
IZENPETUTAKO FINANTZA-LANKIDETZAKO
HITZARMENA.

CONVENIO DE COLABORACIÓN FINANCIERA
CON LAS ENTIDADES DE CRÉDITO SOBRE
ACTUACIONES PROTEGIBLES EN MATERIA DE
VIVIENDA Y SUELO PARA EL AÑO 20 .

En Vitoria-Gasteiz, a de de 20 .

REUNIDOS:

De una parte D. Carlos Agirre Arana, Consejero
de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco y D.
Iñaki Arriola López, Consejero de Vivienda, Obras
Públicas y Transportes, del Gobierno Vasco, que ac-
túan en nombre y representación de la Administra-
ción de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y

De otra, representantes de las siguientes Entidades
de Crédito:

.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Estando facultados para ello y de común acuerdo
las partes,

CONVIENEN:

CLÁUSULA PRIMERA

Objeto del convenio

El objeto del presente Convenio es definir los tér-
minos de colaboración entre las Instituciones firman-
tes, de cara a arbitrar las líneas de financiación du-
rante el año 2009 de las actuaciones protegibles en
materia de vivienda y suelo en el ámbito de la Co-
munidad Autónoma del País Vasco.

Euskal Autonomia Erkidegoan arlo honetan ezar daitekeen legezko eta arauzko arautegia honako hau-ek definitzen dute:

– 39/2008 Dekretua, martxoaren 4koa, babes publikoko etxebizitzaren araubide juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzorua- inguruko finantza-neurriei buruzkoa.

Agindua, 2006ko apirilaren 16koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, Etxebizitza Eskatzai-leen Erregistroa arautzen duena.

Agindua, 2008ko irailaren 8koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, babes ofizialeko etxebizitza eskuratzeko eskatu beharreko urteko diru-sarrera haztatuak eguneratzeko dena.

– Abenduaren 30eko 317/2002 Dekretua, ondare urbanizatu eta eraikia birgaitzeko jarduketa babestuei buruzkoa.

– .../20 Dekretua,aren(e)koa, kreditu-erakunde- eta Euskadiko Autonomia Erki- degoaren arteko finantza-lankidetzakoa etxebizitzaren eta lurzorua- ren arloan.

Agindua, 2006ko abenduaren 29koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, etxebizitza eroste-ko finantza-neurriei buruzkoa.

Agindua, 2007ko martxoaren 8koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, etxebizitza erosteko finantza-neurriei buruzko 2006ko abenduaren 29ko Aginduko akatsak zuzentzen dituena.

Agindua, 2006ko abenduaren 29koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, etxebizitza birgai- tzeko finantza-neurriei buruzkoa.

Agindua, 2007ko martxoaren 8koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriei buruzko 2006ko abenduaren 29ko Aginduko akatsak zuzentzen dituena.

Agindu, 2009ko uztailaren 22koa, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuarena, 2009ko abenduaren 31ra arte etxebizitza birgaitzeko ezohiko finantza-neurriei buruzkoa.

Agindua, 2008ko apirilaren 16koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, babes ofizialeko etxe- bizitzaren esleipen-prozedurei buruzkoa.

Agindua, 2008ko apirilaren 16koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, etxebizitza-premiaren inguruko egoerei buruzkoa.

Agindua, 2008ko maiatzaren 15koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, babes ofizialeko etxebizitzaren gehienezko prezioak zehazteari buruzkoa.

Agindua, 2002ko abenduaren 30ekoa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, babes ofizialeko etxebizitzaren diseinurako ordenantzak onartzen ditu- ena, eta 2004ko abuztuaren 4ko Agindua, aurreko Agindua aldatzen duena.

La normativa legal y reglamentaria de aplicación en la materia, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, viene definida por:

– Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo.

Orden de 16 de abril de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, reguladora del Registro de Solicitantes de vivienda.

Orden de 8 de septiembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, de actualización de ingresos anuales ponderados exigibles para acceso a viviendas de protección oficial.

– Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado.

– Decreto /20 , de de , de cola- boración financiera entre las entidades de crédito y la Administración de la Comunidad Autónoma de Eus- kadi en materia de vivienda y suelo.

Orden de 29 de diciembre de 2006, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, de medidas financie- ras para compra de vivienda.

Orden de 8 de marzo de 2007, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se corrigen errores de la Orden de 29 de diciembre de 2006, so- bre medidas financieras para compra de vivienda.

Orden de 29 de diciembre de 2006, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas finan- cieras para rehabilitación de vivienda.

Orden de 8 de marzo de 2007, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se corrigen errores de la Orden de 29 de diciembre de 2006, so- bre medidas financieras para rehabilitación de vivien- da.

Orden de 22 de julio de 2009, del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, de medidas financieras extraordinarias para rehabilitación de vi- vivienda hasta el 31 de diciembre de 2009.

Orden de 16 de abril de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre procedimientos de adjudicación de viviendas de protección oficial.

Orden de 16 de abril de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre circunstancias de necesidad de vivienda.

Orden de 15 de mayo de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre determinación de precios máximos de viviendas de protección oficial.

Orden de 30 de diciembre de 2002, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se aprue- ban las Ordenanzas de Diseño de Viviendas de Pro- tección Oficial, y Orden de 4 de agosto de 2004, por la que se modifica la misma.

Agindua, 2006ko abenduaren 29koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, lehentasunez erregimen orokorreko zein erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzak sustatzera bideratutako lurzorundare publikoak osatzeko lurzoruaren kostu bidez eskuratzeari dagozkion lurzorua inguruko finantza-neurriari buruzkoa.

Agindua, 2008ko azaroaren 7koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriari buruzkoa.

Agindua, 2008ko abenduaren 9koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena, babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriari buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduaren akatsak zuzentzen dituena.

Agindua, 20 ko ren koa, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuarena, lurzoru- eta urbanizazioaren arloko finantza-neurriari buruzkoa.

2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa.

Adierazitako araudiari jarraiki, Hitzarmen honetan bildutako itun bakoitzaren erregulazio juridiko berezia zerrendatutako xedapen bakoitza indarrean noiz sartzen den arabera egingo da, betiere indarrean badago. Hitzarmena indarrean dagoen bitartean araudi-aldaketak gertatu eta aldaketa horiek dokumentu honetan ezarritakoa eraginpean hartzen badute, dagozkion neurriak hartuko dira eraginpeko klausulak aldaketa horietara egokitzeko, 5.3. klausulan ezarritakoa izan ezik, aldez aurretik alderdien arteko negoziatzioa beharko baita kasu horretan.

BIGARREN KLAUSULA

Kreditu-erakundearen konpromisoa

2.- 1.- Kreditu-erakundeek gehienez ere eman dezaketen kreditua, dauden aurrekontu baliabideen arabera eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra eta 2006-2009ko Etxebizitza Bideratzeko Planak xedatuaren arabera zehaztuko da. Hasieran 336 milioi euro inguru kalkulatu da.

Erakunde horien zerrenda I. eranskinean zehazten da.

2.- 2.- Kreditu-erakundearen esku geratzen da eskaera nahikorik eza ote dagoen erabakitzea. Erakunde horiek hileroko Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari helaraziko diote eskatutako maileguak ukatu zaizkien pertsona fisiko eta juridikoen zerrenda zehatza eta bana-banakoa.

Orden de 29 de diciembre de 2006, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas financieras en materia de suelo referente a la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo con destino preferente a la promoción de vivienda de protección oficial de régimen general y régimen especial.

Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler.

Orden de 9 de diciembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se corrigen errores de la Orden de 7 de noviembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de viviendas de protección pública y medidas de fomento al alquiler.

Orden de de de 20 , del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, sobre medidas financieras en materia de suelo y urbanización.

Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

De conformidad con la normativa referenciada, la específica regulación jurídica de cada uno de los pactos contenidos en este Convenio se efectuará en función de la entrada en vigor de cada una de las disposiciones relacionadas y siempre que se encuentren vigentes. Si durante la vigencia del Convenio se produjesen modificaciones normativas que afectasen a lo establecido en el presente documento, se adoptarán las medidas oportunas para adecuar las cláusulas afectadas a dichas modificaciones, con excepción de lo establecido en la Cláusula 5.3 que requerirá en todo caso de negociación previa entre las partes.

CLÁUSULA SEGUNDA

Compromiso de las entidades de crédito

2.- 1.- El volumen de crédito máximo que concederán las Entidades de Crédito se determinará en función de los recursos presupuestarios existentes, de conformidad con lo dispuesto por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en el Plan Director de Vivienda 2006-2009, calculándose en una primera aproximación en 336 millones de euros.

La relación de tales Entidades se especifica en el Anexo I.

2.- 2.- La inexistencia de demanda suficiente será libremente apreciada por las Entidades de Crédito. Estas comunicarán mensualmente al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes la relación explícita e individualizada de las personas físicas y jurídicas a las que se les haya denegado los préstamos solicitados.

Sailak berariaz hala eskatuta, jakinaraziko da zehazki zein arrazoirengatik ukatu zaien mailegua.

2.-3.- Kreditu-erakundeek, honako konpromiso hau hartu dute: hitzarmen honen gai diren jardun babesgarrietarako maileguak ematekoa, kasu bakoitzean aplikatu daitezkeen legeriak, lehenengo klausulan adierazitakoak, ezarritako baldintzen arabera.

Maileguen gehieneko zenbatekoa eta gainerako ezaugarriak, aurreko idatz-zatian adierazitakoaren arabera xedatutakoak, berariazko administrazio-ebazpenaren bidez onartuko dira.

HIRUGARREN KLAUSULA

Aplikazio-eremua

3.- 1.- Hitzarmen honen xedapenek arautuko dituzte kreditu-erakunde sinatzaileek honako arlo haue-
tan ematen dituzten maileguak:

a) Babes ofizialeko etxebizitza gisa kalifikaturiko eraikuntza berriko etxebizitzak errentan lagatzeko, saltzeko eta norberak erabiltzeko sustapena, eta baita etxebizitza librearen sustapena ere hura babespeko errentan jartzeko.

b) Babes publikoko etxebizitzak eta eskuratzailer-
ren bizitoki ohiko eta iraunkor izatera bideratutako
bestelako etxebizitzak (erabilitako etxebizitza libre-
ak) eskuratzeko. Eta erabilitako etxebizitzak alokatzea
(maizterrentzako laguntzak).

c) Etxebizitzaren babespeko errentamendua, etxebi-
zitzak erostea haien babespeko errentamendurako eta
etxebizitzaren lagapena babespeko errentan jartzeko.

d) Ondare urbanizatua eta eraikia birgaitzea, eta
birgaitze-jarduketak, betiere haien helburua etxebizi-
tzak sustatzea bada, ondoren jabetzapean edo errenta-
mendupean lagatzeko.

e) Lurzorua urbanizatzea berehala eraikitzeko, hala
dagokionean, hura kostubidez eskuratzeko barne hartu-
ta, eta orobat lurzorua kostubidez eskuratzeko edozein
Herri Administrazioaren menpeko lurzoruaren ondare
publikoak eratzeko, betiere babes ofizialeko etxebizi-
tzak sustatzeari lehentasuna emanaz.

f) Zuzkidura-alojamenduak sustatzea eta eraiki-
tzea.

3.2.- Aplikazio-esparruan hauek sartuko dira: le-
henengo eskualdaketa babes ofizialeko edo bestelako
jarduera babestuko etxebizitzak erosteko subrogatu
gabeko zuzeneko maileguak, hitzarmen honen lehe-
nengo klausulako araudiaren arabera araututakoak,
baldin eta horien administrazio-baimena hitzarmen
honek indarrean dirauen bitartean gertatzen den.
Hitzarmen honen klausulek arautuko dute zuzeneko
diru-laguntzen aurkakoa ez den guztia. Zuzeneko

A requerimiento expreso del citado Departamento,
se comunicarán las causas que motivaron las denega-
ciones específicas.

2.- 3.- Las Entidades de Crédito se comprometen
a conceder préstamos para las actuaciones protegibles
objeto del presente Convenio, en las condiciones es-
tablecidas en la legislación aplicable en cada caso, y
relacionada en la Cláusula Primera.

La cuantía máxima de los préstamos y demás ca-
racterísticas de los mismos, determinados según lo
contemplado en el párrafo anterior, se reconocerá
mediante la correspondiente resolución administrati-
va.

CLÁUSULA TERCERA

Ámbito de aplicación

3.- 1.- Se regularán por las disposiciones del pre-
sente Convenio los préstamos que concedan las Enti-
dades de Crédito firmantes en relación con:

a) La promoción para cesión en arrendamiento,
venta o uso propio de viviendas de nueva construc-
ción calificadas como viviendas de protección públi-
ca, así como la promoción de vivienda libre para su
puesta en arrendamiento protegido.

b) La adquisición de vivienda de protección pú-
blica y de otras viviendas con destino a residencia
habitual y permanente del adquirente (viviendas li-
bres usadas) y el alquiler de vivienda usada (ayudas al
arrendatario).

c) El arrendamiento protegido de vivienda, la
compra de viviendas con destino a su arrendamien-
to protegido, así como la cesión de vivienda para su
puesta en arrendamiento protegido.

d) La rehabilitación del patrimonio urbanizado y
edificado y las actuaciones de rehabilitación cuyo ob-
jetivo sea la promoción de viviendas para su posterior
cesión en propiedad o en arrendamiento.

e) La urbanización de suelo para su inmediata edi-
ficación, incluyendo en su caso, la previa adquisición
onerosa del mismo, así como la adquisición onerosa
de suelo para formación de patrimonios públicos de
suelo dependientes de cualquier Administración Pú-
blica, en ambos casos con destino preferente a la pro-
moción de vivienda de protección pública.

f) La promoción y construcción de alojamientos
dotacionales.

3.2.- Se incluirán en el ámbito de aplicación los
préstamos directos no subrogados para la adquisición
en primera transmisión de viviendas de protección
oficial o de cualquier otro tipo de actuación prote-
gida, regulados conforme a la normativa anterior a la
citada en la primera cláusula de este convenio, siem-
pre que su autorización administrativa se produzca
durante la vigencia del presente convenio, rigiéndose
por las cláusulas de éste, en todo lo que no se opon-

diru-laguntzak beren araudiaren arabera onartuko dira.

LAUGARREN KLAUSULA

Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren aurretiko baimena

4.- 1.- Hitzarmen honi lotutako mailegu bat eskuratu ahal izateko, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak aurretik bana-banako baimena eman behar du.

Horretarako, kreditu-erakundeek Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saileko Etxebizitza Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzari igorri beharko dizkio te eskaerak, aipatu mailegua eskritura publikoan edo kontu-hartutako polizan gauzatu baino lehen igorri ere. Aurretik baimenik ez izateak kasuan kasuko mailegua Hitzarmen honen aplikazio-esparruan ez sartzea ekarriko du.

Onarpen-eskabideak bitarteko elektronikoko, informatiko edo telematikoko bidez egingo dira, II. eranskinean (Maileguak eta subsidioak onesteko informatika-formatua) azaldutako xehetasunen arabera. Dena dela, paperean ere (D-23; maileguak eta subsidioak onesteko oinarri-dokumentua) egin ahal izango dira, Hitzarmen honetako II. eranskinean ezarritakoaren arabera, baldin eta onartzen diren eskarien kopurua hilabeteen 25 baino gutxiago izanez gero.

– Lurzoru-arloko jardun babesgarrietako mailegutan, mailegua onartzeko eskabideei Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailarekin berariaz izenpetutako Lan-kidetza Hitzarmenaren edo laguntzak ematen dituen administrazio-ebazpenaren fotokopia erantsiko zaie

Bestelakoetarako ez da agiri gehigarririk igorri behar izango.

4.- 2.- Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak honako konpromiso hau hartu du bere gain: kreditu-erakundeari maileguaren baimen edo ukapen arrazoitua jakinaraztea, eskaera osoa jasozten duenetik hamabost laneguneko epearen barruan.

Aurreko idatz-zatian ezarritakoa aparte utzi gabe, epe hori igarota Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak berariaz ezer adierazi ezean, jakinarazitako mailegua Sail honek ukatu egin duela joko da.

4.- 3.- Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak baimendu duen mailegu bakoitzaren jakinarazpenean, espediente-zenbakia adierazi beharko da, gerora egingo diren jakinarazpenetan na-

ga a las ayudas económicas directas, reconocidas conforme a su régimen aplicable.

CLÁUSULA CUARTA

Autorización previa por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes

4.- 1.- La concesión de un préstamo acogido al presente Convenio estará condicionada a su autorización previa e individualizada por parte del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Para ello, las Entidades de Crédito deberán cursar sus peticiones a la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, debiendo efectuar la citada remisión en todo caso con carácter previo a la formalización en escritura pública o póliza intervenida del citado préstamo. La carencia de aprobación previa determinará la no inclusión del préstamo de que se trate en el ámbito de aplicación de este Convenio.

Las peticiones de aprobación se realizarán por medios electrónicos, informáticos o telemáticos, conforme a las especificaciones señaladas en Anexo II (Formato informático de aprobación de préstamos y subsidios). Esto no obstante, se podrán cursar en soporte papel (D-23; Documento base de aprobación de préstamos y subsidios) en los términos establecidos en el citado Anexo II de este Convenio, siempre que el número de peticiones de aprobación mensuales sea inferior a 25.

– En los préstamos de actuaciones protegidas en materia de suelo, para la petición de aprobación del préstamo se acompañará fotocopia del Convenio de Colaboración o resolución administrativa de concesión de ayudas, suscrita al efecto con el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Para las demás figuras no será preciso remitir documentación complementaria.

4.- 2.- En el plazo de quince días hábiles desde la recepción por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco de la petición completa, éste se compromete a comunicar a la Entidad de Crédito la autorización o denegación justificada del préstamo.

Sin perjuicio de lo establecido en el párrafo anterior, transcurrido el plazo señalado sin un pronunciamiento expreso por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, se entenderá que el préstamo notificado ha sido denegado por este Departamento.

4.- 3.- En la comunicación de la autorización del préstamo por parte del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco se hará constar, para cada uno de ellos, el número de

hitaez azaldu behar baitu (maileguaren formalizazioa, erabilerak, amortizazioak, likidazioak).

4.- 4.- Maileguen esanbidezko baimena ezinbesteko baldintza izango da Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidioa ordain dezan.

4.5.- Subsidiatuta ez dauden maileguetan ez da klausula honetan jasotzen den aurretiko baimena eman behar. Dena den, kreditu-erakunde sinatzaileek Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari onetsitako maileguen hileko eragiketa formalizatuen berri eman behar diote hilaren lehenengo hamar lanegunen barruan, baita aurreko hilean formalizatu eta prestatutakoenen berri ere, Hitzarmen honen zarpigarren eta zortzigarren klausuletan ezarritakoaren arabera. Beraz, administrazio-baimena ematen denean edo, hala ez balitz, kreditu-entitateak mailegua formalizatzen duenean zehaztuko da hasierako interes-tasa nominala.

Deskontu-lineetan eta sustatzaileei egindako maileguetan –beren subrogazioak dituztela–, mugimenduen jakinarazpenak eta izapideak osorik egingo dira.

BOSGARREN KLAUSULA

Maileguen ezaugarriak

5.- 1.- Amortizazio-epea.

A) Etxebizitzak sustatzeko maileguak, zuzenean errentamendu babestura destinatzeke edota ondoren hirugarren bati besterentzeko, azken horrek etxebizitzak errentamendu babestura destinatuz:

20 urte, 4 urte gehiagoko aukerako gabealdiaren, gutxienez 15 urteko errentamendurako sustapen-eragiketetan, sei hileko osotan.

30 urte, 4 urte gehiagoko aukerako gabealdiaren, gutxienez 50 urteko errentamendurako sustapen-eragiketetan, sei hileko osotan. Hala ere, adierazitako epeak ezin izango du gaudituz kudeaketarako ezarritako urte kopurua, hautatutako kontratu-bidea obra publikorako emakida edo, hala badagokio, gauzatu-tako lankidetzara publiko pribatuko beste mekanismo bat bada.

B) Saltzeko edo norberak erabiltzeko babes ofizialeko etxebizitzak, hala erregimen orokorrekoak nola sozialekoak, sustatzeko maileguetan, etxebizitza berrien sustapena birgaitze-jardueren bidezko sustapena barne:

20 urte, gehi hautazko 4 urteko gehieneko gabealdia, sei hileko osoko.

expediente que deberá figurar obligatoriamente en las posteriores comunicaciones que se realicen (formalización, disposiciones, amortizaciones, liquidaciones).

4.- 4.- La autorización expresa de los préstamos será condición necesaria para el abono del subsidio por parte del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco.

4.5.- No será precisa la autorización previa a que se refiere esta cláusula en aquellos préstamos que no estén subsidiados. No obstante, las Entidades de Crédito firmantes, habrán de remitir al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco una relación mensual de las operaciones formalizadas, dentro de los diez primeros días hábiles de cada mes, de estos préstamos aprobados, así como los formalizados y dispuestos durante el mes anterior, conforme a lo estipulado en las cláusulas séptima y octava de este Convenio. Por tanto el tipo de interés nominal inicial será determinado en el momento de la autorización administrativa, o en su caso, en el momento de la formalización del préstamo por la entidad de crédito.

En las líneas de descuento y los préstamos a promotor con sus respectivas subrogaciones las comunicaciones y tramitación de movimientos se realizarán completas.

CLÁUSULA QUINTA

Características de los préstamos

5.- 1.- Plazo de amortización

A) Préstamos para promoción de viviendas, bien directamente para destino a arrendamiento protegido o bien para su posterior enajenación a un tercero que sea el que destine las viviendas a arrendamiento protegido:

20 años, con 4 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 15 años como mínimo, por semestralidades completas.

30 años, con 4 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 50 años como mínimo, por semestralidades completas. No obstante, el citado plazo no podrá superar el número de años contemplado para su gestión, si la vía contractual elegida es la concesión de obra pública o cualquier otro mecanismo de colaboración público-privada instrumentado en su caso.

B) Préstamos para promoción de viviendas de protección oficial, para venta o uso propio, tanto de régimen general como social, incluida la promoción de vivienda nueva como promoción mediante actuaciones de rehabilitación:

20 años, más un período de carencia optativo de 4 años, por semestralidades completas.

C) Erregimen orokorreko eta erregimen bereziko edo sozialeko babes ofizialeko etxebizitzak erosteko maileguak. 20, 25, 30 edo 35 urte. Aukeran, maileguaren kontratuak hiru urteko gabealdia izan dezake; hura bukatuta, tronkoaren amortizazioa 17, 22, 27 edo 32 urteko epearen barruan egin beharko da.

D) Birgaitze babesturako maileguetan:

– 15 urte. Aukeran, maileguaren kontratuak hiru urteko hautazko gabealdia izan dezake; hura bukatuta, tronkoaren amortizazioa 12 urteko epearen barruan egin beharko da.

– 5 urte, gehi hiru urteko gehieneko gabealdia mailegu pertsonalerako, sei hileko osoko.

E) Babespeko alokairuan jartzeko etxebizitzak eskuratzeko maileguetan:

15 urte, 8 urte gehiagoko aukerako gabealdiarekin, gutxienez 15 urteko errentamendurako erosketaragiketetan, sei hileko osotan.

25 urte, 8 urte gehiagoko aukerako gabealdiarekin, gutxienez 50 urteko errentamendurako erosketaragiketetan, sei hileko osotan.

F) Zuzkidura-alojamenduen sustapena:

30 urte eta aukerako 3 urteko gabealdia. Hala ere, adierazitako epeak ezin izango du gainditu kudeaketarako ezarritako urte kopurua, hautatutako kontratu-bidea obra publikorako emakida edo, hala badagokio, gauzatutako lankidetzaren publiko pribatuko beste mekanismo bat bada.

G) Lehentasunez babes ofizialeko etxebizitzak (erregimen orokorrekoak zein erregimen berezi edo sozialekoak) sustatzera bideratutako lurzoru-ondare publikoak osatzeko lurzoruaren kostu bidez eskuratzearren kasuan: 12 urte, aukerako gabealdiarekin, epean barne hartua.

H) Lurzoruaren arloko jardun babesgarrien finantzaziorako maileguetan eta urbanizazioa, 12 urte, aukerako gehienezko gabealdiarekin, 6 urtekoa, epean barne hartua.

5.- 2.- Amortizazio-epea.

Amortizazio-termino konstanteak (sistema frantesa), kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hilabeteko epemugekin.

5.- 3.- Interes-tasak, komisioak eta bermeak

Hitzarmen honen aplikazio-eremuan sartuta dauden jardun babesgarrietarako mailegu kualifikatuen interes-tasa, etxebizitzaren eta lurzoruaren arloan Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren eta kreditu-erakundearen arteko finantza-lankidetzari buruzkoren(e)ko/2009 Dekretuaren arabera, honako hau izango da:

C) Préstamos para la adquisición de viviendas de protección oficial de régimen general y de régimen especial o social: 20, 25, 30 ó 35 años. Opcionalmente, el contrato de préstamo podrá contemplar una carencia de tres años, concluida la cual se procederá a la amortización del principal en un plazo de 17, 22, 27, ó 32 años.

D) Préstamos para rehabilitación protegida:

– 15 años. El contrato de préstamo podrá obtener una carencia optativa de tres años, concluida la cual se procederá a la amortización del principal en el plazo de 12 años.

– 5 años, más 3 años de carencia máxima para el préstamo personal, por semestralidades completas.

E) Préstamos para adquisición de viviendas, para su puesta en arrendamiento protegido:

15 años, con 8 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de adquisición para arrendamiento protegido de 15 años como mínimo, por semestralidades completas.

25 años, con 8 años adicionales de carencia opcional, en operaciones de adquisición para arrendamiento protegido de 50 años como mínimo, por semestralidades completas.

F) Promoción de Alojamientos Dotacionales:

30 años más 3 años de carencia opcional. No obstante, el citado plazo no podrá superar el número de años contemplado para su gestión, si la vía contractual elegida es la concesión de obra pública o cualquier otro mecanismo de colaboración público-privada instrumentado en su caso.

G) En el caso de adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo con destino preferente a la promoción de viviendas de protección oficial de régimen general y de régimen especial o social: 12 años, con un periodo de carencia optativo, incluido en el mismo.

H) Préstamos para la financiación de actuaciones protegibles en materia de suelo: y urbanización 12 años, con un período máximo de carencia optativo, incluido en el mismo de 6 años.

5.- 2.- Sistema de amortización

Términos amortizativos constantes (sistema francés), calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

5.- 3.- Tipos de interés, comisiones y garantías

El tipo de interés de los préstamos cualificados para las actuaciones protegibles incluidas en el ámbito de aplicación de este Convenio, de acuerdo con el Decreto /2009, de de , de colaboración financiera entre las entidades de crédito y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de vivienda y suelo, será el siguiente:

A).– Hitzarmen honen B idatz-zatian adierazitako jardun babesgarriak finantzatzeko kreditu-erakundeek eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak sinatutako Finantza Lankidetzarako Hitzarmenaren esparruan kreditu-erakundeek ematen dituzten mailegu kualifikatuen hasierako urteko interes-tasa jarraian aurreikusitakoaren arabera zehaztuko da:

Etxebizitzaren eta lurzoruaeren arloan kreditu-erakundeen eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren arteko finantziario-lankidetzari buruzkoren(e)ko/20 Dekretua indarrean jartzen denetik 2009ko abenduaren 31ra bitarte onartutako maileguak: hitzartutako mailegu bakoitzarentzako interes-tasa efektiboa 12 hilabeteko Euriborra izango da, Espainiako Bankuak Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratua, 2009ko abuztuko, gehi bi dezimaleko diferentzial bat, klausula honen B idatz-zatian jardun babesgarri bakoitzarentzat ezarritako tartean bildua.

2010eko urtarrilaren 1etik martxoaren 31ra bitarte onarturiko maileguak, eta ondorengo ekitaldi-takoak hitzarmena luzatuz gero: hitzartutako mailegu bakoitzarentzako interes-tasa efektiboa 12 hilabeteko Euriborra izango da, Espainiako Bankuak Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratua, aurreko urteko azarokoa, gehi bi dezimaleko diferentzial bat, klausula honen B idatz-zatian jardun babesgarri bakoitzarentzat ezarritako tartean bildua.

2010eko apirilaren 1etik ekainaren 30era bitarte onarturiko maileguak, eta ondorengo ekitaldi-takoak hitzarmena luzatuz gero: hitzartutako mailegu bakoitzarentzako interes-tasa efektiboa 12 hilabeteko Euriborra izango da, Espainiako Bankuak Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratua, urte horretako otsailkoa, gehi bi dezimaleko diferentzial bat, klausula honen B idatz-zatian jardun babesgarri bakoitzarentzat ezarritako tartean bildua.

2010eko uztailaren 1etik irailaren 30era bitarte onartutako maileguak, eta ondorengo urte-takoak, Hitzarmena luzatzen bada: hitzartutako mailegu bakoitzarentzako interes-tasa efektiboa 12 hilabeteko Euriborra izango da, Espainiako Bankuak Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratua, urte horretako maiatzekoa, gehi bi dezimaleko diferentzial bat, klausula honen B idatz-zatian jardun babesgarri bakoitzarentzat ezarritako tartean bildua.

2010eko urriaren 1etik abenduaren 31ra bitarte onarturiko maileguak, eta ondorengo ekitaldi-takoak hitzarmena luzatuz gero: hitzartutako mailegu bakoitzarentzako interes-tasa efektiboa 12 hilabeteko

A).– El tipo de interés anual inicial de los préstamos cualificados que concedan las Entidades de Crédito en el marco del Convenio de Colaboración Financiera suscrito entre éstas y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar las actuaciones protegibles señaladas en el apartado B de la presente cláusula se determinará conforme a lo previsto a continuación:

Préstamos aprobados desde la entrada en vigor del Decreto/20 , de ...de, de colaboración financiera entre las entidades de crédito y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de vivienda y suelo y hasta el 31 de diciembre de 2009: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses, publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado”, correspondiente al mes de agosto de 2009, más un diferencial de dos decimales, comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles señaladas en el apartado B de la presente cláusula.

Préstamos aprobados entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses, publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado”, correspondiente al mes de noviembre del año anterior, más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles señaladas en el apartado B de la presente cláusula.

Préstamos aprobados entre el 1 de abril y el 30 de junio de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado” correspondiente al mes de febrero del mismo año más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles señaladas en el en el apartado B de la presente cláusula.

Préstamos aprobados entre el 1 de julio y el 30 de septiembre de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado” correspondiente al mes de mayo del mismo año más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles señaladas en el en el apartado B de la presente cláusula.

Préstamos aprobados entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2010 y de ejercicios sucesivos en caso de prórroga del Convenio: el tipo de interés efectivo para cada préstamo convenido será igual al Eu-

Euriborra izango da, Espainiako Bankuak Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratua, urte horretako abuztuko, gehi bi dezimaleko diferentzial bat, klausula honen B idatz-zatian jardun babesgarri bakoitzarentzat ezarritako tartean bildua.

2.- Hileko mugaegunak dituen hasierako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko hasierako interes-tasaren baliokidea izango da. Kalkulatutako interes-tasa nominalaren bi hamarren hartuko dira kontuan, hasierako interes-tasa nominal aplikagarria lortzeko.

3.- Ondoz ondoko hamabi mugaegun gauditutakoan, interes-tasa sei hilean behin eguneratzeari ekingo zaio. Aplikagarri den tasaren berrikuspen hori maileguaren iraupenaren seihileko bakoitzean egingo da, ondorioak izaten hasita hurrengo hileko lehenengo likidazioan, mailegua formalizatzen denetik.

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa, mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferentzialarekin.

Hileko mugaegunak dituen berrikusitako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko berrikusitako interes-tasaren baliokidea izango da. Ondoriozko interesaren lehenengo lau hamarrenak hartuko dira kontuan, berrikusitako interes-tasa aplikagarria lortzeko.

4.- Finantza-lankidetzako hitzarmen honen esparruan, izenpetzen duten erakundeek konpromisoa hartzen dute hitzarmenaren babesean emandako maileguetan ez dutela itunduko %0,20tik gorako inolako komisiorik edo zehapenik, indarreko legeriak horrela eskatzen ez badu.

5.- Euriborrari eginiko aipamen guztiak jotzen dira Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren 4ko Ebazpenean definitutako indizeari eginak.

Kreditu-erakundeek honako konpromiso hau hartu dute bere gain: Hitzarmen honen esparruan, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak baimendutako mailegu kualifikatuak jaso dituzten mailegariak jakinaraztea beren maileguetan interes-tasek izan ditzaketan aldaketak, maileguaren kontratuan jasotako zehaztapenen arabera.

Bermeak finantza-erakundeak ezarriko ditu.

B) Aurreko idatz-zatiak eraginpean hartzen dituen etxebizitzaren eta lurzoruaren arloko jardun babesgarriak eta jardun bakoitzean aplikagarriak diren interes-tasak honako hauek dira:

ribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado” correspondiente al mes de agosto del mismo año más un diferencial de dos decimales comprendido en la horquilla que se establece para cada una de las actuaciones protegibles señaladas en el apartado B de la presente cláusula.

2.- El tipo de interés inicial nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo inicial resultante de estas operaciones. El tipo de interés nominal calculado se truncará a dos decimales, obteniendo el tipo de interés inicial nominal aplicable.

3.- Una vez superados doce vencimientos consecutivos se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente, desde la formalización del préstamo.

Se adoptará como referencia el Euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado” del mes anterior al de la revisión, con el diferencial aplicado en el momento de la aprobación del préstamo.

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

4.- En el marco de este Convenio de Colaboración Financiera las entidades suscribientes se comprometen a no pactar, en los préstamos concedidos a su amparo, la percepción de ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20%, salvo que así venga exigido por la legislación vigente.

5.- Todas las referencias hechas al “Euribor” se entenderán hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de 4 de febrero de 1991, que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

Las Entidades de Crédito se comprometen a notificar a los prestatarios a los que hubieran concedido préstamos cualificados con la autorización del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, en el ámbito del presente Convenio, las modificaciones que puedan tener lugar en cuanto al tipo de interés de aquellos, de conformidad con las estipulaciones contenidas en el contrato de préstamo.

Las garantías serán las que exija la entidad financiera.

B) Las actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo a las que afecta lo dispuesto en el apartado anterior y los tipos de interés aplicables a cada una de ellas son los que se relacionan a continuación:

Babes publikoko etxebizitza eskuratzea, dagozkion loturiko eranskinekin batera, betiere etxebizitzaren finantzaketak erosketa-prezioaren % 80 gainditzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 25eko eta gehienez 100 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Babes publikoko etxebizitza eskuratzea, dagozkion loturiko eranskinekin batera, betiere etxebizitzaren finantzaketak erosketa-prezioaren % 80 gainditzen badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 50eko eta gehienez 125 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Ondare urbanizatua eta eraikia birgaitzea: diferentzial aplikagarria gutxienez 25eko eta gehienez 100 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Babes publikoko etxebizitza gisa kalifikaturiko eraikuntza berriko etxebizitzak errentan lagatzeko, saltzeko eta norberak erabiltzeko sustapena, eta baita etxebizitza librearen sustapena ere hura babespeko errentan jartzeko, betiere etxebizitzaren finantzaketak balio babesgarriaren % 80 gainditzen ez badu. diferentzial aplikagarria gutxienez 70eko eta gehienez 150 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Ondoren errentamendurako lagatzeko etxebizitzak sustatzeko birgaitze-jarduerak, betiere etxebizitzaren finantzaketak balio babesgarriaren % 80 gainditzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 70eko eta gehienez 150 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Etxebizitzak erostea babespeko errentamenduan jartzeko, baita etxebizitzak lagatzea ere babespeko errentamenduan jartzeko: diferentzial aplikagarria gutxienez 100eko eta gehienez 180 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Zuzkidura-alojamenduak sustatzea eta eraikitzea: diferentzial aplikagarria gutxienez 100eko eta gehienez 180 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Lurzorua urbanizatzea berehala eraikitzeko, kasuak kasu, hura kostu-bidez eskuratzea barnean hartuta, eta baita lurzorua kostu-bidez eskuratzea ere edozein herri-administrazioaren menpeko lurzoru-ondare publikoak eratzeko, betiere lehentasunez babes ofizialeko etxebizitzak sustatzera bideratuta: diferentzial aplikagarria gutxienez 120ko eta gehienez 180 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

SEIGARREN KLAUSULA

Interes-tasen subsidiazioa

6.- 1.- Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak, finantzazioa onartzeari buruzko

La adquisición de vivienda de protección pública, junto con sus anejos vinculados, cuya financiación no supere el 80% del precio de adquisición: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 25 y un máximo de 100 puntos básicos.

La adquisición de vivienda de protección pública, junto con sus anejos vinculados, cuya financiación supere el 80% del precio de adquisición: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 50 y un máximo de 125 puntos básicos.

La rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 25 y un máximo de 100 puntos básicos.

La promoción para cesión en arrendamiento, venta o uso propio de viviendas de nueva construcción calificadas como viviendas de protección pública, así como la promoción de vivienda libre para su puesta en arrendamiento protegido, cuya financiación no supere el 80% del valor protegible: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 70 y un máximo de 150 puntos básicos.

Las actuaciones de rehabilitación que tengan como destino la promoción de viviendas para su posterior cesión en arrendamiento, cuya financiación no supere el 80% del valor protegible: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 70 y un máximo de 150 puntos básicos.

La compra de viviendas con destino a su arrendamiento protegido, así como la cesión de viviendas para su puesta en arrendamiento protegido: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 100 y un máximo de 180 puntos básicos.

La promoción y construcción de alojamientos dotacionales: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 100 y un máximo de 180 puntos básicos.

La urbanización de suelo para su inmediata edificación, incluyendo, en su caso, la propia adquisición onerosa del mismo, así como la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo dependientes de cualquier administración pública, con destino preferente a la promoción de viviendas de protección pública: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 120 y un máximo de 180 puntos básicos.

CLÁUSULA SEXTA

Subsidiación de tipos de interés

6.- 1.- El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco se compro-

administrazio-ebazpenean ezarritakoa betez eta kasu bakoitzean ezar daitekeen araudiaren arabera, honako hau subsidiatzeko konpromisoa hartu du bere gain: sei hileko likidazioaldi bakoitzean, hitzarmenaren tasan (lehenengo urteko hasierako tasan edo sei hiletik sei hilerako berrikus daitekeen tasa aldakorrean) amortizatu gabe dagoen kapitalak sortutako interesen eta Kreditu Erakundeek emandako maileguen onuradunari subsidiatutako benetako tasan kitatutako interesen arteko aldea.

Subsidioa benetan erabilitako zenbatekoen arabera kalkulatu da.

6.- 2.- Subsidioa izateko eskubidedunak, eta subsidiatutako baldintzak eta tasak honako hauek izango dira:

a) Errentamendu babesturako etxebizitzaren sustapena

1.- Ondoren hirugarren bati besterentzeko etxebizitzak sustatzen badira non eta hark etxebizitza horiek errentamendu babestura bideratzen dituen, betiere erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzaren errentarekin, subsidiatutako interes-tasa mailegariarentzat % 0 izango da mailegu kualifikatuaren iraunaldi osoan, gehienez 20 urteko epearekin.

2.- Etxebizitzak sustatzen badira gutxienez 15 urterako errentamendurako, erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzaren errentekin edo erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzetarako aurreikusitako % 75 gainditzen ez dituztenekin (azken aukera hori gainerakoa baztertuta gauzatu beharko da), interes-tasa subsidiatua mailegariarentzat urteko efektiboaren % 1 izango da (% 0,99 nominala hileroko mugaegunekin) mailegu kualifikatuaren iraunaldi osoan, 20 urteko gehieneko mugarekin.

b) Etxebizitza erosteko eragiketak, errentamendu babestuan jartzeko.

Etxebizitzak eskuratzen badira gutxienez 15 urterako errentamendurako, erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzaren errentekin edo erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzetarako aurreikusitako % 75 gainditzen ez dituztenekin (azken aukera hori gainerakoa baztertuta gauzatu beharko da), interes-tasa subsidiatua mailegariarentzat urteko efektiboaren % 1 izango da (% 0,99 nominala hileroko mugaegunekin) mailegu kualifikatuaren iraunaldi osoan, 20 urteko gehieneko mugarekin.

c) Zuzkidura-alojamenduen sustapena.

B motako zuzkidura-alojamenduak sustatzen diren kasuetan, interes-tasa subsidiatua mailegariarentzat % 0 izango da mailegu kualifikatuaren iraunaldiaren lehenengo hamar urteetan eta urteko efektiboaren % 1 (% 0,99 nominala hileroko mugaegunekin) 11. urtetik 20. urtera bitarte.

mete a subsidiar, de conformidad con lo establecido en la resolución administrativa de reconocimiento de financiación y en los términos de la legislación aplicable en cada caso, la diferencia existente en cada período de liquidación mensual, entre los intereses devengados por el capital pendiente de amortizar al tipo de Convenio (el tipo inicial del primer año o el tipo revisable semestralmente) y los intereses liquidados, al tipo efectivo subsidiado del beneficiario de los préstamos concedidos por las Entidades de Crédito.

El subsidio se calculará en función de las cantidades efectivamente dispuestas.

6.- 2.- Las figuras con derecho a subsidiación y las condiciones y tipos subsidiados serán:

a) Promoción de viviendas para arrendamiento protegido

1.- En el supuesto de promoción de viviendas sociales para su posterior enajenación a un tercero que sea el que destine las viviendas a arrendamiento protegido, con renta de viviendas de protección oficial de régimen especial, el tipo de interés subsidiado para el prestatario será del 0% a lo largo de toda la vida del préstamo cualificado, con el límite máximo de 20 años.

2.- En el supuesto de promoción de viviendas para su destino a arrendamiento a 15 años como mínimo, con rentas de viviendas de protección oficial de régimen especial o que no superen el 75% de las previstas para viviendas de protección oficial de régimen general (opción que deberá hacerse de modo excluyente), el tipo de interés subsidiado para el prestatario será del 1% efectivo anual (0,99% nominal con vencimientos mensuales) a lo largo de toda la vida del préstamo cualificado, con el límite máximo de 20 años.

b) Operaciones de adquisición de vivienda para su puesta en arrendamiento protegido.

En el supuesto de adquisición de viviendas para su destino a arrendamiento a 15 años como mínimo, con renta de viviendas de protección oficial de régimen especial o que no superen el 75% de las previstas para viviendas de protección oficial de régimen general (opción que deberá hacerse de modo excluyente), el tipo de interés subsidiado para el prestatario será del 1% efectivo anual (0,99% nominal con vencimientos mensuales) a lo largo de toda la vida del préstamo cualificado, con el límite máximo de 20 años.

c) Promoción de alojamientos dotacionales.

En los supuestos de promoción de alojamientos dotacionales de tipo B, el tipo de interés subsidiado para el prestatario será del 0% a lo largo de los diez primeros años de la vida del préstamo cualificado, y del 1% efectivo anual (0,99% nominal con vencimientos mensuales) durante los años 11 al 20.

d) Lurzorua kostu bidez eskuratzeko eragiketak edozein Administrazio Publikoren mende dauden lurzoru-ondare publikoak eratzeko, eta lehentasunez babes publikoko etxebizitzak sustatzeko,

Kasu horretan, subsidiatutako interes-tasa, urteko interes-tasa efektiboaren % 0 izango da eragiketaren onuradunarentzat, maileguaren iraunaldi osoan.

6.- 3.- Klausula honetan ezarritako subsidiazioak honako ezaugarri hauek izango ditu, interes-tasa aldarre dagozkienez:

Sei hileko gaurkotzea dela-eta, gaurkotutako tasa maileguaren lehenengo urterako hasieran kontratua baino txikiagoa bada, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiatutako tasari zegoen-zegoenean eutsiko dio, aipatutako gaurkotzeak mailegariarengan inolako eraginik izan gabe. Subsidiazioa eten egingo da eguneratutako tasa subsidiatuaren parekoa edo txikiagoa den aldian.

6.- 4.- Hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean eta mailegu kualifikatuaren administrazio-baimenarekin batera, horien interes-tasa administrazio-ebazpenaren bidez onartu den subsidiatutako tasaren parekoa edo txikiagoa bada, aipatutako subsidiazioa eten egingo da eta baimena ematean indarrean dagoen interes-tasan amortizatuko da.

ZAZPIGARREN KLAUSULA

Formalizatutako maileguen jakinarazpena

7.- 1.- Hilabeteko bakoitzaren lehen hamar lanegun barruan, kreditu-erakundeek Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari aurreko hilabetean formalizatutako maileguen berri emango diote.

Jakinarazpen hori bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa bidez edo euskarri egingo da, Hitzarmen honen III. eranskinean (Maileguak formalizatzeko diskete-formatua) azaldutako betekizunen arabera. Dena dela, jakinarazpena paperean ere egin ahal izango da, aipatutako III. eranskinean agertzen den ereduaren arabera (Maileguen formalizazio-jakinarazpena), baldin eta aurreko hilabetean egindako mailegu-kopurua 25 baino gutxiago izanez gero.

7.- 2.- Kreditu-erakundeek maileguaren eskritura publikoetan eta polizetan honako hauek sartuko dituzte: Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak hitzarmen honen VI. eranskinean agertzen diren zuzeneko laguntza ekonomikoak dagozkien zenbatekoen bermeari buruzko klausulak.

7.- 3.- Sustatzaileentzako mailegu kualifikatuaren kontratuaren, eta dagozkien eskritura publikoetan eta

d) Operaciones de adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo dependientes de cualquier Administración Pública, con destino preferente a la promoción de vivienda de protección pública,

En este supuesto el tipo de interés subsidiado resultante para el beneficiario de la operación será el 0% de interés efectivo anual, durante todo el periodo de vida del préstamo.

6.- 3.- Las subsidiaciones establecidas en la presente cláusula tendrán las siguientes características con respecto a los tipos de interés variable:

Si, como consecuencia de la actualización semestral, el tipo actualizado resultase inferior al contratado inicialmente para el primer año de vida del préstamo, el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes mantendrá el tipo subsidiado en sus términos originales sin repercusión alguna en el prestatario de la citada actualización. La subsidiación se interrumpirá durante el período en que el tipo actualizado sea igual o inferior al subsidiado.

6.- 4.- Si durante la vigencia de este Convenio y al tiempo de la autorización administrativa de los préstamos cualificados, su tipo de interés fuera igual o inferior al tipo subsidiado reconocido mediante resolución administrativa, dicha subsidiación quedará en suspenso, amortizándose al tipo de interés convenido vigente en el momento de dicha autorización.

CLÁUSULA SÉPTIMA

Comunicación de las formalizaciones

7.- 1.- Dentro de los primeros diez días hábiles de cada mes las Entidades de Crédito comunicarán al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco los préstamos formalizados durante el mes anterior.

La citada comunicación se realizará por medios electrónicos, informáticos o telemáticos conforme a las especificaciones recogidas en el Anexo III de este Convenio (Formato de disquetes de formalización de préstamos). Esto no obstante, cabrá la comunicación en soporte papel conforme al modelo (Comunicación de formalización de préstamos) que figura en el mencionado Anexo III, cuando los préstamos formalizados durante el mes anterior no superen el número de 25.

7.- 2.- Las Entidades de Crédito incluirán en las escrituras públicas y pólizas de préstamo las cláusulas referentes a la garantía de las cantidades correspondientes a las ayudas económicas directas que el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes ha concedido a los beneficiarios que figuran como Anexo VI de este Convenio.

7.- 3.- En los contratos de préstamo cualificado a promotor, y en las escrituras públicas y pólizas co-

polizetan, etxebizitza bakoitzari dagokion mailegu-atalaren baldintza suntsitzailatzat hauxe joko da: eroslearen elkarbizitza-unitateak kasu bakoitzeko legezko gehiengoa baino urteko diru-sarrera ponderatu handiagoak izatea. Horrek eskuratutako kopurua eta dagozkion legezko interesak itzultzea eragingo du.

7.4.- Formalizazioak jakinaraztea beharrezko baldintza izango da Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidioa ordain dezan.

ZORTZIGARREN KLAUSULA

Eskuratzek eta amortizazioak

8.- 1.- Honela eskuratuko dira maileguei dagozkien zenbatekoak:

a) Sustatzeko maileguetan, obrak ziurtatu ahal eta ziurtatutako obren kopuruaren arabera, aurkeztutako obren egiaztapenen zenbateko osoa ordainduz, kasuan-kasuan aplikagarri den legerian ezarritakoa betez, eta kreditu-erakundearen bermea behin gordez gero.

b) Erosteko maileguetan, mailegua formalizatu bezain laster eta kreditu-erakundearen bermea behin gordez gero.

c) Birgaitzeko maileguetan, formalizatzearekin batera, maileguaren % 50 jaso ahal izango da gehienez. Zenbateko gehigarriak eskuratu ahal izango dira obraren %50 egiaztatu ondoren eta obraren egikaritze erritmora egokituko dira. Horretarako, kreditu-erakundeari aurkeztu behar izango zaizkio obren egiaztagiriak, dagokion Lurralde Ordezkaritzak alde aurretik onartuta (IV. eranskinean dago eredia) eta kreditu-erakundearen bermea behin gordez gero.

Obrak burutu ondoren obra-amaierako ziurtagiria aurkeztu beharko da dagokion Lurralde Ordezkaritzan. Ziurtagiri horren edukiaren arabera mailegua aldatu egin ahal izango da edo obrak egin ez direla egiaztatzen bada mailegua kendu egingo da.

Obrak egiten ez badira, edo laguntzak baliogabetzea eragiten duen betebeharrak ez betetzea gertatzen bada, mailegua onartu zenean hitzarmenaren arabera ezarritako hasierako interes-tasa efektiboa ez da aplikagarria izango eta kreditu-erakundeek tasa hori aldatzeko eskubidea izango dute.

Maileguak gabealdia izaten badu, epe horretan era jarraituan eskura liteke eta 5 egiaztapenetaraino gehienez ere. Maileguak ez badu gabealdirik, eskuraketa

rrespondientes, se estipulará como condición resolutoria de la parte del préstamo que corresponda a cada vivienda, la circunstancia de que la unidad convivencial del adquirente de la misma tenga ingresos anuales ponderados superiores al máximo legal en cada caso, lo cual provocará el reintegro de las cantidades de que se hubiera dispuesto con los intereses legales correspondientes.

7.4.- La comunicación de las formalizaciones será condición necesaria para el abono del subsidio por parte del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco.

CLÁUSULA OCTAVA

Disposiciones y amortizaciones

8.- 1.- Las disposiciones de las cantidades correspondientes a los préstamos se realizarán de la siguiente forma:

a) En los préstamos para promoción, de forma sucesiva y en función del volumen de obra certificado, abonándose el importe total de las certificaciones de obras presentadas, de acuerdo con lo establecido en la legislación aplicable en cada caso, y una vez salvaguardada la garantía de la Entidad de Crédito.

b) En los préstamos para adquisición, inmediatamente después de la formalización del préstamo y una vez salvaguardada la garantía de la Entidad de Crédito.

c) En los préstamos para rehabilitación, con la formalización, se podrá disponer de hasta un máximo del 50% del préstamo. Se podrán realizar disposiciones adicionales a partir del 50% de certificación de la obra y se acomodarán al ritmo de ejecución de la misma. Se realizarán mediante la presentación ante la Entidad de Crédito de las correspondientes certificaciones de obras, previamente conformadas por la Delegación Territorial correspondiente, cuyo modelo figura como Anexo IV, y una vez salvaguardada la garantía de las Entidades de Crédito.

Una vez ejecutadas las obras, se deberá presentar ante la Delegación Territorial correspondiente la certificación final de obra, cuyo contenido podrá dar lugar a la modificación del préstamo, o a su revocación en caso de que se verifique que no se han ejecutado las obras.

En el caso de que no se realicen las obras, así como en cualquier otro supuesto de incumplimiento que diera lugar a la revocación de las ayudas, no será de aplicación el tipo de interés efectivo inicial de convenio conforme al cual el préstamo fue autorizado, estando facultadas las Entidades de Crédito para la modificación de dicho tipo.

Si el préstamo tuviera período de carencia, la disposición podrá realizarse de forma sucesiva, durante dicho período, hasta un máximo de 5 certificaciones.

bakarra egingo da, mailegua formalizatu eta berehala, egiaztapen-kopurua kontuan hartu gabe.

d) Lurzoru- eta urbanizazio-arloko jardun babesgarrietarako maileguetan, eskuraketa inbertsioaren garapenaren arabera egingo da, lurzoruaren erosketaren eta egindako obraren ziurtagiriak aurkeztuta.

8.- 2.- Hitzarmen honen eraginpean emandako mailegu guztiei dagokienez, kreditu-erakundeek honako konpromiso hau hartu dute: aurretiazko amortizazioak, hala guztizkoak nola partzialak, hau da, amortizazio-epea bukatu baino lehenago egiten direnak, onartzea, mailegariak hala eskatzen badu; aurreko horrengatik ezin izango da inolako komisio edo zigorrik ezarri, legez ezarritakoak salbu.

Aurretiazko amortizazioak bateraezinak diren honako bi era hauetan bakarrik egin daitezke:

a) Amortizatzeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira oraindik geratzen den tronkoa murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako epe bera gordez eta kuota berria kalkulatu.

Kuota berri hau kalkulatzeko hurrengo hileko likidazioan gauzatuko da, aurretiazko amortizazioa gertatu den aldiaren amaieran geratu den saldoa kontuan hartuta.

b) Amortizatzeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira zorretako amortizazio-epea murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako kuota bera gordez; murrizketa itundutako hilekoetako azkenetik hasiko da.

c) Hileko likidazioaldi batean behin baino ezin daiteke egin aurretiazko amortizazioa.

8.- 3.- Hilabetearen lehen hamar lanegunen barruan, kreditu-erakundeek Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari aurreko hilabetearen formalizatutako maileguen saldo bizian izandako aldaketan berri emango diote.

Aldaketa hauen barne hauexek egongo dira:

a) Kreditu-eskuraketak.

b) Aurretiazko amortizazioak, saldo bizian zein amortizazio-epean murrizketa eraginez gero.

Jakinarazpen hori bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa bidez egingo da, Hitzarmen honen III. eranskinean (Subsidioak kitatzeko eta mailegumugimenduetarako diskete-formatua) azaldutako betekizunen arabera. Halere, aldaketok paperean ere jakinarazi ahal izango dira, aipatutako V. eranskinean agertzen den ereduaren arabera (Maileguen saldo bi-

Si el préstamo no tuviera período de carencia se realizará una única disposición inmediatamente después de la formalización, independientemente del número de certificaciones.

d) En los préstamos para actuaciones protegibles en materia de suelo y urbanización la disposición se realizará en función del desarrollo de la inversión contra presentación de los documentos acreditativos de la adquisición del suelo y certificaciones de obra realizada.

8.- 2.- Las Entidades de Crédito se comprometen a aceptar las amortizaciones anticipadas, tanto totales como parciales, es decir aquéllas que se produzcan antes de que finalice el plazo de amortización, en relación a todos los préstamos concedidos en el ámbito de este Convenio, a solicitud del prestatario interesado sin que por este concepto pueda recabarse ningún tipo de comisión o penalización, salvo las legalmente establecidas.

Las amortizaciones anticipadas podrán realizarse únicamente de dos formas incompatibles entre sí :

a) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la reducción del principal pendiente conservando en este caso el mismo plazo de amortización inicial y recalculando la cuota.

El recálculo de la nueva cuota se producirá en la liquidación mensual siguiente, con el saldo resultante al final del período en el que se ha producido la amortización anticipada.

b) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la disminución del plazo de amortización pendiente conservando en este caso la misma cuota inicial, comenzando en este caso dicha disminución por el último de los meses pactados.

c) Dentro de un periodo de liquidación mensual sólo se admitirá un único tipo de amortización anticipada.

8.- 3.- Dentro de los primeros diez días hábiles de cada mes las Entidades de Crédito comunicarán al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco las variaciones en el saldo vivo de los préstamos durante el mes anterior.

Estas variaciones comprenderán:

a) Las disposiciones de crédito.

b) Las amortizaciones anticipadas, en cuanto supongan reducción en el saldo vivo o en el plazo de amortización.

La citada comunicación se realizará por medios electrónicos, informáticos o telemáticos conforme a las especificaciones recogidas en el Anexo V de este Convenio (Formato de disquetes de liquidación de subsidios y movimientos de préstamos). Esto no obstante, se podrán comunicar dichas variaciones en soporte papel conforme al modelo (Variaciones en los

zian izandako aldaketak), baldin eta aldaketa horiek eraginik ez duten 25 mailegutuan baino gehiagotan.

Interes-tasak subsidiatzeko likidazioen berri emateko, Etxebizitza Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzara bidalitako jakinarazpenetan, kreditu-erakundearentzako interes-tasa onuradunarentzako interes-tasa baino txikiagoa denean, bi balioak adierazi beharko dira nahitaez.

Hitzarmenaren interes-tasa berrikusia subsidiatutako interes-tasa baino txikiagoa denean, subsidiioen hileko likidazioa zero zenbatekoa duela bidali beharko da.

Mailegua ez dagoenean subsidiatuta ez dira hileroko likidazio-mugimenduen komunikazioak bidali beharko, Erabilera eta Kitapenerako mugimenduak salbu, horien berri beti eman behar baita.

Dena dela, egiaztatu denez, sustatzaileari emandako maileguren kasuan, non erabilerak eta amortizazioak obra-exekuzioaren erritmoaren arabera egiten diren, gabealdian hileroko likidazioak baliozkotu behar direla, aldi bakoitzean iristen diren sustatzailearen erabilerak onartzeko, baita sustatzailearen amortizazioak baliozkotzeko ere, hori guztia, subrogatutako maileguren bere maileguak formalizatu eta erabili ahal izan ditzaten.

Hori guztia kontuan izanik, azken kasu horietan finantza-erakundeek sustatzaileari emandako maileguren hileroko likidazio guztien berri eman beharko diote Sail honi, baita sustatzaileari emandako subsidiatu gabeko maileguren berri ere (000 amaierako digituak dituzten administrazio-espeditenteak), eta horien mugimenduak, subrogatutako maileguak erabili ahal izan daitezten.

Kreditu-erakundeek hainbat maileguren komunikaziorik ez dute bidaltzen, eta ezin da izan bertan gertatu diren aldaketen berri, mailegu horiek subsidiatuta ez daudelako; kasu horietan, Sail honek aldizka eta kreditu-erakundeak diskrezionalki, Hitzarmenak sinatu dituzten kreditu-erakundeei mailegu jakin batzuek izan dituzten mugimenduen eskaera egingo die, eta mugimendu-eskaera horiek maileguren saldo bizi- an izandako aldaketa guztiak bilduko dituzte.

Jakinarazpen hori bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa bidez egingo da, Hitzarmen honen III. eranskinean (Subsidioak kitatzeko eta mailegu-mugimenduetarako diskete-formatua) azaldutako betekizunen arabera. Hala ere, jakinarazpena paperean ere egin ahal izango da, V. eranskinean agertzen den ereduaren arabera (Subsidioen likidazioa), baldin eta kasu horretan dauden maileguren kopurua 25 baino txikiagoa izanez gero.

saldos vivos de los préstamos) que figura en el mencionado Anexo V, siempre que el número de préstamos afectados por ellas no sea superior a 25.

Dentro de las comunicaciones de liquidaciones de subsidios de puntos de interés enviadas a la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda, cuando el tipo de interés para la Entidad de Crédito sea inferior al tipo de interés para el beneficiario, se deberán indicar necesariamente ambos valores.

Cuando el tipo de interés revisado del Convenio sea inferior al tipo de interés subsidiado se deberá enviar la liquidación mensual de subsidios con importe cero.

En el caso de que el préstamo no esté subsidiado no es necesario que se envíen las comunicaciones de movimientos de liquidaciones mensuales, excepto los movimientos de Disposición y Cancelación que se deberán informar en todo caso.

No obstante, se ha podido comprobar, en el caso de los préstamos a promotor, en el que las disposiciones y amortizaciones se van realizando al ritmo de ejecución de la obra, en el periodo de carencia hay que validar las liquidaciones mensuales, con objeto de que se admitan las disposiciones del promotor que van llegando en los distintos periodos, así como validar también las amortizaciones del promotor, con objeto, todo ello, de que los préstamos subrogados puedan formalizar y disponer de sus préstamos.

Por todo ello, y en estos últimos casos, las entidades financieras, deberán comunicar a este Departamento todas las liquidaciones mensuales de los préstamos a promotor, incluso en los préstamos a promotor no subsidiados (expedientes administrativos con dígitos finales con 000), así como los movimientos respectivos, con objeto de que los préstamos subrogados se puedan disponer.

Con objeto de realizar un control de los préstamos que no se reciben comunicaciones, por parte de las Entidades de Crédito, de las variaciones habidas en los mismos, por no estar los préstamos subsidiados, este Departamento, periódicamente y discrecionalmente por Entidad de Crédito, realizará peticiones a dichas Entidades de Crédito que hayan suscrito este Convenio, de los movimientos que hayan tenido un número determinado de préstamos, las peticiones de los movimientos comprenderán todas las variaciones habidas en el saldo vivo de los préstamos.

La citada comunicación se realizará por medios electrónicos, informáticos o telemáticos conforme a las especificaciones recogidas en el Anexo V de este Convenio (Formato de disquetes de liquidación de subsidios y movimientos de préstamos). Esto no obstante cabrá la comunicación en soporte papel conforme al modelo (Liquidación de subsidios) que figura en el Anexo V, siempre que el número de préstamos afectados no sea superior a 25.

8.- 4.- Maileguen saldo bizian egon daitezkeen aldaketak jakinaraztea ezinbesteko betekizuna izango da Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiarioa ordain dezan.

BEDERATZIGARREN KLAUSULA

Subrogazioak

9.- 1.- Sustatzaileari emandako maileguan eroslearen subrogazioa egin aurretik, kreditu-erakundeek Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari subrogazio-baimena eskatuko diote, lau-garren klausulan ezarritakoaren arabera.

9.- 2.- Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subrogazioa baimenduko du eraketa berrikoak diren maileguen era eta epe berberetan.

9.- 3.- Sustatzaileari emandako maileguetan etxebizitzaren eroslearen subrogazioa hasierako maileguren finantza-ezaugarriekin erabat ados etorririko da. Hala ere, etxebizitzaren eroslearen mailegua baimendu denean indarrean dagoen interes-tasa izango da subrogatutako maileguren interes-tasa.

HAMARGARREN KLAUSULA

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak emandako zuzeneko laguntzen tramitazioa

10.- 1.- Hitzarmen honen aplikazio-esparruaren barruan jasotzen diren jardun babesgarriak laguntzeko titularrei administrazio-ebazpenenaren bidez zuzeneko laguntza ekonomikoak emanez gero, subsidioak baimentzeko eta fondo galdura emandako diru-laguntzak eskuratu ahal izateko, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren adostasuna behar izango da, aurretik kreditu-erakundeek eskatuta.

Diru-laguntzak baimentzeko eskabidea bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa bidez egingo da, II. eranskinean (diru-laguntzak onesteko diskete-formatua) azaldutako zehaztapenen arabera. Hala ere, paperean ere (D-24; diru-laguntzak baimentzeko oinarritzako agiria) eskatu ahal izango da, aipatutako II. eranskinean azaldutako ereduaren arabera, baldin eta diru-laguntzen 25 baino handiagoa izan ezean.

Diru-laguntzak baimentzeko oinarritzako agiriarekin batera, honako agiri hauek erantsiko dira:

- Higiezinak eta etxebizitzak birgaitzeko diru-laguntzen kasuan, obren egiaztapen partzialaren edo azken egiaztapenaren fotokopia.

8.- 4.- La comunicación de las variaciones en el saldo vivo de los préstamos será condición necesaria para el abono del subsidio por parte del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco.

CLÁUSULA NOVENA

Subrogaciones

9.- 1.- Previamente al momento de la subrogación del adquirente en el préstamo concedido al promotor, las Entidades de Crédito solicitarán la autorización de la subrogación al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, de acuerdo con lo establecido en la Cláusula Cuarta.

9.- 2.- El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco autorizará la subrogación en la misma forma y plazos que para los préstamos de nueva constitución.

9.- 3.- La subrogación de los adquirentes de viviendas en los préstamos al promotor será completa de conformidad con las características financieras del préstamo inicial. Esto no obstante, el tipo de interés en los préstamos subrogados será el tipo vigente en el momento de autorización del préstamo del adquirente de vivienda.

CLÁUSULA DÉCIMA

Tramitación de las ayudas económicas directas concedidas por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco

10.- 1.- En los casos de concesión de ayudas económicas directas mediante resolución administrativa a los titulares de actuaciones protegibles comprendidas dentro del ámbito de aplicación de este Convenio, la autorización de los subsidios y la disposición de las subvenciones a fondo perdido requerirán la conformidad del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, previa solicitud de las Entidades de Crédito.

La petición de autorización de las subvenciones se realizará por medios electrónicos, informáticos o telemáticos conforme a las especificaciones señaladas en el Anexo II (Formato de disquete de aprobación de subvenciones). Esto no obstante, podrá solicitarse en soporte papel conforme al modelo establecido en el Anexo II (D-24; Documento base de aprobación de subvenciones), siempre que el número de subvenciones no sea superior a 25.

Al documento base de aprobación de subvenciones se acompañará la siguiente documentación:

- En el supuesto de subvenciones para la rehabilitación de inmuebles y viviendas, fotocopia de la certificación parcial o final de las obras.

– Etxebizitza libre erabilia erosteko diru-laguntzen kasuan: etxebizitzaren eskritura publikoaren fotokopia, dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztuz.

– Erosteke edo birgaitzeko zuzeneko laguntza ekonomikoak jaso dituzten etxebizitzak edo merkataritza-lokalak ezin izango dira ez osorik ez partez inter vivos laga inolako tituluren bidez salerosketako eskritura publikoa ematen denetik zenbatzen hasi eta 10 urteko epearen barruan, ez eta obra-amaierako ziurtagiria ematen denetik zenbatzen hasi eta 5 urteko epearen barruan ere, ez bada alde aurretik jasotako laguntzen itzulketa egiaztatzen, itzultzerakoan eguneratuta eta dagokion legezko interesarekin. Erabiltzeko mugatze horretatik salbu geratzen dira higiezinetakako elementu komunak ukitzen dituzten birgaitzeak.

– Zuzeneko laguntza ekonomikoen onuradunak horiek ematen dituen administrazio-ebazpena aurkeztu beharko du dagokion Jabetza Erregistroan, eta bertan, administrazio-dokumentu hori ikusi ondoren, hipoteka-legeriaren arabera bidezkoa den jabariaren erabilera-mugapenaren erregistroko inskripzioa praktikatu da.

– Laguntza eman duen Administrazioak laguntzak ematearen ebazpena Jabetzaren Erregistroan aurkeztu dela frogatzen duen dokumentua jasotzen duenean, itzuli beharrik gabeko diru-laguntzaren ordainketa egitea aginduko du.

Elementu pribatiboetan erregistro-inskripzioa egiteko ezarritako gutxieneko zenbatekoa 1.500,00 € izango da.

10.– 2.– Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak, dokumentazio osoa jasotzen duenetik hamabost laneguneko epearen barruan, honako konpromiso hau hartu du bere gain: kreditu-erakundeari arrazoiz jakinaraztea zuzeneko laguntza ekonomikoak baimendu edo ukatu dizkion eta fondo galdurako diru-laguntzei dagozkien ordainketa-aginduak egitea. Epe hori bukatuz gero berariazko jakinarazpenik jaso ezik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak laguntza ekonomikoak ukatu egin dituela joko da.

Eskabidean adierazitako kontuan ahalik eta lasterren sartuko dituzte jasotako diru-laguntzak kreditu-erakundeek, eskura dituzten baliabide teknikoaren arabera.

Automatizatu egingo da diru-laguntzen ordainketa, baliabide telematikoko bidez igorriko baitzaizkie banku-zerbitzu zentraleri ordainketen zerrenda. Onuradunen izenen zerrenda, zenbatekoak eta bankuko kontu-zenbakiak zehaztuko dira bidalitako ordainketa orokorrak berehala identifikatu ahal izateko.

– En el supuesto de subvenciones para compra de vivienda libre usada: fotocopia de la escritura pública de la vivienda, ésta deberá presentarse en la Delegación Territorial correspondiente.

– Las viviendas o locales comerciales que hayan sido objeto de ayudas económicas directas para su compra o rehabilitación no podrán ser objeto de disposición voluntaria inter vivos en el plazo de 10 años desde el otorgamiento de la escritura pública de compraventa y 5 años desde la certificación final de obra, respectivamente, sin la previa acreditación de la devolución de las ayudas percibidas, actualizadas al momento de su reintegro, junto con el interés legal correspondiente. Quedan excluidas de esta limitación de disponer las rehabilitaciones que afecten a elementos comunes de los inmuebles.

– El beneficiario de las ayudas económicas directas deberá presentar la resolución administrativa de su concesión ante el Registro de la Propiedad correspondiente, en el que se practicará, a la vista de dicho documento administrativo, el asiento registral de limitación dispositiva del dominio que sea procedente conforme a la legislación hipotecaria.

– Una vez que la Administración concedente reciba el documento en el que conste la presentación de la Resolución de concesión de ayudas ante el Registro de la Propiedad se procederá a ordenar el pago de la subvención a fondo perdido.

En elementos privativos la cuantía mínima fijada para realizar la inscripción registral se fija en 1.500,00 €.

10.– 2.– En el plazo de quince días hábiles desde la recepción por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes de la documentación completa, éste se compromete a comunicar a la Entidad de Crédito la autorización o denegación justificada de las ayudas económicas directas y a cursar las órdenes de pago correspondientes a las subvenciones a fondo perdido. Transcurrido dicho plazo sin comunicación expresa, se entenderá que las ayudas económicas han sido denegadas por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Las Entidades de Crédito ingresarán las subvenciones recibidas en la cuenta señalada en la petición en el plazo de tiempo más breve posible de acuerdo con los medios técnicos disponibles.

Se automatizará el proceso de abono de las subvenciones mediante el envío por medios telemáticos de la relación de pagos practicada a los servicios centrales bancarios, con indicación nominal de beneficiarios, cuantías y cuentas bancarias, para permitir la fácil e inmediata identificación de los pagos globales girados.

HAMAIKAGARREN KLAUSULA

Subsidioa kitatzea eta ordaintzea

11.- 1.- Mailegu berrien onarpenetarako, lehenengo likidazioa mailegua formalizatzen denetik zenbatzen hasi eta hurrengo hilabetean gauzatuko da, erabilerak noiz egiten diren kontutan hartu gabe. Aurreko onarpenak gaiari lotutako araudiari jarraiki egingo dira, eta sahi hilean behin edo hilero egin ahal izango dira.

Maileguen saldo bizieta izandako aldaketak komunikatzea beharrezkoa izango da interes-puntuen subsidiarioa duten hileko likidazioetan bakarrik, sustatzaileei emandako maileguen kasuan salbu, non obraren exekuzio-erritmoan egiten diren erabilerak eta amortizazio guztiak komunikatu beharko diren, gabealdian. Beraz, hileroko likidazioak baliozkotzerakoan, aldi desberdinetan iristen diren sustatzailearen erabilerak onartzeko xedez, eta sustatzailearen amortizazioak ere baliozkotzerakoan, hori guztia, subrogatutako maileguek beren maileguak formalizatu eta erabili ahal izateko xedez, sustatzaileari emandako maileguen hileroko likidazio guztiak komunikatu beharko dira, sustatzaileari emandako subsidiatu gabeko maileguak barne (000 amaierako digituak dituzten administrazio-espeditentek), subrogatutako maileguak erabili ahal izan daitezten.

Aurreko Hitzarmenen barnean hartuta dauden maileguen seihileko likidazioei dagokienez, mailegua subsidiatuta egon ala ez, horietan egindako aldaketa guztiak komunikatuko dira.

Mailegua ez dagoenean subsidiatuta ez dira hileroko likidazio-mugimenduen komunikazioak bidali beharko, Erabilerak eta Kitapenerako mugimenduak salbu, horien berri beti eman behar baita.

Hilean-hilean, lehen hamar lanegunen barruan eta saldoen formalizazio eta aldaketen jakinarazpenekin batera, kreditu-erakundeek Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari ondokoa jakinaraziko diote: aurreko hilean mugaeguna izan duten maileguei dagozkien sei hileko edo hilabeteko interesen subsidiarioen likidazioa.

Salbuespenez, mailegua ezereztea eragiten duten aurretiazko amortizazioetan, ezereztea egin den hilabetean hurrengoan jakinaraziko da subsidiarioen likidazioa.

Jakinarazpen hori bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa bidez egingo da, Hitzarmen honen III. eranskinean (Subsidioak kitatzeko eta mailegu-mugimenduetarako diskete-formatua) azaldutako be-

CLÁUSULA UNDÉCIMA

Liquidación y pago del subsidio

11.- 1.- Para las aprobaciones de los nuevos préstamos la primera liquidación se producirá al mes siguiente contado a partir de la fecha de formalización del préstamo, independientemente de cuando se produzcan las disposiciones del mismo. Las aprobaciones anteriores se registrarán por su normativa al respecto, que podrá ser semestral y también mensual.

Únicamente será necesario comunicar las variaciones habidas en los saldos vivos de los préstamos en las liquidaciones mensuales que tengan subsidiación de puntos de interés, excepto en el caso de los préstamos a promotor, en el que se deberá comunicar todas las disposiciones y amortizaciones que se van realizando al ritmo de ejecución de la obra, en el periodo de carencia. Por tanto al validar las liquidaciones mensuales, con objeto de que se admita las disposiciones del promotor que van llegando en los distintos periodos, así como validar también las amortizaciones del promotor, con objeto, todo ello, de que los préstamos subrogados puedan formalizar y disponer de sus préstamos se deberán comunicar todas las liquidaciones mensuales de los préstamos a promotor, incluso en los préstamos a promotor no subsidiados (expedientes administrativos con dígitos finales con 000), con objeto de que los préstamos subrogados se puedan disponer.

Las liquidaciones semestrales de los préstamos acogidos a Convenios anteriores, independientemente que el préstamo esté subsidiado o no, se seguirán comunicando todas las variaciones habidas en los mismos.

Las liquidaciones mensuales en el caso de que el préstamo no esté subsidiado no es necesario que se envíen las comunicaciones de movimientos de liquidaciones mensuales, excepto los movimientos de Disposición y Cancelación que se deberán informar en todo caso.

Dentro de los diez primeros días hábiles de cada mes y conjuntamente con las comunicaciones de formalizaciones y variaciones de saldos, las Entidades de Crédito comunicarán al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco la liquidación de los subsidios de intereses semestrales o mensuales correspondientes a los préstamos cuyo vencimiento haya tenido lugar durante el mes anterior.

Excepcionalmente, en el caso de amortizaciones anticipadas que den lugar a la cancelación del préstamo la liquidación de los subsidios se comunicará en el mes inmediatamente posterior a aquél en que haya tenido lugar la cancelación.

La citada comunicación se realizará por medios electrónicos, informáticos o telemáticos conforme a las especificaciones recogidas en el Anexo V de este Convenio (Formato de disquetes de liquidación de

tekizunen arabera. Hala ere, jakinarazpena paperean ere egin ahal izango da, V. eranskinean agertzen den ereduaren arabera (Subsidioen likidazioa), baldin eta kasu horretan dauden maileguen kopurua 25 baino txikiagoa izanez gero.

11.- 2.- Kreditu-erakundeei honela ordainduko zaizkio likidazioak: interesen obligazioaren mugaegunaren hurrengo hilaren 10eko balio-datatz, baldin eta subsidio horren erreklamazioa Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailean egonez gero, klausula honen 1 zenbakian ezarritakoaren arabera.

Salbuespenez, kreditu-erakundeek eskatutako likidazioak zuzenak ez badira, likidazioak zuzendu diren hilaren hurrengoaren 10eko balio-datatz ordainduko dira, maileguaren sei hilekoa edo hilekoa kontutan hartu gabe.

Era berean, maileguak aurretiaz ezereztatuz gero, mailegua ezereztatu den aldiari dagokion likidazioa ezereztatu den hilabetearen hurrengoaren 10eko balio-datatz ordainduko da, maileguaren sei hilekoa edo hilekoa kontuan hartu gabe.

11.- 3.- Klausula honen lehenengo idatz-zatian adierazten den data berean, kreditu-erakundeek Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari honako hauek jakinaraziko dizkiote: onuradunaren betebeharrak ez betetzetik aurreko hilabetean deuseztatutako maileguak, subsidioen ordainketa etetekotan. Kasu horretan, onuradunak Euskal Autonomia Erkidegoaren Diruzaintza Nagusiari interesaren subsidiario modura ordura arte jasotako zenbatekoak ordainduko dizkio. Betebehar hori bermatzeko, maileguaren bermeak ezarritako betebeharren artean jasoko da, eta kreditu-erakundeek konpromiso hau hartuko dute bere gain: mailegariaren zorren gaineko bermea egiteagatik jasotako gaidikina subsidioa itzultzeko erabiltzea, jasotako subsidioen zenbatekora heldu arte.

11.- 4.- Kreditu-erakundeek igorritako likidazioa onetsi ondoren, likidatutako aldian saldo bizian izandako aldaketarik ez da konputatuko, kasu horietan aldaketaren balio-data likidatutako azken mugaeguna izango da.

HAMABIGARREN KLAUSULA

Banku-deskonturako eragiketak

Kreditu-erakundeek honako konpromiso hau hartu dute: obraren esleipendun diren eraikitzaileei banku-deskonturako eragiketak ematea, eraikitzaile horiek dagokien deskonturako obra-egiaztapenak aurkezten

subsidios y movimientos de préstamos). Esto no obstante cabrá la comunicación en soporte papel conforme al modelo (Liquidación de subsidios) que figura en el Anexo V, siempre que el número de préstamos afectados no sea superior a 25.

11.- 2.- El abono a las Entidades de Crédito de las liquidaciones se realizará con la fecha valor del día 10 del mes siguiente al del vencimiento de la obligación de intereses y siempre que la reclamación de dicha subsidiación obre en poder del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, de conformidad con lo establecido en el número 1 de la presente cláusula.

Excepcionalmente, en los casos en que las liquidaciones solicitadas por las Entidades de Crédito no sean correctas, el abono de la liquidación se realizará con la fecha valor del día 10 del mes siguiente a aquél en que se hayan corregido con independencia de la semestralidad o mensualidad del préstamo.

Del mismo modo, en los casos de cancelaciones anticipadas de préstamos, el abono de la liquidación correspondiente al periodo en el que tenga lugar la cancelación se realizará con la fecha valor del día 10 del mes siguiente a aquél en que se haya producido con independencia de la semestralidad o mensualidad del préstamo.

11.- 3.- En la misma fecha a que se refiere el párrafo primero de la presente Cláusula, las Entidades de Crédito comunicarán al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco las rescisiones de préstamos que se hayan producido en el mes precedente por incumplimiento de las obligaciones del beneficiario, a efectos de interrumpir el pago de los subsidios. En este caso, el beneficiario abonará a la Tesorería General del País Vasco las cantidades entregadas hasta el momento en concepto de subsidiación del tipo de interés. A efectos de garantizar esta obligación se incluirá la misma entre las asignadas por la garantía del préstamo, comprometiéndose las Entidades de Crédito a destinar a la devolución del subsidio el exceso percibido por la ejecución de la garantía sobre las deudas del prestatario hasta la cuantía a que asciendan los subsidios recibidos.

11.- 4.- Una vez aprobada la liquidación remitida por las Entidades de Crédito, no se computará ninguna variación en el saldo vivo habida durante el período liquidado, tomándose en estos casos como fecha valor de esta variación la del último vencimiento liquidado.

CLÁUSULA DUODÉCIMA

Operaciones de descuento bancario

Las Entidades de Crédito se comprometen a conceder operaciones de descuento bancario en beneficio de los constructores adjudicatarios de obra, de las certificaciones de obra que se presenten para su des-

badituzte, betiere ondoren zehazten diren jardun babesgarriarako eta kasuan-kasuan ezar daitekeen legeriaren arabera.

Honako hauek izango dira jardun babesgarriak:

A) Salmentarako erregimen orokorreko babes ofizialeko etxebizitzaren sustapena, etxebizitza berriaren sustapena zein birgaitzea bidezko sustapena bilduta:

Banku-deskonturako eragiketek sortutako interesak sustatzaileak ordainduko ditu.

Banku-deskonturako eragiketa hauei, hitzarmen honetan sustatzaileentzako maileguei buruz xedatutako gutzia ezar dakieke, honako berezitasun hauek kontuan hartua:

– Obra amaitutakoan, hipoteka-maileguak gauzatuko dituzte sustatzaileak eta kreditu-erakundeak. Sustatzaileari egindako gainerako maileguk dituzten betekizun eta muga berberak bete beharko dituzte hipoteka-mailegu horiek, honakoak salbuetsita:

Gehieneko epea: 24 urtekoa, eraikitzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik.

Gehieneko gabealdia: 4 urtekoa, eraikitzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik.

Mailegu kualifikatuaren interes-tasa: mailegua baimentzen denean indarrean dagoena, eraikitzailearen eragiketan ezarritako mugaegun eta gainerako aldagaiak mantenduta.

B) Babestutako errentamendurako etxebizitzaren sustapena eta babestutako errentamendurako hirugarren bati besterentzeko etxebizitzaren sustapena, 15 edo 50 urtez gutxienez.

Banku-deskonturako eragiketek sortutako interesak sustatzaileak ordainduko ditu.

Banku-deskonturako eragiketa hauei, hitzarmen honetan sustatzaileentzako maileguei buruz xedatutako gutzia ezar dakieke, honako berezitasun hauek kontuan hartua:

– Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak deskonturako eragiketek sortutako interesak besterik ez du subsidiatuko.

– Obra amaitutakoan, hipoteka-maileguak gauzatuko dituzte sustatzaileak eta kreditu-erakundeak. Sustatzaileari egindako gainerako maileguk dituzten betekizun eta muga berberak bete beharko dituzte hipoteka-mailegu horiek, honakoak salbuetsita:

Gehieneko epea: 24 urte, eraikitzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen

cuento por los citados constructores, para las actuaciones protegibles que se detallan a continuación, de acuerdo con lo establecido en la legislación aplicable a cada caso.

Las actuaciones protegibles serán:

A) Promoción de viviendas de protección oficial de régimen general para venta, incluyendo tanto la promoción de vivienda nueva como la promoción mediante rehabilitación:

Los intereses generados por las operaciones de descuento bancario serán abonados por el promotor.

Será de aplicación a estas operaciones de descuento bancario todo lo dispuesto para los préstamos al promotor en el presente Convenio, con las siguientes especificidades:

– A la finalización de la obra se formalizarán préstamos hipotecarios entre el promotor y la Entidad de Crédito. Estos préstamos hipotecarios estarán sujetos a los mismos requisitos y limitaciones que el resto de los préstamos al promotor, con las siguientes salvedades:

Plazo máximo: 24 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al constructor.

Carencia máxima: 4 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al constructor.

Tipo de interés del préstamo cualificado: El que esté en vigor en el momento de aprobación del préstamo, manteniendo las mismas fechas de vencimientos y variabilidad establecidas en la operación del constructor.

B) Promoción de vivienda para arrendamiento protegido y promoción de vivienda para enajenación a un tercero para arrendamiento protegido, durante un plazo mínimo de 15 ó 50 años.

Los intereses generados por las operaciones de descuento bancario serán abonados por el promotor.

Será de aplicación a estas operaciones de descuento bancario todo lo dispuesto para los préstamos al promotor en el presente Convenio, con las siguientes especificidades:

– La subsidiación del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes será únicamente de los intereses que generen las operaciones de descuento.

– A la finalización de la obra se formalizarán préstamos hipotecarios entre el promotor y la Entidad de Crédito. Estos préstamos hipotecarios estarán sujetos a los mismos requisitos y limitaciones que el resto de los préstamos al promotor, con las siguientes salvedades:

Plazo máximo: 24 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de fi-

denetik, gutxienez 15 urteko babespeko errentamendurako sustapen-eragiketetan.

Gehieneko gabealdia: 4 urtekoa, eraikitzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik.

Mailegu kualifikatuaren interes-tasa: mailegua baimentzen denean indarrean dagoena, eraikitzailearen eragiketan ezarritako mugaegun eta gainerako aldagaiak mantenduta.

Gehieneko epea: 34 urte, eraikitzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik, gutxienez 50 urteko babespeko errentamendurako sustapen-eragiketetan.

Gehieneko gabealdia: 4 urtekoa, eraikitzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik.

Mailegu kualifikatuaren interes-tasa: mailegua baimentzen denean indarrean dagoena, eraikitzailearen eragiketan ezarritako mugaegun eta gainerako aldagaiak mantenduta.

C) Lurzorua erosi eta urbanizatzea, lehenetsunez babes publikoko etxebizitzak sustatzeko.

Banku-deskonturako eragiketek sortutako interesak sustatzaileak ordainduko ditu.

Banku-deskonturako eragiketa hauei, hitzarmen honetan sustatzaileentzako maileguei buruz xedututako guztia ezar dakieke, honako berezitasun hauek kontuan hartua:

– Obra amaitutakoan, hipoteka-maileguak gauzatuko dituzte sustatzaileak eta kreditu-erakundeak. Sustatzaileari egindako gainerako maileguek dituzten betekizun eta muga berberak bete beharko dituzte hipoteka-mailegu horiek, honakoak salbuetsita:

Gehieneko epea: 12 urtekoa, sustatzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik.

Gehieneko gabealdia: 6 urtekoa, sustatzaileari egiten zaion lehenengo finantzazio-eragiketa formalizatzen denetik.

Mailegu kualifikatuaren interes-tasa: mailegua baimentzen denean indarrean dagoena, eraikitzailearen eragiketan ezarritako mugaegun eta gainerako aldagaiak mantenduta.

– Deskonturako eragiketak obrak bukatu arte luzatuko dira eta gehienez ere lau urteko epea izango dute, jarduketan babestuaren arabera, formalizatzen direnetik.

nanciación al constructor, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 15 años como mínimo.

Carencia máxima: 4 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al constructor.

Tipo de interés del préstamo cualificado: El que esté en vigor en el momento de aprobación del préstamo, manteniendo las mismas fechas de vencimientos y variabilidad establecidas en la operación del constructor.

Plazo máximo: 34 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al constructor, en operaciones de promoción para arrendamiento protegido de 50 años como mínimo.

Carencia máxima: 4 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al constructor.

Tipo de interés del préstamo cualificado: El que esté en vigor en el momento de aprobación del préstamo, manteniendo las mismas fechas de vencimientos y variabilidad establecidas en la operación del constructor.

C) Adquisición y urbanización de suelo con destino preferente a la promoción de viviendas de protección pública

Los intereses generados por las operaciones de descuento bancario serán abonados por el promotor.

Será de aplicación a estas operaciones de descuento bancario todo lo dispuesto para los préstamos al promotor en el presente Convenio, con las siguientes especificidades:

– A la finalización de la obra se formalizarán préstamos hipotecarios entre el promotor y la Entidad de Crédito. Estos préstamos hipotecarios estarán sujetos a los mismos requisitos y limitaciones que el resto de los préstamos al promotor, con las siguientes salvedades:

Plazo máximo: 12 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al promotor.

Carencia máxima: 6 años, contados a partir de la fecha de formalización de la primera operación de financiación al promotor.

Tipo de interés del préstamo cualificado: El que esté en vigor en el momento de aprobación del préstamo, manteniendo las mismas fechas de vencimientos y variabilidad establecidas en la operación del constructor.

– Las operaciones de descuento se extenderán hasta la finalización de las obras, señalándose como duración máxima un plazo de cuatro años dependiendo de su actuación protegible, desde su formalización.

– Eraikitzailearentzako finantzazio-eragiketa eta sustatzailearentzako mailegua denboran bat etorri gero, bietan eskuratutako zenbatekoen batuketa ken sustatzailearentzako maileguan egindako amortizazioak, ez da legez ezarritako finantzazioaren gehieneko zenbatekoa baino handiagoa izango.

– Sustatzaileak edozein unetan eraikitzaileari finantzatzeko eragiketa bere diruzaintzaren kargura guttiz edo partez amortizatu ahal izango du, inolako komisiorik gabe, betiere finantzaketa-kontratuan aurreikusita badago edo eraikitzaileak formalki onartzen badu.

– Eragiketak onartzeko eskabideak, horien formalizazioen eta saldoen aldaketen jakinarazpenak, subsidioen onarpenak eta likidazioak, baita diru-laguntzen onarpenak ere, hitzarmen honen eranskinetan ezarritakoaren arabera gauzatu dira.

HAMAHIRUGARREN KLAUSULA

Kaudimengabezia egoeretan Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak etxebizitzak erosteko bermea

13.– 1.– Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak kreditu-erakundeen eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren artean sinatutako Finantza Lankidetzarako Hitzarmen honen esparruan kreditu-erakundeek emandako hipoteka-maileguaren barmearen barruan bildutako babes publikoko etxebizitzak erostea erabakiko du, etxebizitzaren erosleak maileguari aurre egin ezin dionean, eta hurrengo idatz-zatietan aurreikusitako termino eta baldintzen arabera.

13.– 2.– Aurreko atalean ezarritako berrerosteko bermea bakarrik geratuko da salbuetsita babes ofizialeko etxebizitzaren erregimen juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzorua inguruko finantza-neurri buruzko martxoaren 4ko 39/2008 Dekretuak 27.3 artikuluan aurreikusitako kasuetan.

13.– 3.– Sailak ez-ordainketako egoeran dagoen maileguaren bermea osatzen duen etxebizitza eskuratzea erabaki ahalko du, dela etxebizitza jabeari zuzenean erosita, zenbatekoa mailegua osorik edo partzialki kitatzera bideratuta, dela etxebizitza finantza-erakundeari erosita hipoteka-betearazpeneko prozeduran.

13.– 4.– Klausula honen lehenengo atalean aipatzen den babes publikoko etxebizitzaren eta horiei atxikitako eranskinen erosketak babes publikoko etxebizitza mota guztiak biltzen ditu, hau da, erregimen orokorrekoak, erregimen berezikoak edo sozialak, eta prezio tasatukoak, betiere horien erabilera eta edukitze-erregimena erabateko jabetza edo azalera eskubideko jabetza bada.

– En el supuesto de que convivan la operación de financiación al constructor y los préstamos al promotor, la suma de los importes dispuestos en ambas, menos las amortizaciones realizadas en el préstamo al promotor, no podrá rebasar el importe máximo de financiación establecido legalmente.

– El promotor podrá en cualquier momento, sin comisión alguna, amortizar total o parcialmente, y con cargo a su tesorería, la operación de financiación al constructor, siempre que esta circunstancia se prevea en el contrato de financiación o sea aceptado formalmente por el constructor.

– Las peticiones de aprobación de las operaciones, comunicación de sus formalizaciones y de las variaciones en los saldos vivos, aprobaciones y liquidación de subsidios, así como la aprobación de las subvenciones, se realizarán en los términos establecidos en los Anexos de este Convenio.

CLÁUSULA DECIMOTERCERA

Garantía de recompra de las viviendas por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas Y Transportes en situaciones de insolvencia.

13.– 1.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes acordará la adquisición de aquellas viviendas de protección pública que constituyan garantía del préstamo hipotecario concedido por las entidades de crédito en el marco de este Convenio de Colaboración Financiera suscrito entre estas y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euzkadi cuando la persona adquirente de la vivienda no pueda hacer frente al mismo, en los términos y condiciones previstos en los siguientes apartados.

13.– 2.– La garantía de recompra establecida en el apartado anterior únicamente quedará excepcionalmente en los supuestos previstos en el artículo 27.3 del Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo.

13.– 3.– El Departamento podrá acordar la adquisición de la vivienda que constituye la garantía del préstamo que se encuentre en situación de impago, bien mediante su compra directa a la persona propietaria de la misma, destinando su importe total o parcialmente a la cancelación del préstamo, bien mediante su compra a la entidad financiera durante el procedimiento de ejecución hipotecaria.

13.– 4.– La adquisición de viviendas de protección pública, junto con sus anejos vinculados, a la que se refiere el apartado 1 de la presente cláusula, se extiende a las distintas tipologías de viviendas de protección pública, las de régimen general, las de régimen especial o sociales, y las de precio tasado, siempre que el régimen de uso y tenencia de las mismas sea el de propiedad plena o el de propiedad en derecho de superficie.

13.- 5.- Kreditu-erakundeek emandako mailegukin guztiz edo partzialki finantzaturiko babes publikoko etxebizitzaren erosketa bakarrik erabakiko du Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak, 2009ko finantza-hitzarmena sinatzen den egunetik 2009ko abenduaren 31ra bitarte (edo hitzarmenaren indarraldi-luzapenetan, luzatzen den egunera arte), edo etxebizitzaren eta lurzorua arloan kreditu-erakundearen eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren arteko finantza-lankidetzari buruzkoren(e)ko/2009 Dekretuaren babespean sinatzen diren urteko Finantza Hitzarmen berrientzat.

13.-6.- Finantza-erakundeak atzerapenaren berri eman beharko dio Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari, hipotekaren egikaritze-prozedura hasi aurretik. Jakinarazpen hori izan zenetik 30 eguneko epea igarotakoan Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ez badio finantza-erakundeari jakinarazten eskuratzeko asmorik, erakundeak hipoteka-betearazpeneko prozedura eskatu ahalko du, eta hori ere Sailari jakinarazi beharko dio data berean.

13.- 7.- Etxebizitza eta horri atxikitako eranskinak, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak erabakita, jabeari zuzenean erosita eskuratzen direnean, erosketa-prezioa babes publikoko etxebizitza izateagatik dagokiona izango da, erosketaren unean behar bezala eguneratua.

13.- 8.- Etxebizitza eta horri atxikitako eranskinak, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak erabakita, jabeari zuzenean erosita eskuratzen direnean, erosketa-prezioa babes publikoko etxebizitza izateagatik dagokiona izango da, erosketaren unean behar bezala eguneratua. Etxebizitza eta eranskinak kargarik gabe eskuratuko dira eta erosketa-prezioaren zenbatekoa mailegua osorik edo partzialki kitatzera bideratuko da eta jabeak jasoko du emaitzazko zenbatekoa, hala dagokionean.

13.- 9.- Etxebizitza eta haren loturiko eranskinak hipoteka-betearazpeneko prozesuan eskuratzen direnean, erremate-eskubidea lagatzearen zenbatekoaren arabera finkatuko da erosketa-prezioa, hipoteka-betearazpeneko prozeduran erreklamaturako kontzeptu guztiengatik zorra bestekoa izango dena, gutxienez. Nolanahi ere, erosketa-prezioak ezingo du gainditu babes publikoko etxebizitza izateagatik dagokiona, eskuratzen denean behar bezala egokituta betiere.

13.-10.- Kreditu-erakundeak ez du kobratuko mailegua aldeztu aurretik kitatzeagatik komisiorik nahiz hipoteka-mailegu horri atxikitako atzerapen-interesik.

13.- 5.- El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes sólo acordará la adquisición de aquellas viviendas de protección pública que hayan sido financiadas total o parcialmente con préstamos concedidos por las entidades de crédito, a partir de la fecha de firma de convenio financiero 2009 y hasta el 31 de diciembre de 2009 (o sus prórrogas de vigencia hasta la fecha en que se prorrogue), o para los nuevos Convenios Financieros anuales que se suscriban al amparo del Decreto /20 , de de , de colaboración financiera entre las entidades de crédito y la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de vivienda y suelo.

13.- 6.- La entidad financiera deberá comunicar al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes la situación de mora antes de iniciar el procedimiento de ejecución hipotecaria. Si transcurridos 30 días desde dicha comunicación el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes no pone en conocimiento de la entidad financiera su intención de adquirir, esta podrá instar el procedimiento de ejecución hipotecaria, lo que deberá, asimismo, comunicarlo al Departamento en la misma fecha.

13.- 7.- Cuando la vivienda y sus anejos vinculados sean adquiridos por compra directa a la persona propietaria, acordada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, el precio de adquisición será el que le corresponda por su condición de vivienda de protección pública, debidamente actualizado al momento de la adquisición.

13.- 8.- Cuando la vivienda y sus anejos vinculados sean adquiridos por compra directa a la persona propietaria, acordada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, el precio de adquisición será el que le corresponda por su condición de vivienda de protección pública, debidamente actualizado al momento de la adquisición. La vivienda y los anejos se adquirirán libres de cargas, por lo que el precio de adquisición se destinará parcial o totalmente a la cancelación del préstamo, percibiendo la persona propietaria, en su caso, el importe resultante.

13.- 9.- Cuando la vivienda y sus anejos vinculados sean adquiridos durante el procedimiento de ejecución hipotecaria, el precio de adquisición vendrá establecido por el importe de la cesión del derecho del remate que consistirá, como mínimo, en la cantidad de la deuda por todos los conceptos reclamados en el procedimiento de ejecución hipotecaria. En todo caso, el precio de adquisición no podrá superar al que le corresponda por su condición de vivienda de protección pública, debidamente actualizado al momento de la adquisición.

13.- 10.- La entidad de crédito renunciará a las comisiones de cancelación anticipada del préstamo y a los intereses de demora ligados a dicho préstamo hipotecario.

13.-11.- Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak erabakitako erosketaren xede den etxebizitza, Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, SAK erosiko du, dagokion babes publikoko etxebizitza baldintzan. Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoak errentamendu- edo erosketa-erregimenean esleituko ditu etxebizitza eta loturiko eranskinak, indarrean da goen araudiari jarraiki.

13.- 12.- Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ordaindu gabeko egoeran dauden etxebizitzaren erosketa erabakiko du, kreditu-erakunde bakoitzeko ordaindu gabeko guztizko zenbatekoa erakundeak finantzaturiko guztizko zenbatekoaren gutxienez % 0,5 denean eta % 2,5 gaınditzen ez duenean.

13.- 13.- Ordaindu gabeko egoeran dauden etxebizitzaren erosketa maileguaren lehen bederatzi urteen barruan gauzatu ahal izango da, mailegua sinatzen denetik zenbatzen hasita.

13.- 14.- Finantza Lankidetzarako Hitzarmena sinatu duten kreditu-erakundeek etxebizitza babestuek erosteko konpromisoa hartu dute, eskatzaileak honako hauek betetzen baditu: babes publikoko etxebizitza modalitate bakoitzaren araudi erregulatuazalean aurreikusitako baldintzak eta betekizunak, eta kreditu-erakundeek horretarako maileguak emateko ezarririk irizpideak eta baldintzak.

HAMALAU GARREN KLAUSULA

Etxebizitzaren eta lurzorua alorrean kreditu-erakundeekin sinatutako finantza-hitzarmenaren jarraipen-batzordea.

14.- 1.- Kreditu-erakundeekin etxebizitzaren eta lurzorua alorrean sinatutako finantza-lankidetzarako jarraipen-batzordea eratu da, emandako maileguak, horien ezaugarriak eta horiek ematerakoan sor daitezkeen gorabeherak edo erreklamazioak aztertzeko.

Honako hauek osatu dute, gutxienez, batzordea: mailegu-emate kuota altuena duten finantza-erakundeen lau ordezkari; Finantza Zuzendaritzako bi ordezkari eta Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saileko Etxebizitzako Plangintzaren eta Prozesu Eragilean Zuzendaritzako bi ordezkari.

Batzordea behar den guztietan bilduko da, bilera edozein kidek eskatzen duenean.

HAMABOS GARREN KLAUSULA

Lurralde-esparrua eta iraupen-epaia

15.- 1.- Hitzarmen honen lurralde-esparrua Euskal Autonomia Erkidegoa izango da, eta izenpetzen

13.- 11.- La vivienda cuya adquisición sea acordada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, será adquirida por la Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A., con la condición de vivienda de protección pública que tuviera. La Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler adjudicará la vivienda y anejos vinculados en régimen de arrendamiento o compra de conformidad con la normativa en vigor.

13.- 12.- El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes sólo acordará la adquisición de viviendas en situación de impago cuando el importe total de los impagos por cada entidad de crédito presente como mínimo el 0,5% y no supere el 2,5% del importe total financiado por la entidad, al amparo del Convenio de Colaboración Financiera.

13.- 13.- La adquisición de viviendas en situación de impago podrá llevarse a cabo durante los nueve primeros años de la vida del préstamo, contados desde la fecha de su firma.

13.- 14.- Las entidades de crédito firmantes del Convenio de Colaboración Financiera se comprometen a financiar la adquisición de vivienda protegida siempre que la persona solicitante cumpla las condiciones y requisitos previstos en la normativa reguladora de cada una de las modalidades de vivienda de protección pública, así como los criterios y condiciones establecidos por las entidades de crédito para la concesión de préstamos al efecto.

CLÁUSULA DECIMOCUARTA

Comisión de seguimiento del convenio financiero con las entidades de crédito en materia de vivienda y suelo.

14.- 1.- Se crea la Comisión de seguimiento del Convenio financiero con las entidades de crédito en materia de vivienda y suelo, con objeto del análisis de los préstamos concedidos, características de los mismos y de las posibles incidencias o reclamaciones que se produzcan en la concesión de éstos.

La Comisión estará compuesta al menos, por cuatro personas como representantes de las entidades financieras con mayor cuota de concesión de préstamos, dos representantes de la Dirección de Finanzas y otros dos de la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

La comisión se reunirá cuantas veces sean necesarias, a petición de cualquiera de las partes integrantes de la misma.

CLÁUSULA DECIMOQUINTA

Ámbito territorial y plazo de duración

15.- 1.- El ámbito territorial del presente Convenio será el de la Comunidad Autónoma del País

denetik 20 (e)ko aren ra arte egongo da indarrean.

15.- 2.- Aurreko idatz-zatian adierazitako epe hori bukatuta, eta sinatzaileek hitzarmen honen amaieraren iragarpena idatzirik aurkeztu ezean, hitzarmena luzatu egingo da, eta horretarako dagokion protokoloa sinatuko da. Protokolo hau izenpetzen ari den bitartean, hitzarmen hau ondorio guztietarako luzatuztat joko da.

Luzapena egiteko protokoloa indarrean egongo da beste lankidetzaz-hitzarmen bat izenpetu arte, baina ezin izango du 20 ko ren (e)ko epemuga gainditu.

15.- 3.- Hitzarmen hau izenpetu dutenetatik edonork eska dezake hitzarmena berrikusteko testuinguruaren egoeran aldaketa garrantzitsuak egonez gero.

HAMASEIGARREN KLAUSULA

Informazioa

16.- 1.- Kreditu-erakundeek, Hitzarmen honetan jasotzen diren gainerako informazio-beharkizunak betetzeaz gain, honako konpromiso hau hartu dute: Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari ematea finantzazio-programen garapenaren segimendurako eta kontrolerako sailak eskatzen dion informazioa.

16.- 2.- Kreditu-erakundeek honako konpromiso hau ere hartu dute: Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari igortzea sailak eska diezazkiekeen formalizazio-eskrituren fotokopiak, baita maileguei buruz eska daitezkeen beste edonolako agiri eta datuak ere.

16.- 3.- Kreditu-erakunde sinatzaileek Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari pisuen tasazioei buruzko informazioa igortzeko borondatea agertu dute; tasazio horiek Lege Hipotekarioa betez egingo dira, hitzarmenaren alderdiek adostutako baldintzen arabera.

Aipatutako informazioak, (konfidentzialtasuna gordetzeko inolaz ere datu pertsonalik jasoko ez duena), etxebizitzaren kokapen geografikoa eta balioespen ekonomikoa jakin ahal izateko behar beste datu izan beharko du beti.

16.- 4.- Azkenik, hitzarmen hau izenpetu duten kreditu-erakundeek giza baliabideak eta baliabide teknikoak izango dituzte interesdunei informazioa emateko, bai Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak etxebizitza eta lurzoru arloan araututako jardun babesgarriei buruz, baita hitzarmen honen esparruan aipatutako jarduketek izan dezaketen finantzazioaren ezaugarriei buruz ere; horretarako

Vasco, y estará vigente desde su suscripción hasta el de de 20 .

15.- 2.- Al término del plazo señalado en el párrafo anterior, y en tanto no se plantee denuncia escrita al mismo por cualquiera de las partes suscribientes, se prorrogará el presente Convenio, suscribiéndose a tal efecto el protocolo oportuno. En tanto se tramite la suscripción de este protocolo se entenderá prorrogado a todos los efectos el presente Convenio.

El protocolo de prórroga estará vigente hasta la suscripción de un nuevo Convenio de Colaboración, no pudiendo superar el plazo de de de 20 .

15.- 3.- Cualquiera de los suscribientes del presente Convenio podrá solicitar la revisión del mismo en caso de modificación sustancial de su contexto.

CLÁUSULA DECIMOSEXTA

Información

16.- 1.- Las Entidades de Crédito, sin perjuicio del cumplimiento de las restantes obligaciones de información recogidas en el presente Convenio, se comprometen a facilitar al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes la información que por parte de éste les sea requerida a efectos de control y seguimiento del desarrollo de los programas de financiación.

16.- 2.- Las Entidades de Crédito se comprometen asimismo a remitir al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco fotocopia de las escrituras de formalización que por parte de éste pudieran serle requeridas, así como cualquier otra documentación y datos referentes a los préstamos que pudieran solicitarse.

16.- 3.- Las Entidades de Crédito firmantes, manifiestan su voluntad de suministrar al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes información sobre tasaciones de pisos, realizadas en ejecución de la Ley Hipotecaria, en los términos en que se acuerden entre las partes.

Dicha información, (que en aras de la confidencialidad en ningún caso aportará datos personales), incluirá datos suficientes que permitan obtener, en todo caso, la localización geográfica y valoración económica efectuada sobre las viviendas.

16.- 4.- Por último las Entidades de Crédito que suscriben el presente Convenio dispondrán de medios humanos y técnicos para facilitar información a los particulares interesados sobre las actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo articuladas por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, así como sobre las características de la financiación a la que pueden

sail horrek informazioa zabaltzeko igortzen dizkien materialez balia daitezke.

HAMAZAZPIGARREN KLAUSULA

Aldeek hartutako beste konpromiso batzuk

17.- 1.- VISESA, Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, SA sozietate publikoaren eta Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, SA sozietate publikoaren jarduerak finantzatzeko bideak Hitzarmen honek jasotzen duen kopuru orokorraren barne daude.

17.- 2.- Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak hitzarmen honen babespean guztira emandako maileguen kopurua jakinaraziko die hilero erakunde sinatzaile guztiei.

HAMAZORTZIGARREN KLAUSULA

Maileguak sindikatzea

18.- 1.- Hitzarmen honen babespean mailegua sindikatzeke eragiketak egin ahal izango dira, eta horretarako itundutako akordio baten arabera, kreditu-erakunde batzuen artean banatuko da emandako maileguaren zenbateko osoa.

Kreditu-erakunde eragilea izango da onuradun izan daitekeenaren eskaeraren gordailuzain gertatzen den kreditu-erakunde, eta hitzarmen honen Erakunde sinatzaileen artean maileguaren zatiketa eta Sindikatuari dagozkion partaidetzak negoziatuko ditu. Kreditu-erakunde eragileak mailegariaren agindueskutitza jaso behar du, horren bidez sindikatua eratzeko berrespena jasoko baitu. Mailegua eta laguntzak izateko eskubidea onartzeko administrazio-ebazpena, eta onuradunak eskubide hori izateko duen nahia erantsi behar zaizkio eskutitzari.

Mailegu sindikatuen finantza baldintza eta ezaugarriak hitzarmen honi dagozkionak izango dira.

18.- 2.- Zuzentza-komisioak ezarri ahal izango dira, kreditu-erakunde eragileak baino jasoko ez dituenak, baita partaidetza-komisioa ere, kreditu-erakunde mailegu-emaile guztiek jaso ahal izango dutena. Kasu horretan zenbatekoa zehazteko merkataritza-arloan egin ohi den bezala egingo da: mailegu-emaileek behin baino ez dute jasoko bakoitzaren kasuan maileguztat itundutako zenbatekoa.

acogerse las citadas actuaciones en el ámbito de este Convenio, poniendo a disposición de los mismos los materiales de difusión que les remita dicho Departamento.

CLÁUSULA DECIMOSÉPTIMA

Otros compromisos asumidos por las partes

17.- 1.- Las líneas de financiación a las actuaciones de la Sociedad Pública VISESA, Vivienda y Suelo de Euskadi-Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A.; y S.P.G.V:A, Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A, Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, E.A., se hallan incluidas dentro del volumen global del presente Convenio.

17.- 2.- El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes comunicará mensualmente a todas las entidades firmantes, el volumen global de préstamos concedidos al amparo del presente Convenio.

CLÁUSULA DECIMO OCTAVA

Sindicación de préstamos

18.- 1.- Podrán al amparo del presente Convenio realizarse operaciones de préstamo sindicado en virtud del cual un grupo de Entidades de Crédito se distribuyan, según acuerdo pactado, la cuantía total del préstamo concedido.

La Entidad de Crédito que resulte depositario de la solicitud del potencial beneficiario vendrá constituida en Entidad de Crédito agente, que negociará entre las Entidades firmantes del presente Convenio la división del préstamo y las respectivas participaciones del Sindicato. La Entidad de Crédito agente debe recibir carta de mandato del prestatario, a través de la cual recibirá la confirmación de organizar el sindicato, a la que se añadirá la resolución administrativa de reconocimiento de derecho a préstamo y ayudas, y los deseos en relación al mismo del beneficiario.

Las características y condiciones financieras de los préstamos sindicados serán las comunes al presente Convenio.

18.- 2.- Podrán establecerse comisiones de Dirección, que sólo podrá percibir la Entidad de Crédito Agente, y comisión de participación, que podrán recibir todas las Entidades de Crédito prestamistas. Se acudiría, en este caso, a la práctica comercial común, a efectos de su determinación cuantitativa, percibiéndose por los prestamistas, una sola vez, sobre el importe concertado como préstamo para cada uno de ellos.

HEMERETZIGARREN KLAUSULA

Amaiera iragarri

19.- 1.- Hitzarmen honen amaiera iragartzeko nahikoa izango da hitzarmen kideetako batek edozein klausula ez betetzea.

HOGEIGARREN KLAUSULA

Publizitatea

20.- 1.- Hitzarmen honen sinatzaileek hitzarmenari behar besteko publizitatea egiteko konpromisoa hartu dute bere gain.

HOGEITABATGARREN KLAUSULA

Izaera eta jurisdikzioa

21.- 1.- Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta honetatik sortutako auziak ebazteko eskumena administrazioarekiko auzien jurisdikzioari dagokio.

Eta adostasuna adierazteko, agiri hau izenpetu dut Vitoria-Gasteizen, 20 ko ren (e)an, Eusko Jaurlaritzaren Ekonomia eta Ogasun Sailaren esku geratuko den ale bakarrean. Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak erkatutako kopia bana eman zaie erakunde sinatzaileei.

II. ERANSKINA

MAILEGU, SUBSIDIO ETA DIRU-LAGUNTZEN ONESPENA

ETXEBIZITZA ARLOKO FINANTZA HITZARMENPEKO SUBSIDIOAK DITUZTEN MAILEGUAK ONESTEKO INFORMATIKA EUSKARRIKO FORMATUA.

CLÁUSULA DECIMONOVENA

Denuncia

19.- 1.- Será suficiente para la denuncia del presente Convenio el incumplimiento por una de las partes de cualquiera de las Cláusulas.

CLÁUSULA VIGÉSIMA

Publicidad

20.- 1.- Las partes firmantes del presente Convenio se comprometen a dar publicidad suficiente al mismo.

CLÁUSULA VIGÉSIMOPRIMERA

Naturaleza y jurisdicción

21.- 1.- El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, y la competencia para conocer de las cuestiones de él derivadas corresponde a la jurisdicción contencioso-administrativa.

Y en prueba de conformidad, firmo el presente documento en Vitoria-Gasteiz, a de de 20 , en un solo ejemplar que queda en poder del Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, expidiéndose una copia cotejada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes a cada una de las Entidades Firmantes.

ANEXO II

APROBACIÓN DE PRÉSTAMOS, SUBSIDIOS Y SUBVENCIONES

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE APROBACIÓN DE PRÉSTAMOS CON SUBSIDIOS SUJETOS AL CONVENIO FINANCIERO EN MATERIA DE VIVIENDA.

Atala	I. zut.	F zut.	Pic.	AZALPENA
01	001	004	9999	Finantza-erakundearen kodea.
02	005	022	X(18)	Espedientearen zenbakia
03	023	037	X(15)	Finantza-erakundearen mailegu-kodea
04	038	039	99	Finantza-erakundeak mailegua zein egunetan eman duen
05	040	041	99	Finantza-erakundeak mailegua zein hilabetetan eman duen
06	042	045	9999	Finantza-erakundeak mailegua zein urtetan eman duen
07	046	046	X	Moneta-adierazlea: E- EURO

Atala	I. zut.	F zut.	Pic.	AZALPENA
08	047	057	9(9)V99 E	Eskatutako maileguaren zenbatekoa
09	058	063	99V9(4)	Finantza-erakundearentzako interes-tasa nominala
10	064	064	X	Subrogazio kodea
11	065	079	X(15)	Sustatzailearen subrogatutako maileguaren kodea
12	080	081	99	Gabealdiko hilabeteak
13	082	083	99	Amortizazio-urteak
14	084	089	99V9(4)	Onuradunarentzako interes-tasa nominala
15	090	092	9V99	Hasierako interes-tasa nominalari aplikatutako diferentziala

Sec	Col. I.	Col. F.	Pic.	DESCRIPCIÓN
01	001	004	9999	<i>Código de la Entidad Financiera.</i>
02	005	022	X(18)	<i>Número de Expediente</i>
03	023	037	X(15)	<i>Código Préstamo de la Entidad Financiera</i>
04	038	039	99	<i>Día de Concesión del Préstamo por la Entidad Financiera</i>
05	040	041	99	<i>Mes de Concesión del Préstamo por la Entidad Financiera</i>
06	042	045	9999	<i>Año de Concesión del Préstamo por la Entidad Financiera</i>
07	046	046	X	<i>Indicador de moneda: E- EUROS</i>
08	047	057	9(9)V99 E	<i>Importe del Préstamo solicitado</i>
09	058	063	99V9(4)	<i>Tipo de interés nominal para la Entidad Financiera</i>
10	064	064	X	<i>Código de Subrogación</i>
11	065	079	X(15)	<i>Código del préstamo del promotor subrogado.</i>
12	080	081	99	<i>Meses de carencia</i>
13	082	083	99	<i>Años de amortización</i>
14	084	089	99V9(4)	<i>Tipo de interés nominal para el beneficiario</i>
15	090	092	9V99	<i>Diferencial aplicado al tipo de interés nominal inicial</i>

ETXEBIZITZA ARLOKO FINANTZA
HITZARMENPEKO SUBSIDIOAK DITUZTEN
MAILEGUAK ONESTEKO INFORMATIKA
EUSKARRIKO FORMATUA.

1.- Datu orokorrak

Onespen datuak euskarri informatikoan bilduko dira.

Erregistroak ASCII fitxategietan bilduta etorriko dira.

Erregistroak bereizle bidez banatuko dira (13-10 edo OD-OA).

Eremu hutsak ez dira zero bitartez beteko.

2.- Erregistroen informazioa

01) Finantza-erakundearen kodea. 001 zutabetik 004 zutabera. PIC 9999 formatua.

Finantza-erakundearen kodea Banku Kontseilu Gorenak kodetutakoaren arabera.

02) Espedientearen zenbakia. 005 zutabetik 022 zutabera. PIC X(18) formatua.

Administrazio-ebazpenean agertzen den zenbakiari dagokio, eta honako definizio hau du:

05-06 zut. "EB" karaktereak.

07-07 zut. Lurralde-kodea.

1 = Araba.

2 = Bizkaia.

3 = Gipuzkoa.

08-08 zut.. "-" karakterea.

09-12 zut. Espediente-zenbaki korrelatiboa, Lurralde bakoitzeko.

13-13 zut.. "/" karakterea.

14-15 zut. Espedientearen urtea.

16-16 zut. "-" karakterea.

17-18 zut. Espediente-motari dagozkion hizki bi

19-19 zut. "-" karakterea.

20-22 zut. Espediente-zenbakiaren hiru digitu korrelatibo

03) Finantza-erakundearen mailegu-kodea. 023 zutabetik 037 zutabera. PIC X(15) formatua.

Kredituko finantza-erakundeak onespena eskatzen ari den maileguari ematen dion identifikazioa.

04) Mailegua zein egunetan eman den. 038 zutabetik 039 zutabera. PIC 99 formatua.

Finantza-erakundeak mailegua onesten duen egunari dagokio. Ondoren onespren-eskaria Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzari igorriko dio.

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
APROBACIÓN DE PRÉSTAMOS CON SUBSIDIOS
SUJETOS AL CONVENIO FINANCIERO EN
MATERIA DE VIVIENDA.

1.- Datos generales

Los datos de aprobaciones deberán soportarse en formato informático.

Los registros vendrán agrupados en un fichero ASCII.

Los registros se distinguirán mediante separador (13-10 o OD-OA).

Los campos vacíos no se rellenarán a ceros binarios.

2.- Información de los registros

01) Código de la Entidad Financiera. Columna 001 a columna 004. Formato PIC 9999.

Código de la Entidad Financiera según codificación del Consejo Superior Bancario.

02) Número de Expediente. Columna 005 a columna 022. Formato PIC X(18).

Corresponde al número que figura en la resolución administrativa, y su definición es la siguiente:

Col. 05-06. Caracteres "EB".

Col. 07-07. Código de Territorio.

1 = Álava.

2 = Bizkaia.

3 = Gipuzkoa.

Col 08-08. Carácter "-".

Col 09-12. Nº correlativo del expediente dentro de cada Territorio.

Col 13-13. Carácter "/".

Col 14-15. Año al que pertenece el expediente.

Col 16-16. Carácter "-".

Col 17-18. Dos letras correspondiente al tipo de expediente

Col 19-19 Carácter "-".

Col 20-22 Tres dígitos correlativos del número de expediente

03) Código de Préstamo de la Entidad Financiera. Columna 023 a columna 037. Formato PIC X(15).

Identificación que la Entidad Financiera de Crédito asigna al préstamo cuya aprobación está solicitando.

04) Día de concesión del préstamo. Columna 038 a columna 039. Formato PIC 99.

Corresponde al día de la fecha en la que la Entidad Financiera concede el préstamo. Posteriormente envía la solicitud de aprobación a la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.

05) Mailegua zein hilabetetan eman den. 040 zutabetik 041 zutabera. PIC 99 formatua.

Finantza-erakundeak mailegua onesten duen hilabeteari dagokio. Ondoren onespén-eskaria Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzari igorriko dio.

06) Mailegua zein urtetan eman den. 042 zutabetik 045 zutabera. PIC 9999 formatua.

Finantza-erakundeak mailegua onesten duen urteari dagokio. Ondoren onespén-eskaria Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzari igorriko dio.

07) Moneta-adierazlea. 046 zutabetik 046 zutabera. PIC X formatua.

E= euro izanik

08) Eskatutako maileguaren zenbatekoa. 047 zutabetik 057 zutabera. PIC 9(9)V99 formatua.

Onesteko eskatu den maileguaren zenbatekoari dagokio. Zenbatekoa eurotan ematen denez, bi hamartar jarriko dira.

09) Finantza-erakundearentzako interes-tasa nominala. 058 zutabetik 063 zutabera. PIC 99V9(4) formatua.

Interes-tasa nominala ehunekotan (bi osoko eta lau hamartar), onspena eskatzean indarrean dagoen Finantza Hitzarmenaren erreferentzia tasari dagokiona. Interes-tasa honetan ez da sartuta egongo finantza-erakundeak ezarritako diferentziala.

10) Subrogazio-kodea. 064 zutabetik 064 zutabera. PIC X formatua.

Honek mailegua subrogatua den ala ez adierazten du. Izan daitezkeen balioak hauexek dira:

“N” = Mailegua ez da subrogatua.

“S” = Mailegua subrogatua da.

11) Subrogatutako sustatzailearen mailegu-kodea. 065 zutabetik 079 zutabera. PIC X(15) formatua.

12) Gabealdiko hilabeteak. 080 zutabetik 081 zutabera. PIC 99 formatua.

Gabealdiko hilabeteen zenbatekoa, hau da, mailegua formalizatu denetik maileguaren tronkoa amortizatzen hasi bitarteko hilabeteak.

13) Amortizazio-urteak. 082 zutabetik 083 zutabera. PIC 99 formatua.

Maileguak duen amortizazio urte-kopurua.

14) Onuradunarentzako interes-tasa nominala. 084 zutabetik 089 zutabera. PIC 99V9(4) formatua

Onuradunak ordaindu beharreko interes-tasa nominala ehunekotan (bi osoko eta lau hamarren). Finantza-erakundearena bera izango da, edo baita

05) Mes de concesión del préstamo. Columna 040 a columna 041. Formato PIC 99.

Corresponde al mes de la fecha en la que la Entidad Financiera concede el préstamo. Posteriormente envía la solicitud de aprobación a la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.

06) Año de concesión del préstamo. Columna 042 a columna 045. Formato PIC 9999.

Corresponde al año de la fecha en la que la Entidad Financiera concede el préstamo. Posteriormente envía la solicitud de aprobación a la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.

07) Indicador de moneda. Columna 046 a columna 046. Formato PIC X.

Corresponde a E = euros.

08) Importe del Préstamo. Columna 047 a columna 057. Formato PIC 9(9)V99.

Corresponde al importe del préstamo cuya aprobación se solicita. Como el importe es en euros se consignará dos decimales.

09) Tipo de interés nominal para la Entidad Financiera. Columna 058 a columna 063. Formato PIC 99V9(4).

Tipo de interés nominal en porcentaje (dos enteros y cuatro decimales), que corresponde al tipo de referencia del Convenio Financiero vigente en el momento de solicitarse la aprobación. En este tipo de interés no estará incluido el diferencial establecido por la entidad financiera.

10) Código de subrogación. Columna 064 a columna 064. Formato PIC X.

Indica si el préstamo es subrogado o no. Los posibles valores son:

“N” = El préstamo no es subrogado.

“S” = El préstamo es subrogado.

11) Código del préstamo del promotor subrogado. Columna 65 a columna 79. Formato PIC X(15).

12) Meses de carencia. Columna 080 a columna 081. Formato PIC 99.

Número de meses de carencia, es decir los meses desde la formalización del préstamo hasta el comienzo de la amortización del principal del préstamo.

13) Años de amortización. Columna 082 a columna 083. Formato PIC 99.

Número de años de amortización que tiene el préstamo.

14) Tipo de interés nominal para el beneficiario. Columna 084 a columna 089. Formato PIC 99V9(4).

Tipo de interés nominal en porcentaje (dos enteros y cuatro decimales), que deberá pagar el beneficiario. Será o bien el mismo que el de la Entidad

tasa subsidiatua ere, administrazio-ebazpenean hala adierazten bada.

15) Hasierako interes-tasa nominalari aplikatutako diferentziala 090 zutabetik 092 zutabera. PIC 9V99 formatua.

Hasierako interes-tasa nominalarentzat finantza-erakundeak ezarritako diferentziala (osoko bat eta bi hamartar)

MAILEGUAK ETA SUBSIDIOAK ONESTEKO
OINARRI DOKUMENTUA (D-23)

Financiera, o bien el tipo subsidiado si así se recoge expresamente en la resolución administrativa.

15) Diferencial aplicado al tipo de interés nominal inicial. Columna 090 a columna 092. Formato PIC 9V99.

Diferencial establecido por la entidad financiera para el tipo de interés nominal inicial (un entero y dos decimales).

DOCUMENTO BASE DE APROBACIÓN DE
PRÉSTAMOS Y SUBSIDIOS(D-23).

KREDITUKO FINANTZA-ENTITATEA:		
ESPEDIENTEAREN ZK.:		
ENTITATEAREN MAILEGU-KODEA:	SUBROGATUA "N" edo "S"	SUBROGATUTAKO MAILEGUAREN KODEA:
TITULARRA :		
HELBIDEA:	ZENBAKIA: SOLAIRUA :	
EMAKIDA-DATA:	MAILEGUAREN ZENBATEKOA EUROTAN: EURO	
ERAKUNDEARENTZAKO TASA:	TASA SUBSIDIATUA:	
AMORTIZAZIO-EPEA:	GABEALDIKO HILABETEA:	
HASIERAKO INTERES TASARI APLIKATUTAKO DIFERENTZIALA: (BI HAMARREN GEHIENEZ)		

<i>ENTIDAD FINANCIERA DE CRÉDITO CREDITO:</i>		
<i>NÚMERO DE EXPEDIENTE :</i>		
<i>CÓDIGO DE PRÉSTAMO DE LA ENTIDAD FINANCIERA:</i>	<i>SUBROGADO ("N" o "S") :</i>	<i>CÓDIGO DEL PRÉSTAMO SUBROGADO :</i>
<i>TITULAR :</i>		
<i>DOMICILIO :</i>	<i>NÚMERO : PISO:</i>	
<i>FECHA DE CONCESIÓN :</i>	<i>IMPORTE DEL PRÉSTAMO EN EUROS:</i> <i>EURO :</i>	

<i>TIPO PARA LA ENTIDAD FINANCIERA</i>		<i>TIPO SUBSIDIADO :</i>	
<i>PLAZO DE AMORTIZACIÓN:</i>		<i>MESES DE CARENIA :</i>	
<i>DIFERENCIAL APLICADO AL TIPO DE INTERÉS INICIAL: (DOS DECIMALES MÁXIMO)</i>			

DESKONTU ERAGIKETAK ONESTEKO OINARRI
DOKUMENTUA (D-23)

DOCUMENTO BASE DE APROBACIÓN DE
OPERACIONES DE DESCUENTO (D-23).

KREDITUKO FINANTZA-ENTITATEA:			
ESPEDIENTEAREN ZK.:			
ENTITATEAREN ERAGIKETA-KODEA:			
TITULARRA :			
HELBIDEA:		ZENBAKIA: SOLAIRUA :	
EMAKIDA-DATA:		MAILEGUAREN ZENBATEKOA EUROTAN:	
ERAKUNDEARENTZAKO TASA:		TASA SUBSIDIATUA:	
AMORTIZAZIO-EPEA:		GABEALDIKO HILABETEA:	
HASIERAKO INTERES TASARI APLIKATUTAKO DIFERENTZIALA: (BI HAMARREN GEHIENEZ)			

ENTIDAD FINANCIERA DE CREDITO :			
NÚMERO DE EXPEDIENTE :			
CÓDIGO DE OPERACIÓN DE LA ENTIDAD FINANCIERA:			
TITULAR :			
DOMICILIO :		NÚMERO: PISO :	
FECHA DE CONCESIÓN :		IMPORTE DEL PRÉSTAMO EN EUROS:	

TIPO PARA LA ENTIDAD : FINANCIERA		TIPO SUBSIDIADO :	
PLAZO DE AMORTIZACIÓN:		MESES DE CARENCIA :	
DIFERENCIAL APLICADO AL TIPO DE INTERÉS INICIAL: (DOS DECIMALES MÁXIMO)			

ETXEBIZITZA ARLOKO FINANTZA
HITZARMENPEKO DIRU LAGUNTZAK
ONESTEKO EUSKARRI INFORMATIKOKO
FORMATUA.

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
APROBACIÓN DE SUBVENCIONES SUJETOS
AL CONVENIO FINANCIERO EN MATERIA DE
VIVIENDA.

Atala	I. zut.	F zut.	Pic.	AZALPENA
01	001	004	9999	Finantza-erakundearen kodea.
02	005	022	X(18)	Espedientearen zenbakia
03	023	024	99	Diru-laguntza zein egunetan jaso den 1-Obraren egiaztapena 2-Errentamendu-kontratua 3-Salerosketaren eskritura publikoa
04	025	026	99	Diru-laguntza zein hilabetetan jaso den. 1-Obraren egiaztapena 2-Errentamendu-kontratua 3-Salerosketaren eskritura publikoa
05	027	030	9999	Diru-laguntza zein urtetan jaso den: 1-Obraren egiaztapena 2-Errentamendu-kontratua 3-Salerosketaren eskritura publikoa
06	031	031	X	Moneta-adierazlea: E- EURO
07	032	042	9(9)V99 E	Eskatutako diru-laguntzaren zenbatekoa
08	043	062	X(20)	Ordainketarako kontu-zenbakia

Sec	Col. I.	Col. F.	Pic.	DESCRIPCIÓN
01	001	004	9999	Código de la Entidad Financiera.
02	005	022	X(18)	Número de Expediente.
03	023	024	99	Día de percepción de la subvención. 1-Certificación de obra 2-Contrato de arrendamiento 3-Escritura pública de compraventa

<i>Sec</i>	<i>Col. I.</i>	<i>Col. F.</i>	<i>Pic.</i>	<i>DESCRIPCIÓN</i>
04	025	026	99	<i>Mes de percepción de la subvención.</i> 1-Certificación de obra 2-Contrato de arrendamiento 3-Escritura pública de compraventa
05	027	030	9999	<i>Año de percepción de la subvención.</i> 1-Certificación de obra 2-Contrato de arrendamiento 3-Escritura pública de compraventa
06	031	031	X	<i>Indicador de moneda: E- EUROS</i>
07	032	042	9(9)V99 E	<i>Importe de la subvención solicitada</i>
08	043	062	X(20)	<i>Número de cuenta de abono</i>

ETXEBIZITZA ARLOKO FINANTZA
HITZARMENPEKO DIRU LAGUNTZAK
ONESTEKO EUSKARRI INFORMATIKOKO
FORMATUA.

1.- Datu orokorrak

Onespen datuak euskarri informatikoan bilduko dira.

Erregistroak ASCII fitxategietan bilduta etorriko dira.

Erregistroak bereizle bidez banatuko dira (13-10 edo OD-OA).

Eremu hutsak ez dira zero bitartez beteko.

2.- Erregistroen informazioa

01) Finantza-erakundearen kodea. 001 zutabetik 004 zutabera. PIC 9999 formatua.

Finantza-erakundearen kodea Banku Kontseilu Gorenak kodetutakoaren arabera.

02) Espedientearen zenbakia. 005 zutabetik 022 zutabera. PIC X(18) formatua.

Administrazio-ebazpenean agertzen den zenbakiari dagokio, eta honako definizio hau du:

05-06 zut. "EB" karaktereak.

07-07 zut. Lurralde-kodea.

1 = Araba.

2 = Bizkaia.

3 = Gipuzkoa.

08-08 zut.. "-" karakterea.

09-12 zut. Espediente-zenbaki korrelatiboa, Lurralde bakoitzeko.

13-13 zut.. "/" karakterea.

14-15 zut. Espedientearen urtea.

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
APROBACIÓN DE SUBVENCIONES SUJETOS
AL CONVENIO FINANCIERO EN MATERIA DE
VIVIENDA.

1.- Datos generales

Los datos de aprobaciones deberán soportarse en formato informático.

Los registros vendrán agrupados en un fichero ASCII.

Los registros se distinguirán mediante separador (13-10 o OD-OA).

Los campos vacíos no se rellenarán a ceros binarios.

2.- Información de los registros

01) Código de la Entidad Financiera. Columna 001 a columna 004. Formato PIC 9999.

Código de la Entidad Financiera según codificación del Consejo Superior Bancario.

02) Número de Expediente. Columna 005 a columna 022. Formato PIC X(18).

Corresponde al número que figura en la resolución administrativa, y su definición es la siguiente:

Col. 05-06. Caracteres "EB".

Col. 07-07. Código de Territorio.

1 = Álava.

2 = Bizkaia.

3 = Gipuzkoa.

Col 08-08. Carácter "-".

Col 09-12. Nº correlativo del expediente dentro de cada Territorio.

Col 13-13. Carácter "/".

Col 14-15. Año al que pertenece el expediente.

16-16 zut. “-” karakterea.

17-18 zut. Espediente-motari dagozkion hizki bi

19-19 zut. “-” karakterea.

20-22 zut. Espediente-zenbakiaren hiru digitu korrelatibo

03) Diru-laguntza zein egunetan jaso den. 023 zutabetik 024 zutabera. PIC 99 formatua.

Lurralde Ordezkarriak diru-laguntza ziurtatzen duen egunari dagokio. Diru-laguntza motaren arabera, honako agiri hauek egin diren eguna izendatuko da laguntza bakoitzarentzako:

1) Birgaitze Bakana eta Osoa. Obra-egiaztapenaren eguna

2) Errentan emateko etxebizitza erostea. Etxebizitza bakoitza errentan emateko Lurralde Ordezkaritzak bisatutako lehenengo kontratuaren eguna.

3) Babespeko errentamendua. Errentan emateko Lurralde Ordezkaritzak bisatutako lehenengo kontratuaren eguna.

4) Erabilitako etxebizitza libre erostea. Salerosketaren eskritura publikoa egin den eguna.

04) Diru-laguntza zein hilabetetan jaso den. 025 zutabetik 026 zutabera. PIC 99 formatua.

Entitateak diru-laguntza onesten duen hilabeteari dagokio. Diru-laguntza motaren arabera, honako agiri hauek egin diren hilabetea izendatuko da laguntza bakoitzarentzako:

1) Birgaitze Bakana eta Osoa. Obra-egiaztapenaren hilabetea.

2) Errentan emateko etxebizitza erostea. Etxebizitza bakoitza errentan emateko Lurralde Ordezkaritzak bisatutako lehenengo kontratuaren hilabetea.

3) Babespeko errentamendua. Errentan emateko Lurralde Ordezkaritzak bisatutako lehenengo kontratuaren hilabetea.

4) Erabilitako etxebizitza libre erostea. Salerosketaren eskritura publikoa egin den hilabetea.

05) Diru-laguntza zein urtetan jaso den. 027 zutabetik 030 zutabera. PIC 9999 formatua.

Lurralde Ordezkaritzak diru-laguntza egiaztatzen duen urteari dagokio. Diru-laguntza motaren arabera, honako agiri hauek egin diren urtea izendatuko da laguntza bakoitzarentzako.

1) Birgaitze Bakana eta Osoa. Obra-egiaztapenaren urtea.

Col 16-16. Carácter “-”.

Col 17-18. Dos letras correspondiente al tipo de expediente.

Col 19-19 Carácter “-”.

Col 20-22 Tres dígitos correlativos del número de expediente

03) Día de percepción de la subvención. Columna 023 a columna 024. Formato PIC 99.

Corresponde al día de la fecha en la que la Delegación Territorial certifica la subvención. De acuerdo con la clase de subvención se consignará el día de cada uno de los siguientes documentos por cada figura de ayudas:

1) Rehabilitación Aislada e Integrada. Día de la certificación de la obra.

2) Adquisición de vivienda para su destino a arrendamiento. Día del primer contrato de arrendamiento por vivienda visado por la Delegación Territorial.

3) Arrendamiento Protegido. Día del primer contrato de arrendamiento visado por la Delegación Territorial.

4) Compra de vivienda libre usada. Día de la escritura pública de compraventa.

04) Mes de percepción de la subvención. Columna 025 a columna 026. Formato PIC 99.

Corresponde al mes de la fecha en la que la Delegación Territorial certifica la subvención. De acuerdo con la clase de subvención se consignará el mes de cada uno de los siguientes documentos por cada figura de ayudas:

1) Rehabilitación Aislada e Integrada. Mes de la certificación de la obra.

2) Adquisición de vivienda para su destino a arrendamiento. Mes del primer contrato de arrendamiento por vivienda visado por la Delegación Territorial.

3) Arrendamiento Protegido. Mes del primer contrato de arrendamiento visado por la Delegación Territorial.

4) Compra de vivienda libre usada. Mes de la escritura pública de compraventa.

05) Año de percepción de la subvención. Columna 027 a columna 030. Formato PIC 9999.

Corresponde al año de la fecha en la que la Delegación Territorial certifica la subvención. De acuerdo con la clase de subvención se consignará el año de cada uno de los siguientes documentos por cada figura de ayudas:

1) Rehabilitación Aislada e Integrada. Año de la certificación de la obra.

2) Errentan emateko etxebizitza erostea. Etxebizitza bakoitza errentan emateko Lurralde Ordezkaritzak bisatutako lehenengo kontratuaren urtea.

3) Babespeko errentamendua. Errentan emateko Lurralde Ordezkaritzak bisatutako lehenengo kontratuaren urtea.

4) Erabilitako etxebizitza librea erostea. Salerosketaren eskritura publikoa egin den urtea.

06) Moneta-adierazlea. 031 zutabetik 031 zutabera. PIC X formatua.

E= Euro izanik

07) Diru-laguntzaren zenbatekoa. 032 zutabetik 042 zutabera. PIC 9(9)V99 formatua.

Onesteko eskatu den maileguaren zenbatekoari dagokio. Zenbatekoa eurotan ematen denez, bi hamartar jarriko dira.

08) Ordainketarako kontu-zenbakia. 043 zutabetik 062 zutabera. PIC X(20) formatua.

Bezeroari ordaintzeko kontu-zenbakiari dagokio, eta honako definizio hau du:

035-038 zutabea: Kredituko finantza-erakundearen kodea.

039-042 zutabea: Kredituko finantza-erakundearen sukurtsalaren kodea.

043-044 zutabea: Bezeroaren kontu-zenbakia kontrolatzeko digitua.

045-054 zutabea: Bezeroari ordaintzeko kontu-zenbakia.

DIRU-LAGUNTZAK ONESTEKO OINARRI
DOKUMENTUA (D-24).

2) Adquisición de vivienda para su destino a arrendamiento. Año del primer contrato de arrendamiento por vivienda visado por la Delegación Territorial.

3) Arrendamiento Protegido. Año del primer contrato de arrendamiento visado por la Delegación Territorial.

4) Compra de vivienda libre usada. Año de la escritura pública de compraventa.

06) Indicador de moneda. Columna 031 a columna 031. Formato PIC X.

Corresponde a E = Euros.

07) Importe de la subvención. Columna 032 a columna 042. Formato PIC 9(9)V99.

Corresponde al importe del préstamo cuya aprobación se solicita. Como el importe es en euros se consignará dos decimales.

08) Número de cuenta de abono. Columna 043 a columna 062. Formato PIC X(20).

Corresponde al número de cuenta de abono del cliente, y su definición es la siguiente:

Columna 035-038 Código de la Entidad Financiera de Crédito.

Columna 039-042 Código de la Sucursal de la Entidad Financiera de Crédito.

Columna 043-044 Dígito de control del número de cuenta del cliente.

Columna 045-054 Número de cuenta de abono del cliente.

DOCUMENTO BASE DE APROBACIÓN DE
SUBVENCIONES (D-24).

KREDITUKO FINANTZA-ENTITATEA:			
ESPEDIENTEAREN ZK.:			
TITULARRA :			
HELBIDEA:		ZENBAKIA ETA SOLAIRUA:	
DIRU-LAGUNTZA JASO DEN EGUNA	1)OBRA-EGIAZTAPENA 2) ERRENTAMENDU-KONTRATUA 3) SALEROSKETAREN ESKRITURA PUBLIKOA	1) 2) 3)	
DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA EUROTAN			
ORDAINKETARAKO KONTU-ZENBAKIA. (*) 20 digitu			

ENTIDAD FINANCIERA DE CREDITO :			
NÚMERO DE EXPEDIENTE :			
TITULAR :			
DOMICILIO :		NÚMERO Y PISO:	
FECHA DE PERCEPCIÓN DE LA SUBVENCIÓN	1) CERTIFICACIÓN DE OBRA 2) CONTRATO DE ARRENDAMIENTO 3) ESCRITURA PÚBLICA DE COMPRAVENTA	1) 2) 3)	
IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN EN EUROS:			
NÚMERO DE CUENTA DE ABONO: (*) 20 dígitos			

KREDITUKO FINANTZA ERAKUNDEAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA DESKONTU ERAGIKETAK, MAILEGUAK, SUBSIDIOAK ETA DIRU LAGUNTZAK BAIMENTZEKO.

1.- Deskontu-, mailegu- eta subsidio-eragiketak:

Sustatzailea: EUSKARRI INFORMATIKOA O D23

BOE eroslea: Euskarri informatikoa edo D23

Errentan jartzeko den etxebizitzaren eroslea: Euskarri informatikoa edo D23

Birgaitze isolatua eta integratua: Euskarri informatikoa edo D23.

Lurzorua: Euskarri informatikoa edo D23 eta laguntzak emateko ebazpena.

2.- Diru-laguntzak:

Sustatzailea errentan: Euskarri informatikoa edo D24

Erabilitako etxebizitza librearen eroslea: Euskarri informatikoa edo D24

Errentan jartzeko den etxebizitzaren eroslea eta etxebizitzaren errentamendu babestuak: Euskarri informatikoa edo D24

Birgaitze isolatua eta integratua: Euskarri informatikoa edo D24 eta egiaztagiria.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR POR LA ENTIDAD FINANCIERA DE CREDITO PARA AUTORIZACIÓN DE OPERACIONES DE DESCUENTO, PRÉSTAMOS, SUBSIDIOS Y SUBVENCIONES.

1.- Operaciones de descuento, préstamos y subsidios:

Promotor: Soporte informático o D23.

Adquirente VPO: Soporte informático o D23.

Adquirente vivienda destinada a su arrendamiento: Soporte informático o D23.

Rehabilitación aislada e integrada: Soporte informático o D23.

Suelo : Soporte informático o D23 y resolución de concesión de ayudas.

2.- Subvenciones :

Promotor en arrendamiento: Soporte informático o D24.

Adquirente vivienda libre usada: Soporte informático o D24

Adquirente vivienda Destinada a su arrendamiento y arrendamientos protegidos de vivienda: Soporte informático o D24 .

Rehabilitación aislada e integrada: soporte informático o D24 y certificación.

III. ERASKINA

MAILEGUEN FORMALIZAZIOA.

MAILEGUAK FORMALIZATZEKO EUSKARRI
INFORMATIKOKO FORMATUA

1.- Erregistroaren definizioa.

ANEXO III

FORMALIZACIÓN DE PRÉSTAMOS.

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
FORMALIZACIÓN DE PRÉSTAMOS

1.- Definición de registro.

ATALA	LUZERA I. ZUTABEA	DATU MOTA F ZUTABEA	EREMU MOTA PIC	AZALPENA
01	001	004	9999	
02	005	022	X(18)	
03	023	037	X(15)	Finantza-erakundearen kodea
04	038	039	99	Espedientearen zenbakia
05	040	041	99	Finantza-erakundearen mailegu-kodea
06	042	045	9999	Formalizatutako eguna
07	046	046	X	Formalizatutako hilabetea
08	047	057	9(9)V99E	Formalizatutako urtea
09	058	063	99V9(4)	Moneta-adierazlea E-Euro
				Formalizatutako zenbatekoa
10	064	064	X	Finantza-erakundearentzako interes-tasa nominala
11	065	079	X(15)	Subrogazio-kodea
				Subrogatutako sustatzailearen maileguaren kodea
12	080	081	99	Gabealdiko hilabeteak
13	082	083	99	Amortizazio-urteak
14	084	089	99V9(4)	Onuradunarentzako interes-tasa nominala
				Hasierako interes-tasa nominalari aplikatutako diferentziala
15	090	092	9V99	

OHARRA: Formatu hau egingo da administrazio-baimenarekin onetsitako eragiketetan nahiz hitzarmen motako eragiketetan. Azken hauek ez dute behar Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saileko Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzak emandako administrazio-baimenaren aurrezko jakinarazpenik.

SEC	LONGITUD COLUM.I.	TIPO DE DATOS COLUM. F	TIPO DE CAMPO PIC	DESCRIPCIÓN
01	001	004	9999	
02	005	022	X(18)	Código de la Entidad Financiera
03	023	037	X(15)	Número de expediente
04	038	039	99	Código préstamo de la Entidad Financiera
05	040	041	99	Día formalización
06	042	045	9999	Mes formalización
07	046	046	X	Año formalización
08	047	057	9(9)V99E	Indicador moneda E-Euro
09	058	063	99V9(4)	Importe formalizado
10	064	064	X	Tipo de interés nominal para la Entidad Financiera
11	065	079	X(15)	Código de subrogación
12	080	081	99	Código del préstamo del promotor subrogado
13	082	083	99	Meses de carencia
14	084	089	99V9(4)	Años de amortización
15	090	092	9V99	Tipo de interés nominal para el beneficiario
				Diferencial aplicado al tipo de interés nominal inicial

NOTA: Este formato se realizará tanto en operaciones aprobadas con autorización administrativa como en operaciones a tipo de convenio que no requieran comunicación previa de aprobación administrativa por parte de la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

ETXEBIZITZA ARLOKO FINANTZA
HITZARMENPEKO MAILEGUAK
FORMALIZATZEKO EUSKARRI INFORMATIKOKO
FORMATUA.

1.- Datu orokorrak

Onespen datuak euskarri informatikoan bilduko dira.

Erregistroak "Form.txt" izeneko ASCII fitxategi batean bilduta etorriko dira.

Erregistroak bereizle bidez banatuko dira (13-10 edo OD-OA).

Eremu hutsak ez dira zero bitartez beteko.

2.- Erregistroen informazioa

01) Finantza-erakundearen kodea. 001 zutabetik 004 zutabera. PIC 9999 formatua.

Finantza-erakundearen kodea Banku Kontseilu Gorenak kodetutakoaren arabera.

02) Espedientearen zenbakia. 005 zutabetik 022 zutabera. PIC X(18) formatua.

Administrazio-ebazpenean agertzen den zenbakiari dagokio, eta honako definizio hau du:

05-06 zut. "EB" karaktereak.

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
FORMALIZACIÓN DE PRÉSTAMOS SUJETOS
AL CONVENIO FINANCIERO EN MATERIA DE
VIVIENDA.

1.- Datos generales

Los datos de aprobaciones deberán soportarse en formato informático.

Los registros vendrán agrupados en un fichero ASCII denominado "Form.txt".

Los registros se distinguirán mediante separador (13-10 o OD-OA).

Los campos vacíos no se rellenarán a ceros binarios.

2.- Información de los registros

01) Código de la Entidad Financiera. Columna 001 a columna 004. Formato PIC 9999.

Código de la Entidad Financiera según codificación del Consejo Superior Bancario.

02) Número de Expediente. Columna 005 a columna 022. Formato PIC X(18).

Corresponde al número que figura en la resolución administrativa, y su definición es la siguiente:

Col. 05-06. Caracteres "EB".

07-07 zut. Lurralde-kodea.	Col. 07-07. Código de Territorio.
1 = Araba.	1 = Álava.
2 = Bizkaia.	2 = Bizkaia.
3 = Gipuzkoa.	3 = Gipuzkoa.
08-08 zut.. “-” karakterea.	Col 08-08. Carácter “-”.
09-12 zut. Espediente-zenbaki korrelatiboa, Lurralde bakoitzeko.	Col 09-12. Nº correlativo del expediente dentro de cada Territorio.
13-13 zut.. “/” karakterea.	Col 13-13. Carácter “/”.
14-15 zut. Espedientearen urtea.	Col 14-15. Año al que pertenece el expediente.
16-16 zut. “-” karakterea.	Col 16-16. Carácter “-”.
17-18 zut. Espediente-motari dagozkion hizki bi	Col 17-18. Dos letras correspondiente al tipo de expediente
19-19 zut. “-” karakterea.	Col 19-19 Carácter “-”.
20-22 zut. Espediente-zenbakiaren hiru digitu korrelatibo.	Col 20-22 Tres dígitos correlativos del número de expediente.
03) Finantza-erakundearen mailegu-kodea. 023 zutabetik 037 zutabera. PIC X(15) formatua.	03) Código de Préstamo de la Entidad Financiera. Columna 023 a columna 037. Formato PIC X(15).
Kredituko finantza-erakundeak onespena eskatzen ari den maileguari ematen dion identifikazioa.	Identificación que la Entidad Financiera de Crédito asigna al préstamo cuya aprobación está solicitando.
04) Mailegua zein egunetan formalizatu den. 038 zutabetik 039 zutabera. PIC 99 formatua.	04) Día de formalización del préstamo. Columna 038 a columna 039. Formato PIC 99.
Finantza-erakundeak mailegua formalizatu duen egunari dagokio. Mailegua subsidiatutakoa bada, Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzak emandako aurretzako onespena beharko du.	Corresponde al día de la fecha en la que la Entidad Financiera formaliza el préstamo; si el préstamo es subsidiado se necesita la aprobación previa del préstamo por la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.
05) Mailegua zein hilabetetan formalizatu den. 040 zutabetik 041 zutabera. PIC 99 formatua.	05) Mes de formalización del préstamo. Columna 040 a columna 041. Formato PIC 99.
Finantza-erakundeak mailegua formalizatu duen hilabeteari dagokio. Mailegua subsidiatutakoa bada, Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzak emandako aurretzako onespena beharko du.	Corresponde al mes de la fecha en la que la Entidad Financiera formaliza el préstamo; si el préstamo es subsidiado se necesita la aprobación previa del préstamo por la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.
06) Mailegua zein urtetan formalizatu den. 042 zutabetik 045 zutabera. PIC 9999 formatua.	06) Año de formalización del préstamo. Columna 042 a columna 045. Formato PIC 9999.
Finantza-erakundeak mailegua formalizatu duen urteari dagokio. Mailegua subsidiatutakoa bada, Etxebizitzako Plangintza eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzak emandako aurretzako onespena beharko du.	Corresponde al año de la fecha en la que la Entidad Financiera formaliza el préstamo; si el préstamo es subsidiado se necesita la aprobación previa del préstamo por la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda.
07) Moneta-adierazlea. 046 zutabetik 046 zutabera. PIC X formatua.	07) Indicador de moneda. Columna 046 a columna 046. Formato PIC X.
E= Euro izanik	Corresponde a E = Euros.
08) Formalizatutako zenbatekoa. 047 zutabetik 057 zutabera. PIC 9(9)V99 formatua.	08) Importe Formalizado. Columna 047 a columna 057. Formato PIC 9(9)V99.
Formalizatu den maileguaren zenbatekoari dagokio. Zenbatekoa eurotan ematen denez, bi hamartar jarriko dira.	Corresponde al importe del préstamo que se ha formalizado. Como el importe es en euros se consignará dos decimales.

09) Finantza-erakundearentzako interes-tasa nominala. 058 zutabetik 063 zutabera. PIC 99V9(4) formatua.

Interes-tasa nominala ehunekotan (bi osoko eta lau hamartar), onespena eskatzean indarrean dagoen Finantza Hitzarmenaren erreferentzia tasari dagokiona. Interes-tasa honetan ez da sartuta egongo finantza-erakundeak ezarritako diferentziala.

10) Subrogazio-kodea. 064 zutabetik 064 zutabera. PIC X formatua.

Honek mailegua subrogatua den ala ez adierazten du. Izan daitezkeen balioak hauek dira:

“N” = Mailegua ez da subrogatua.

“S” = Mailegua subrogatua da.

11) Subrogatutako sustatzailearen mailegu-kodea. 065 zutabetik 079 zutabera. PIC X(15) formatua.

12) Gabealdiko hilabeteak. 080 zutabetik 081 zutabera. PIC 99 formatua.

Gabealdiko hilabeteen zenbatekoa, hau da, mailegua formalizatu denetik maileguaren tronkoa amortizatzen hasi bitarteko hilabeteak.

13) Amortizazio-urteak. 082 zutabetik 083 zutabera. PIC 99 formatua.

Maileguak duen amortizazio urte-kopurua.

14) Onuradunarentzako interes-tasa nominala. 084 zutabetik 089 zutabera. PIC 99V9(4) formatua

Onuradunak ordaindu beharreko interes-tasa nominala ehunekotan (bi osoko eta lau hamarren). Finantza-erakundearena bera izango da, edo baita tasa subsidiatua ere, administrazio-ebazpenean hala adierazten bada.

15) Hasierako interes-tasa nominalari aplikatutako diferentziala 090 zutabetik 092 zutabera. PIC 9V99 formatua.

Hasierako interes-tasa nominalarentzat finantza-erakundeak ezarritako diferentziala (osoko bat eta bi hamartar)

09) Tipo de interés nominal para el De la Entidad Financiera. Columna 058 a columna 063. Formato PIC 99V9(4).

Tipo de interés nominal en porcentaje (dos enteros y cuatro decimales), que corresponde al tipo de referencia del Convenio Financiero vigente en el momento de solicitarse la aprobación. En este tipo de interés no estará incluido el diferencial establecido por la entidad financiera.

10) Código de subrogación. Columna 064 a columna 064. Formato PIC X.

Indica si el préstamo es subrogado o no. Los posibles valores son:

“N” = El préstamo no es subrogado.

“S” = El préstamo es subrogado.

11) Código del préstamo del promotor subrogado. Columna 65 a columna 79. Formato PIC X(15).

12) Meses de carencia. Columna 080 a columna 081. Formato PIC 99.

Número de meses de carencia, es decir los meses desde la formalización del préstamo hasta el comienzo de la amortización del principal del préstamo.

13) Años de amortización. Columna 082 a columna 083. Formato PIC 99.

Número de años de amortización que tiene el préstamo.

14) Tipo de interés nominal para el beneficiario. Columna 084 a columna 089. Formato PIC 99V9(4).

Tipo de interés nominal en porcentaje (dos enteros y cuatro decimales), que deberá pagar el beneficiario. Será o bien el mismo que el de la Entidad Financiera, o bien el tipo subsidiado si así se recoge expresamente en la resolución administrativa.

15) Diferencial aplicado al tipo de interés nominal inicial. Columna 090 a columna 092. Formato PIC 9V99.

Diferencial establecido por la entidad financiera para el tipo de interés nominal inicial (un entero y dos decimales).

MAILEGUEN ETA DESKONTU ERAGIKETEN FORMALIZAZIO JAKINARAZPENA

Kredituko finantza-erakundea Hilabetea

Urtea

ESPEDIENTE ZK.:	FINANTZA ERAKUNDEAREN MAILEGU KODEA	TITULARRA	DATA	ZENBAT. EUROTAN	HITZARM. INTERES- TASA	DIFERENTZIALA (BI HAMARTAR GEHIENEZ)	SUBSIDIATUTAKO INTERES TASA	SUBROG. KODEA "N" edo "S"	SUBROGA. MAILEG. KODEA	AMORT URTEAK	GABEA. HILAK

Norentzat Erakundearen izenpea eta zigilua.

Exxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila.

Exxebizitza Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritza200..(e)ko.....rena

COMUNICACIÓN DE FORMALIZACIÓN DE PRÉSTAMOS Y OPERACIONES DE DESCUENTO

Entidad financiera de crédito Mes

Año

Nº DE EXPTÉ.	CÓDIGO PRÉSTAMO DE LA ENTIDAD FINANCIERA	TITULAR	FECHA	IMPORTE EN EUROS	TIPO INTERÉS CONVENIO	DIFERENCIAL (DOS DECIMALES MÁXIMO)	TIPO INTERÉS SUBSIDIADO	CÓDIGO SUBROG "N"ºS"	CÓDIGO PRÉSTAMO SUBROGADO	AÑOS AMORT	MESES CARENC

Dirigido a :Firma y sello de la Entidad.

Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda En , a de 200 .

IV. ERASKINA

BIRGAITZE LANEN EGIAZTAGIRI EREDUAK.
OBRA EGIAZTAPENA «DES_TIPO_CERTIF»

«DES_DELEGADO» jaunak/andreak

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio
Sailaren «DES_DELEGACION»ko «DES_CARGO»k

EGIAZTATU DU:

«FEC_RESOLUCION» administrazio-ebazpenaren bidez eta ondare urbanizatu eta eraikia birgaitze-ko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan xedaturikoa betez, behean aipatzen den etxebizitzan egin beharreko birgaitze-jarduketak babespeko birgaitzetzat deklaratzera erabaki zen, eta titularrari dagozkion finantza-neurriak ere aintzat hartu ziren, etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduan xedaturikoari jarraiki.

Ebazpenaren, interesatuak adierazitakoaren eta horri buruz egindako kasuan kasuko egiaztapenen arabera, fase honetan birgaitze-lanak egin dira, eta orain egiaztatzen den obraren aurrekontu babesgarria, BEZa barne hartu gabe, «IMC_CERTIFICACION» «DES_MONEDA» izan da; «NUM_CERTIFICACION» egiaztapen-zenbakiari dagokio, eta ondoko laguntzak eskuratu ahal izango ditu titularrak:

ANEXO IV

MODELOS DE CERTIFICACIÓN DE OBRA DE
REHABILITACIÓN.
CERTIFICACIÓN DE OBRA «DES_TIPO_CERTIF»

D./Dña. «DES_DELEGADO» «DES_CARGO»

del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y
Transportes del Gobierno Vasco, en «DES_DELE-
GACION»

CERTIFICA:

Que mediante resolución administrativa de fecha «FEC_RESOLUCION» y en virtud de lo dispuesto en el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado, se acordó declarar las actuaciones de rehabilitación a ejecutar en la vivienda abajo indicada como de rehabilitación protegida, reconociéndose, asimismo, las medidas financieras correspondientes al titular, en virtud de lo dispuesto en la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales sobre medidas financieras para rehabilitación de vivienda.

Que de acuerdo con la resolución, lo manifestado por el interesado y las oportunas comprobaciones efectuadas al respecto, resulta que en esta fase se han realizado obras de rehabilitación siendo el presupuesto protegible de la obra que ahora se certifica, sin inclusión del IVA, de «IMC_CERTIFICACION» «DES_MONEDA», correspondiente a la certificación nº «NUM_CERTIFICACION» pudiendo el titular disponer de las ayudas que a continuación se indican:

ESPEDIENTEA:	«NUM_EXPED_SOL»	
EBAZPENA:	«FEC_RESOLUCION»	
IFZ-IFK/TITULARRA:	«NOM_TITULARES»	
HELBIDEA:	«DES_CALLE», «COD_PORTAL» zk.- «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»	
HERRIA:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»	
MAILEGUA: (betiere, gabealdia eskatu badu)	«0,00 €»	
ITZULI BEHARRIK GABEKO DIRU LAGUNTZA	«0,00 €»	

EXPEDIENTE:	«NUM_EXPED_SOL»	
RESOLUCIÓN:	«FEC_RESOLUCION»	
NIF-CIF / TITULAR:	«NOM_TITULARES»	
DIRECCIÓN:	«DES_CALLE», nº «COD_PORTAL» - «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»	
LOCALIDAD:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»	
PRÉSTAMO: (siempre que haya solicitado periodo de carencia)	«0,00 €»	
SUBVENCIÓN A FONDO PERDIDO:	«0,00 €»	

Eta hala jasota gera dadin, ondoko hau eman dut

«DES_LUGAR»(e)n, «FEC_SALIDA_CERTIF».

OBRA EGIAZTAPENA «DES_TIPO_CERTIF»

«DES_DELEGADO» jaunak/andreak

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren «DES_DELEGACION»ko «DES_CARGO»k

EGIAZTATU DU:

«FEC_RESOLUCION» administrazio-ebazpenaren bidez eta ondare urbanizatu eta eraikia birgaitzeko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan xedaturikoa betez, behean aipatzen den etxebizitzan egin beharreko birgaitze-jarduketak babespeko birgaitzetzat deklaratzera erabaki zen, eta titularrari dagozkion finantza-neurriak ere aintzat hartu ziren, etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduan xedaturikoari jarraiki.

Ebazpenaren, interesatuak adierazitakoaren eta horri buruz egindako kasuan kasuko egiaztapenen arabera, fase honetan birgaitze-lanak egin dira, eta orain egiaztatzen den obraren aurrekontu babesgarria, BEZA barne hartu gabe, «IMC_CERTIFICACION» «DES_MONEDA» izan da; «NUM_CERTIFICACION» egiaztapen-zenbakiari dagokio.

Y para que conste, expido la presente

En «DES_LUGAR», a «FEC_SALIDA_CERTIF».

CERTIFICACIÓN DE OBRA «DES_TIPO_CERTIF»

D./Dña. «DES_DELEGADO» «DES_CARGO»

del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en «DES_DELEGACION»

CERTIFICA:

Que mediante resolución administrativa de fecha «FEC_RESOLUCION» y en virtud de lo dispuesto en el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado, se acordó declarar las actuaciones de rehabilitación a ejecutar en la vivienda abajo indicada como de rehabilitación protegida, reconociéndose, asimismo, las medidas financieras correspondientes al titular, en virtud de lo dispuesto en la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas financieras para rehabilitación de vivienda.

Que de acuerdo con la resolución, lo manifestado por el interesado y las oportunas comprobaciones efectuadas al respecto, resulta que en esta fase se han realizado obras de rehabilitación siendo el presupuesto protegible de la obra que ahora se certifica, sin inclusión del IVA, de «IMC_CERTIFICACION» «DES_MONEDA», correspondiente a la certificación nº «NUM_CERTIFICACION».

ESPEDIENTEA:	«NUM_EXPED_SOL»
EBAZPENA:	«FEC_RESOLUCION»
IFZ-IFK/TITULARRA:	«NOM_TITULARES»
HELBIDEA:	«DES_CALLE», «COD_PORTAL» zk.- «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»
HERRIA:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»

EXPEDIENTE:	«NUM_EXPED_SOL»
RESOLUCIÓN:	«FEC_RESOLUCION»
NIF-CIF / TITULAR:	«NOM_TITULARES»
DIRECCIÓN:	«DES_CALLE», nº «COD_PORTAL» - «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»
LOCALIDAD:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»

Eta hala jasota gera dadin, ondoko hau eman dut

«DES_LUGAR»(e)n, «FEC_SALIDA_CERTIF».

OBRA EGIAZTAPENA «DES_TIPO_CERTIF»

«DES_DELEGADO» jaunak/andreak

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren «DES_DELEGACION»ko k

EGIAZTATU DU:

«FEC_RESOLUCION» administrazio-ebazpenaren bidez eta ondare urbanizatu eta eraikia birgaitzeko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan xedaturikoa betez, behean aipatzen den etxebizitzan egin beharreko birgaitze-jarduketak babespeko birgaitzetzat deklaratzearabaki zen, eta titularrari dagozkion finantza-neurriak ere aintzat hartu ziren, etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduan xedaturikoari jarraiki.

Ebazpenaren, interesatuak adierazitakoaren eta horri buruz egindako kasuan kasuko egiaztapenen araber, fase honetan birgaitze-lanak egin dira, eta orain egiaztatzen den obraren aurrekontu babesgarria, BE-Za barne hartu gabe, «IMC_PP_REAL» «DES_MONEDA» izan da, eta ondoko laguntzak eskuratu ahal izango ditu titularrak:

Y para que conste, expido la presente

En «DES_LUGAR», a «FEC_SALIDA_CERTIF».

CERTIFICACIÓN DE OBRA «DES_TIPO_CERTIF»

D./Dña. «DES_DELEGADO» «DES_CARGO»

del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en «DES_DELEGACION»

CERTIFICA:

Que mediante resolución administrativa de fecha «FEC_RESOLUCION» y en virtud de lo dispuesto en el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado, se acordó declarar las actuaciones de rehabilitación a ejecutar en la vivienda abajo indicada como de rehabilitación protegida, reconociéndose, asimismo, las medidas financieras correspondientes al titular, en virtud de lo dispuesto en la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales sobre medidas financieras para rehabilitación de vivienda.

Que de acuerdo con la resolución, lo manifestado por el interesado y las oportunas comprobaciones efectuadas al respecto, resulta que han finalizado las obras de rehabilitación, siendo su presupuesto protegible sin inclusión del IVA, de «IMC_PP_REAL» «DES_MONEDA», pudiendo el titular disponer de las ayudas que a continuación se indican:

ESPEDIENTEA:	«NUM_EXPED_SOL»	
EBAZPENA:	«FEC_RESOLUCION»	
IFZ-IFK/TITULARRA:	«NOM_TITULARES»	
HELBIDEA:	«DES_CALLE», «COD_PORTAL» zk.- «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»	
HERRIA:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»	
MAILEGUA	«0,00 €»»	
ITZULI BEHARRIK GABEKO DIRU LAGUNTZA	«0,00 €»	

EXPEDIENTE:	«NUM_EXPED_SOL»	
RESOLUCIÓN:	«FEC_RESOLUCION»	
NIF-CIF / TITULAR:	«NOM_TITULARES»	
DIRECCIÓN:	«DES_CALLE», nº «COD_PORTAL» - «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»	
LOCALIDAD:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»	
PRÉSTAMO:	«0,00 €»»	
SUBVENCIÓN A FONDO PERDIDO:	«0,00 €»	

Eta hala jasota gera dadin, ondoko hau eman dut

«DES_LUGAR»(e)n, «FEC_SALIDA_CERTIF».

OBRA EGIAZTAPENA «DES_TIPO_CERTIF»

«DES_DELEGADO» jaunak/andreak

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren «DES_DELEGACION»ko k

EGIAZTATU DU:

«FEC_RESOLUCION» administrazio-ebazpenaren bidez eta ondare urbanizatu eta eraikia birgaitzeko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan xedaturikoa betez, behean aipatzen den etxebizitzan egin beharreko birgaitze-jarduketak babespeko birgaitzetzat deklaratzera erabaki zen.

Ebazpenaren, interesatuak adierazitakoaren eta horri buruz egindako kasuan kasuko egiaztapenen arabera, fase honetan birgaitze-lanak egin dira, eta orain egiaztatzen den obraren aurrekontu babesgarria, BEZa barne hartu gabe, «IMC_PP_REAL» «DES_MONEDA» izan da.

Y para que conste, expido la presente

En «DES_LUGAR», a «FEC_SALIDA_CERTIF».

CERTIFICACIÓN DE OBRA «DES_TIPO_CERTIF»

D./Dña. «DES_DELEGADO» «DES_CARGO»

del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en «DES_DELEGACION»

CERTIFICA:

Que mediante resolución administrativa de fecha «FEC_RESOLUCION» y en virtud de lo dispuesto en el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado, se acordó declarar las actuaciones de rehabilitación a ejecutar en la vivienda abajo indicada como de rehabilitación protegida.

Que de acuerdo con la resolución, lo manifiesto por el interesado y las oportunas comprobaciones efectuadas al respecto, resulta que han finalizado las obras de rehabilitación, siendo su presupuesto protegible sin inclusión del IVA, de «IMC_PP_REAL» «DES_MONEDA».

ESPEDIENTEA:	«NUM_EXPED_SOL»
EBAZPENA:	«FEC_RESOLUCION»
IFZ-IFK/TITULARRA:	«NOM_TITULARES»
HELBIDEA:	«DES_CALLE», «COD_PORTAL» zk.- «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»
HERRIA:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»

EXPEDIENTE:	«NUM_EXPED_SOL»
RESOLUCIÓN:	«FEC_RESOLUCION»
NIF-CIF / TITULAR:	«NOM_TITULARES»
DIRECCIÓN:	«DES_CALLE», nº «COD_PORTAL» - «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»
LOCALIDAD:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»

Eta hala jasota gera dadin, ondoko hau eman dut

«DES_LUGAR»(e)n, «FEC_SALIDA_CERTIF».

JABEKIDEEN ERKIDEGOAREN «DES_TIPO_CERTIF» OBRA EGIAZTAPENA

«DES_DELEGADO» jaunak/andreak

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saileko «DES_DELEGACION»ko

EGIAZTATU DU:

«FEC_RESOLUCION» administrazio-ebazpenaren bidez eta ondare urbanizatu eta eraikia birgaitze-ko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan xedaturikoa betez, behean aipatzen den Jabekideen Erkidegoan egin beharreko birgaitze-jarduketak babespeko birgaitzetzat deklaratzearabaki zen, eta erkidegoari dagozkion finantza-neurriak ere aintzat hartu ziren, etxebizitza birgaitze-ko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduan xedaturikoari jarraiki.

Ebazpenaren, Komunitatearen ordezkariak adierazitakoaren eta horri buruz egindako kasuan kasuko egiaztapenen arabera, fase honetan birgaitze-lanak egin dira, eta orain egiaztatzen den obraren aurrekontu babesgarria, BEZa barne hartu gabe, «IMC_PP_REAL» «DES_MONEDA» izan da, eta ondoko laguntzak eskuratu ahal izango ditu Jabekideen Komunitatearen ordezkariak:

Y para que conste, expido la presente

En «DES_LUGAR», a «FEC_SALIDA_CERTIF».

CERTIFICACIÓN DE OBRA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS «DES_TIPO_CERTIF»

D./Dña. «DES_DELEGADO» «DES_CARGO»

del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, en «DES_DELEGACION»

CERTIFICA:

Que mediante resolución administrativa de fecha «FEC_RESOLUCION» y en virtud de lo dispuesto en el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado, se acordó declarar las actuaciones de rehabilitación a ejecutar en la Comunidad de Propietarios abajo indicada como de rehabilitación protegida, reconociéndose, asimismo, las medidas financieras correspondientes a la citada Comunidad, en virtud de lo dispuesto en la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales sobre medidas financieras para rehabilitación de vivienda.

Que de acuerdo con la resolución, lo manifestado por el representante de la Comunidad de Propietarios y las oportunas comprobaciones efectuadas al respecto, resulta que han finalizado las obras de rehabilitación, siendo su presupuesto protegible sin inclusión del IVA, de «IMC_PP_REAL» «DES_MONEDA», pudiendo el representante de la Comunidad de Propietarios disponer de las ayudas que a continuación se indican:

ESPEDIENTEA:	«NUM_EXPED_SOL»	
EBAZPENA:	«FEC_RESOLUCION»	
IFZ-IFK / JABEKIDEEN ERKIDEGOA:	«NOM_REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS »	
HELBIDEA:	«DES_CALLE», «COD_PORTAL» zk.- «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»	
HERRIA:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»	
ITZULI BEHARRIK GABEKO DIRU LAGUNTZA	«0,00 €»	

EXPEDIENTE:	«NUM_EXPED_SOL»	
RESOLUCIÓN:	«FEC_RESOLUCION»	
NIF-CIF/ COMUNIDAD DE PROPIETARIOS	«NOM_REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS »	
DIRECCIÓN:	«DES_CALLE», nº «COD_PORTAL» - «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»	
LOCALIDAD:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»	
SUBVENCIÓN A FONDO PERDIDO:	«0,00 €»	

Eta hala jasota gera dadin, ondoko hau eman dut

«DES_LUGAR»(e)n, «FEC_SALIDA_CERTIF».

JABEKIDEEN ERKIDEGOAREN «DES_TIPO_CERTIF» OBRA EGIAZTAPENA

«DES_DELEGADO» jaunak/andreak

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren «DES_DELEGACION»ko k

EGIAZTATU DU:

«FEC_RESOLUCION» administrazio-ebazpenaren bidez eta ondare urbanizatu eta eraikia birgaitze-ko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuan xedaturikoa betez, behean aipatzen den Jabekideen Erkidegoan egin beharreko birgaitze-jarduketak babespeko birgaitzetzat deklaratzearabaki zen, eta erkidegoari dagozkion finantza-neurriak ere aintzat hartu ziren, etxebizitza birgaitze-ko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduan xedaturikoari jarraiki.

Y para que conste, expido la presente

En «DES_LUGAR», a «FEC_SALIDA_CERTIF».

CERTIFICACIÓN DE OBRA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS «DES_TIPO_CERTIF»

D./DÑA. «DES_DELEGADO» «DES_CARGO»

del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en «DES_DELEGACION»

CERTIFICA:

Que mediante resolución administrativa de fecha «FEC_RESOLUCION» y en virtud de lo dispuesto en el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de Rehabilitación del Patrimonio Urbanizado y Edificado, se acordó declarar las actuaciones de rehabilitación a ejecutar en la Comunidad de Propietarios abajo indicada como de rehabilitación protegida, reconociéndose, asimismo, las medidas financieras correspondientes a la citada Comunidad, en virtud de lo dispuesto en la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas financieras para rehabilitación de vivienda.

Ebazpenaren, Komunitatearen ordezkariak adierazitakoaren eta horri buruz egindako kasuan kasuko egiaztapenen arabera, fase honetan birgaitze-lanak egin dira, eta orain egiaztatzen den obraren aurre-kontu babesgarria, BEZa barne hartu gabe, «IMC_CERTIFICACION» «DES_MONEDA» izan da eta «NUM_CERTIFICACION» egiaztapen-zenbakiari dagokio.

Que de acuerdo con la resolución, lo manifestado por el representante de la Comunidad de Propietarios y las oportunas comprobaciones efectuadas al respecto, resulta que en esta fase se han realizado obras de rehabilitación siendo el presupuesto protegible de la obra que ahora se certifica, sin inclusión del IVA, de «IMC_CERTIFICACION» «DES_MONEDA», correspondiente a la certificación nº «NUM_CERTIFICACION».

ESPEDIENTEA:	«NUM_EXPED_SOL»
EBAZPENA:	«FEC_RESOLUCION»
IFZ-IFK / JABEKIDEEEN ERKIDEGOA:	«NOM_REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS »
HELBIDEA:	«DES_CALLE», «COD_PORTAL» zk.- «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»
HERRIA:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»
ITZULI BEHARRIK GABEKO DIRU LAGUNTZA:	«0,00 €»

EXPEDIENTE:	«NUM_EXPED_SOL»
RESOLUCIÓN:	«FEC_RESOLUCION»
NIF-CIF/ COMUNIDAD DE PROPIETARIOS:	«NOM_REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS »
DIRECCIÓN:	«DES_CALLE», nº «COD_PORTAL» - «DEC_SIT_ELEM» «DEC_MANO»
LOCALIDAD:	«COD_POSTAL» - «DES_MUNICIPIO»
SUBVENCIÓN A FONDO PERDIDO	«0,00 €»

Eta hala jasota gera dadin, ondoko hau eman dut

«DES_LUGAR»(e)n, «FEC_SALIDA_CERTIF».

Y para que conste, expido la presente

En «DES_LUGAR», a «FEC_SALIDA_CERTIF».

V. ERANSKINA

SUBSIDIOEN KITAPENA ETA MAILEGUEN SALDO
BIZIEN ALDAKETAK.
SUBSIDIOEN LIKIDAZIO ETA MAILEGUEN
MUGIMENDURAKO EUSKARRI INFORMATIKOKO
FORMATUA.

ANEXO V

LIQUIDACIÓN DE SUBSIDIOS Y VARIACIONES EN
LOS SALDOS VIVOS DE LOS PRÉSTAMOS
FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
LIQUIDACIÓN DE SUBSIDIOS Y MOVIMIENTO DE
PRÉSTAMOS.

Atala	I. zut.	F zut.	Pic.	AZALPENA
01	001	004	9999	Finantza-erakundearen kodea.
02	005	022	X(18)	Espedientearen zenbakia
03	023	037	X(15)	Finantza-erakundearen mailegu-kodea
04	038	038	X	Mugimenduaren kodea
05	039	040	99	Mugimenduaren balio-eguna
06	041	042	99	Mugimenduaren balio-hilabetea
07	043	046	9999	Mugimenduaren balio-urtea
08	047	047	X	Moneta-adierazlea: E- EURO
09	048	058	9(9)V99 E	Mugimenduaren zenbatekoa
10	059	069	9(9)V99E	Likidazioaren amaierako saldo bizia
11	070	075	99V9(4)	Hitzarmen-tasa likidazioan
12	076	081	99V9(4)	Onuradunarentzako tasa likidazioan

OHARRA: Erabilera eta amortizazio aurreratuen kasuan, ez dira 59. posiziotik aurrerako eremuak beteko.

Sec	Col. I.	Col. F.	Pic.	DESCRIPCIÓN
01	001	004	9999	Código de la Entidad Financiera.
02	005	022	X(18)	Número de Expediente
03	023	037	X(15)	Código Préstamo de la Entidad Financiera
04	038	038	X	Código del movimiento
05	039	040	99	Día valor del movimiento
06	041	042	99	Mes valor del movimiento
07	043	046	9999	Año valor del movimiento
08	047	047	X	Indicador de moneda: E- EUROS
09	048	058	9(9)V99 E	Importe del movimiento

Sec	Col. I.	Col. F.	Pic.	DESCRIPCIÓN
10	059	069	9(9)V99E	Saldo vivo al final de la liquidación
11	070	075	99V9(4)	Tipo de convenio en la liquidación
12	076	081	99V9(4)	Tipo para el beneficiario en la liquidación

NOTA: En el caso de disposiciones y amortizaciones anticipadas, no se rellenarán los campos a partir de la posición 59.

ETXEBIZITZA ARLOKO FINANTZA
HITZARMENPEKO MAILEGUEN LIKIDAZIO ETA
MUGIMENDUEN EUSKARRI INFORMATIKOKO
FORMATUA.

1.- Datu orokorrak

Onespen datuek 3 1/2 "-ko EUSKARRI INFORMATIKOA izango dute.

Erregistroak ASCII fitxategietan bilduta etorriko dira. Movtos.txt. izenekoak.

Erregistroak bereizle bidez banatuko dira (13-10 edo OD-OA).

Eremu hutsak ez dira zero bitartez beteko.

2.- Erregistroen informazioa

01) Finantza-erakundearen kodea. 001 zutabetik 004 zutabera. PIC 9999 formatua.

Finantza-erakundearen kodea Banku Kontseilu Gorenak kodetutakoaren arabera.

02) Espedientearen zenbakia. 005 zutabetik 022 zutabera. PIC X(18) formatua.

Administrazio-ebazpenean agertzen den zenbakiari dagokio, eta honako definizio hau du:

05-06 zut. "EB" karaktereak.

07-07 zut. Lurralde-kodea.

1 = Araba.

2 = Bizkaia.

3 = Gipuzkoa.

08-08 zut.. "-" karakterea.

09-12 zut. Espediente-zenbaki korrelatiboa, Lurralde bakoitzeko.

13-13 zut.. "/" karakterea.

14-15 zut. Espedientearen urtea.

16-16 zut. "-" karakterea.

17-18 zut. Espediente-motari dagozkion hizki bi

19-19 zut. "-" karakterea.

FORMATO DE SOPORTE INFORMÁTICO DE
LIQUIDACIÓN Y MOVIMIENTOS DE PRÉSTAMOS
SUJETOS AL CONVENIO FINANCIERO EN
MATERIA DE VIVIENDA.

1.- Datos generales

Los datos de aprobaciones deberán soportarse en SOPORTE INFORMÁTICOS de 3 1/2 ".

Los registros vendrán agrupados en un fichero ASCII. Denominado Movtos.txt.

Los registros se distinguirán mediante separador (13-10 o OD-OA).

Los campos vacíos no se rellenarán a ceros binarios.

2.- Información de los registros

01) Código de la Entidad Financiera. Columna 001 a columna 004. Formato PIC 9999.

Código de la Entidad Financiera según codificación del Consejo Superior Bancario.

02) Número de Expediente. Columna 005 a columna 022. Formato PIC X(18).

Corresponde al número que figura en la resolución administrativa, y su definición es la siguiente:

Col. 05-06. Caracteres "EB".

Col. 07-07. Código de Territorio.

1 = Álava.

2 = Bizkaia.

3 = Gipuzkoa.

Col 08-08. Carácter "-".

Col 09-12. N° correlativo del expediente dentro de cada Territorio.

Col 13-13. Carácter "/".

Col 14-15. Año al que pertenece el expediente.

Col 16-16. Carácter "-".

Col 17-18. Dos letras correspondiente al tipo de expediente

Col 19-19 Carácter "-".

20-22 zut. Espediente-zenbakiaren hiru digitu korrelatibo

03) Finantza-erakundearen mailegu-kodea. 023 zutabetik 037 zutabera. PIC X(15) formatua.

Kredituko finantza-erakundeak onespena eskatzen ari den maileguari ematen dion identifikazioa.

04) Mugimenduaren kodea. 038 zutabetik 038 zutabera. PIC X formatua.

Likidazioan egin den mugimenduari dagokio eta honela definituko da:

Mugimenduaren kodea:

D Erabilera

A Amortizazio aurreratua, kuota birkalkulatuta

P Amortizazio aurreratua, epea birkalkulatuta

C Amortizazio aurreratua, mailegua ezeztatuta

L Eusko Jaurlaritzak ordaindu beharreko subsidioa

05) Mugimenduaren balio-eguna. 039 zutabetik 040 zutabera. PIC 99 formatua.

Kredituko finantza-erakundearen mugimendua egin den egunari dagokion balio-eguna da.

06) Mugimenduaren balio-hilabetea. 041 zutabetik 042 zutabera. PIC 99 formatua.

Kredituko finantza-erakundearen mugimendua egin den urteari dagokion balio-urtea da.

07) Mugimenduaren balio-urtea. 043 zutabetik 046 zutabera. PIC 9999 formatua.

Kredituko finantza-erakundearen mugimendua egin den urteari dagokion balio-urtea da.

08) Moneta-adierazlea. 047 zutabetik 047 zutabera. PIC X formatua.

E= Euro izanik

09) Mugimenduaren zenbatekoa. 048 zutabetik 058 zutabera. PIC 9(9)V99 formatua.

Mugimenduaren zenbatekoari dagokio. Zenbatekoa eurotan ematen denez, bi hamartar jarriko dira.

10) Likidazioaren amaierako saldo bizia. 059 zutabetik 069 zutabera. PIC 9(9)V99E formatua.

Likidazioaren beste mugimendua kontabilizatu ondoren geratzen den saldo biziari dagokio.

11) Likidazioan hitzartutako interes-tasa nominala. 070 zutabetik 075 zutabera. PIC 99V9(4) formatua.

Interes-tasa nominala ehunetokotan (bi osoko eta lau hamartar) likidazioa eskatu den unean indarrean dagoen tasaren arabera.

Col 20-22 Tres dígitos correlativos del número de expediente

03) Código de Préstamo de la Entidad Financiera. Columna 023 a columna 037. Formato PIC X(15).

Identificación que la Entidad Financiera de Crédito asigna al préstamo cuya aprobación está solicitando.

04) Código del Movimiento. Columna 038 a columna 038. Formato PIC X

Corresponde al movimiento que se ha producido en la liquidación y su definición es la siguiente:

Código movimiento:

D Disposición

A Amortización anticipada con recálculo de cuota

P Amortización anticipada con recálculo de plazo

C Amortización anticipada con cancelación del préstamo

L Subsidio a abonar por el Gobierno Vasco

05) Día valor del movimiento. Columna 039 a columna 040. Formato PIC 99.

Corresponde al día valor de la fecha en la que se produce el movimiento en la Entidad Financiera de Crédito.

06) Mes valor del movimiento. Columna 041 a columna 042. Formato PIC 99.

Corresponde al mes valor de la fecha en la que se produce el movimiento en la Entidad Financiera de Crédito.

07) Año valor del préstamo. Columna 043 a columna 046. Formato PIC 9999.

Corresponde al año valor de la fecha en la que se produce el movimiento en la Entidad Financiera de Crédito.

08) Indicador de moneda. Columna 047 a columna 047. Formato PIC X.

Corresponde a E = Euros.

09) Importe del movimiento. Columna 048 a columna 058. Formato PIC 9(9)V99.

Corresponde al importe del movimiento. Como el importe es en euros se consignará dos decimales.

10) Saldo vivo al final de la liquidación. Columna 059 a columna 069. Formato PIC 9(9)V99E.

Corresponde al saldo vivo resultante después de contabilizar el otro movimiento de liquidación

11) Tipo de interés nominal de convenio en la liquidación. Columna 070 a columna 075. Formato PIC 99V9(4).

Tipo de interés nominal en porcentaje (dos enteros y cuatro decimales), que corresponde al tipo vigente en el momento de solicitarse la liquidación.

12) Onuradunarentzako interes-tasa nominala likidazioaren unean. 076 zutabetik 081 zutabera. PIC 99V9(4) formatua.

Onuradunak ordaindu beharreko interes-tasa nominala ehunekotan (bi osoko eta lau hamarren). Finantza-erakundearena bera izango da, edo baita tasa subsidiatua ere, administrazio-ebazpenean hala adierazten bada.

12) Tipo de interés nominal para el beneficiario en el momento de la liquidación. Columna 076 a columna 081. Formato PIC 99V9(4).

Tipo de interés nominal en porcentaje (dos enteros y cuatro decimales), que deberá pagar el beneficiario. Será o bien el mismo que el de la Entidad Financiera, o bien el tipo subsidiado si así se recoge expresamente en la resolución administrativa.

MAILEGUEN SALDO BIZIAN IZANDAKO ALDAKETEN JAKINARAZPENA.

Kredituko finantza-erakundea Hilabetea
Urtea

ESPEDIENTE ZENBAKIA	MAILEGU KODEA	TITULARRA IZENA ETA ABIZENAK	KLABEA (*)	DATA	KOPURUA	EUROAK

(*) KLABEA :

“D” Kreditu-erabilerak.

“A” Kredituaren amortizazio aurreratua, kuota birkalkulatuta.

“P” Amortizazio aurreratua, epea birkalkulatuta.

“C” Amortizazio aurreratua, mailegua ezeztatuta.

Norentzat Erakundearen izenpea eta zigilua.

Exhibizitza, Herri Lan eta Garraio Salla.

Exhibizitza Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritzarena

COMUNICACIÓN DE VARIACIONES HABIDAS EN EL SALDO VIVO DE LOS PRÉSTAMOS.

Entidad financiera de crédito Mes
Año

NÚMERO DE EXPEDIENTE	CÓDIGO DE PRÉSTAMO	TITULAR NOMBRE Y APELLIDOS	CLAVE (*)	FECHA	IMPORTE	EUROS

(*) CLAVE:

“D” Disposiciones de crédito.

“A” Amortizaciones anticipadas de crédito con recálculo de cuota.

“P” Amortización anticipada con recálculo de plazo.

“C” Amortización anticipada con cancelación del préstamo.

Dirigido a: Firma y sello de la Entidad.

Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

Dirección de planificación y procesos operativos de vivienda En , a de 200 .

MAILEGUEN SUBSIDIOEN LIKIDAZIO ETA DESKONTU ERAGIKETEN JAKINARAZPENEA.

Kredituko finantza-erakundea Hilabetea
Hitzarmena Urtea

JARDUN MOTA	MAILEGU KODEA	TITULARRA IZENA ETA ABIZENAK	FORMALIZA. DATA.	URTEKO TASA NOM.	SUBSID. TASA NOMI.	LIKIDAZIO AMAIERAKO SALDO BIZIA	SUBSIDIOAREN ZENBATEKOA	EUROAK

Norentzat Erakundearen izenpea eta zigilua.

Exxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila.

Exxebizitza Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritza(e)ko.....rena

COMUNICACIÓN DE LIQUIDACIÓN DE SUBSIDIOS DE LOS PRÉSTAMOS Y OPERACIONES DE DESCUENTO.

Entidad financiera de crédito Mes
 Convenio Año

TIPO DE ACTUACIÓN	CÓDIGO DE PRÉSTAMO	TITULAR NOMBRE Y APELLIDOS	FECHA FORMALIZAC	TIPO NOM. ANUAL	TIPO NOM. SUBSIDIO	SALDO VIVO DESPUÉS DE LIQUIDAC.	IMPORTE DE SUBSIDIO	EUROS

Dirigido a : Firma y sello de la Entidad.

Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.
 Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda En , a de de 200 .

VI. ERASKINA

HIPOTEKA-BERME ETA MERKATAL POLIZAK
DITUZTEN MAILEGUEN ESKRITURETAN
DERRIGORREZ SARTU BEHARREKO KLAUSULAK.

1- BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZEN
LEHENENGO EROSKETA

2- ERREGIMEN BEREZIKO EDO ETXEBIZITZA
SOZIALEN LEHENENGO EROSKETA

3- ETXEBIZITZAK EROSTEA BABESPEKO
ERRENTAMENDUAN JARTZEKO

Oharra: Etzanaz dagoen testua aldakorra da jarduketa-motaren eta Administrazioak subsidiazio eta diru-laguntzaren emakidaren edo ez emakidaren arabera.

II.-jaunak/
andreak eskatu eta jaso du
kreditu-erakundetik mailegu subsidiatua, etxebizitza erosteko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduak (1. eta 2. balizkoak) eta babes ofizialeko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko Aginduak araututa - Agindu hori aldatu egin dute Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko abenduaren 9ko Aginduak, babes ofizialeko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko 2008ko azaroaren 7ko Aginduko akatsak zuzentzen dituen, baita Etxebizitza eta Gizarte Gaietako 2009ko urtarrilaren 28 Aginduak ere, babes ofizialeko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko neurriei buruzko 2008ko azaroaren 7ko Aginduko akatsak zuzentzen dituen (3. balizkoa) -, etaKutxa/Bankuaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren artean izenpetutako Finantza-lankidetzarako Hitzarmenaren arabera. Eskritura honek formalizatzen du mailegua, ondoko baldintzen ildotik.

III.- Era berean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari eskatu diola eta jaso egin duela diru-laguntza pertsonala, itzuli beharrik gabekoa.

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Kutxak/
Bankuak emakidatu eta eman egiten dio mailegu subsidiatua, eurokoa (€), ...
..... jauna/andreari, etxebizitza erosteko edo errentan jartzeko etxebizitza erosteko,

ANEXO VI

CLÁUSULAS DE INCLUSIÓN OBLIGATORIA EN
ESCRITURAS DE PRÉSTAMO CON GARANTÍA
HIPOTECARIA Y PÓLIZAS DE COMERCIO.

1- PRIMERA ADQUISICIÓN DE VIVIENDAS DE
PROTECCIÓN OFICIAL

2- PRIMERA ADQUISICIÓN DE VIVIENDAS DE
RÉGIMEN ESPECIAL O SOCIAL

3- ADQUISICIÓN DE VIVIENDA PARA SU PUESTA
EN ARRENDAMIENTO PROTEGIDO

Nota: El texto en cursiva es variable en función del tipo de actuación y de la concesión de subsidiación y subvención o no por parte de la Administración.

II.- Que D. ha solicitado y obtenido de la Entidad de Crédito..... un préstamo subsidiado, regulado por la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, de medidas financieras para compra de vivienda (Supuestos 1 y 2) y por la Orden de 7 de noviembre de 2008 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de vivienda de protección pública y medidas de fomento al alquiler, modificada por la Orden de 9 de diciembre de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales por la que se corrigen errores de la Orden de 7 de noviembre de 2008 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de vivienda de protección pública y medidas de fomento al alquiler, y por la Orden de 28 de enero de 2009, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales por la que se corrigen errores de la Orden de 7 de noviembre de 2008 sobre ayudas a la promoción de vivienda de protección pública y medidas de fomento al alquiler (Supuesto 3) y de acuerdo con el Convenio de Colaboración financiera suscrito entre la Caja/Bancoy la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, préstamo que formaliza la presente escritura, a tenor de las siguientes estipulaciones.

III.- Que, asimismo, ha solicitado y obtenido del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, una subvención personal, a fondo perdido.

ESTIPULACIONES:

Primera.- La Caja/Banco
..... concede y entrega un préstamo subsidiado, por importe de euros (€) a D. /
Dña., para la adquisición de vivienda o adquisición de vivienda desti-

mailegu hau onartu eta jaso egiten du ondoan adierazten diren modu, baldintza eta epean itzultzeko beharra hartuz.

Bigarrena.– Mailegu subsidiatua erosleari zuzenean emango zaio, edo, babes ofizialeko etxebizitzetan kasuan, sustatzailearentzako maileguan subrogazioaren bidez, beti ere horren gabealdian eginez gero. Mailegu hori 20, 25, 30 edo 35 urteko eperako formalizatuko da, aukeran 3 urteko gabealdia izan badezakeen arren. Gabealdia amaitutakoan, tronkoaren amortizazioa 17, 22, 27 edo 32 urteko epean (1. eta 2. balizkoak) egingo da, edo 15 urteko epean gutxienez 15 urterako babestutako errentamenduko erosketa-operazioetan, edo 25 urteko epean, gutxienez 50 urterako babestutako errentamenduko erosketa-operazioetan, aukeran 8 urteko gabealdia izan badezakeen arren, eta hura bukatuta, tronkoaren amortizazioa 15 edo 25 urteko epean (3. balizkoa) egingo da.

Amortizazio jarduerak konstanteak izango dira, kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hilabeteko epemugekin.

Itundutako epea gorabehera, zordunak amortizazio aurreratuak egin ditzake, hala saldo bizia nola amortizazio-epea murrizteko. Kasu honetan, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiario gisa ordaindu beharreko zenbatekoa murriztu egingo da egindako amortizazio aurreratu dela-eta kapitala murrizten den neurri berean.

Aurretiazko amortizazioak bateraezinak diren honako bi era hauetan bakarrik egin daitezke:

a) Amortizatzekeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira oraindik geratzen den tronkoa murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako epe bera gordez eta kuota berria kalkulatuaz.

Kuota berri hau kalkulatzeko hurrengo hileko likidazioan gauzatuko da, aurretiazko amortizazioa gertatu den aldiaren amaieran geratu den saldoa kontuan hartuta.

b) Amortizatzekeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira zorretako amortizazio-epea murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako kuota bera gordez; murrizketa itundutako hilekoetako azkenetik hasiko da.

Amortizazio-tasa aurreratu bakarra onartuko da hilabeteko likidazioaldian.

Hirugarrena.– Zordunak kontratu honetan formalizatzen den mailegu subsidiatuari dagozkion betebeharrak guztiak epe barruan betetzen dituen bitartean, honako hau izango da ezargarri den urteko benetako interes-tasa:

A).– finantza-lankidetzarako hitzarmenean finkatutako interes-tasa:

nada a arrendamiento protegido, préstamo que acepta y recibe obligándose a su devolución en la forma, condiciones y plazo que a continuación se expresan.

Segunda.– El préstamo subsidiado, que será concedido directamente al adquirente o en el caso de viviendas de protección oficial también mediante subrogación en el préstamo al promotor siempre que se realice en el período de carencia del mismo, se formaliza por un plazo de 20, 25, 30 ó 35 años, si bien opcionalmente podrá contemplar una carencia de 3 años, concluida la cual, se procederá a la amortización del principal en un plazo de 17, 22, 27 ó 32 años (Supuestos 1 y 2), o por 15 años para operaciones de adquisición para arrendamiento protegido de 15 años como mínimo, o por 25 años para operaciones de adquisición para arrendamiento protegido de 50 años como mínimo, si bien opcionalmente podrán contemplar una carencia de 8 años, concluida la cual, se procederá a la amortización del principal en un plazo de 15 ó 25 años (Supuesto 3).

Los términos amortizativos serán constantes, calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

No obstante el plazo convenido, el deudor podrá efectuar amortizaciones anticipadas, destinadas a reducir bien el saldo vivo bien el plazo de amortización. En este caso, la cantidad pagadera por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes en concepto de subsidiación se verá reducida en la misma proporción en que se redujera el capital vivo con motivo de la amortización anticipada efectuada.

Las amortizaciones anticipadas podrán realizarse únicamente de dos formas incompatibles entre sí:

a) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la reducción del principal pendiente conservando en este caso el mismo plazo de amortización inicial y recalculando la cuota.

El recálculo de la nueva cuota se producirá en la liquidación mensual siguiente, con el saldo resultante al final del período en el que se ha producido la amortización anticipada.

b) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la disminución del plazo de amortización pendiente conservando en este caso la misma cuota inicial, comenzando en este caso dicha disminución por el último de los meses pactados.

Dentro de un periodo de liquidación mensual sólo se admitirá un único tipo de amortización anticipada.

Tercera.– En tanto el deudor cumpla puntualmente todas las obligaciones inherentes al préstamo subsidiado que se formaliza en este contrato, el tipo de interés efectivo anual aplicable será:

A).– O el tipo de interés fijado en el Convenio de colaboración financiera:

B).- edo Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ordaindutako subsidiazioaren hasierako diru-zenbatekoa, Hitzarmenean finkatutako interes-tasarinoko aldea osatzen duena, zordunak urtean ordaindu beharreko benetako interes-tasa %..... izateko beharrezkoa dena izango da.

Urte bateko epe hori igarota (hamabi mugaegun, gabealdirik izan ala ez) eguneratu egingo da interes-tasa sei hiletik sei hilera. Maileguak dirauen bitartean, aplikatu beharreko tasa seihilekoa behin aztertuko da, eta ondoren egingo den lehenengo hilabeteko likidazioan (13., 14., 15., 16. epemugari eta beste epemuga batzuei buruzko likidazioan) ondorioak eragiten hasiko da.

Honako hau izango da berrikusitako tasa:

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa, jardun babesgarriaren mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferentzialarekin edo urkilarekin, bi hamarrenekin.

Berrikusitako interes-tasa izenduna sei hilabetera epemugatuta dago eta eragiketa horien ondorioz sortutako berrikusitako benetako interes-tasaren bezainbestekoa izango da. Ondoriozko interes izendunaren lehenengo lau hamarrenak bakarrik hartuko dira kontuan, eta horrela lortuko da aplikatu beharreko berrikusitako interes-tasa.

Ezin izango da % 0,20tik gorako komisiorik edo zehapenik jaso pertsona fisiko edo juridikoentzat, abenduaren 7ko 41/2007 Legean (Hipoteka merkatua erregulatzeko, eta hipoteka- eta finantza-sistemako beste arau batzuk, alderantzizko hipotekak eta mendetasun aseguruia erregulatzeko eta zerga-araudi jakin bat finkatzen duen martxoaren 25eko 2/1981 Legea aldatzen du) ezarritakoa izan ezik. Baztertuta geratuko dira kredituen ez-ordainketako eta berandutzako kasuak.

Euribor erreferentzia-indizean egindako erreferentzia guztiak Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren 4ko Ebazpenean definitutako indizerako egindakotzat hartu behar dira.

Subsidiazioak honako ezaugarri hauek izango ditu interes-tasa aldakorrei dagokienez:

a) Sei hileko gaurkotzea dela-eta, gaurkotutako tasa maileguaren lehenengo urterako hasieran kontratatua baino txikiagoa bada, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiatutako tasari zegoen-zegoenean eutsiko dio, aipatutako gaurkotzeak mailegariarengan inolako eraginik izan gabe. Subsidiazioa eten egingo da eguneratutako tasa subsidiatuaren parekoa edo txikiagoa den aldian.

B).- O la cuantía inicial de la subsidiación abonada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, que cubra la diferencia hasta el tipo de interés del Convenio, será el necesario para que el tipo de interés efectivo anual a satisfacer por el deudor sea el %.

Superado el citado período de un año, (doce vencimientos independientemente de la existencia o no de periodos de carencia) se procederá a la actualización semestral se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente (vencimientos 13º, 14º, 15º, 16º, etc.) desde la fecha de formalización del préstamo.

El tipo revisado será:

El euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el "Boletín Oficial del Estado", del mes anterior en el que se produce la revisión, con el diferencia, u horquilla aplicada, con dos decimales, en el momento de la aprobación del préstamo de su actuación protegible.

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

No podrá percibirse ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20 % para personas físicas o jurídicas salvo lo estipulado en la Ley 41/2007, de 7 de diciembre, por la que se modifica la Ley 2/1981, de 25 de marzo, de Regulación del Mercado Hipotecario y otras normas del Sistema Hipotecario y Financiero, de Regulación de las Hipotecas Inversas y el Seguro de Dependencia, y por la que se establece determinada norma tributaria, excepto en los supuestos de impago y mora de los créditos.

Todas las referencias hechas al Índice de referencia euribor han de entenderse hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de fecha 4 de febrero de 1991, que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

La subsidiación tendrá las siguientes características con respecto a los tipos de interés variable:

a) Si, como consecuencia de la actualización semestral, el tipo actualizado resultase inferior al contratado inicialmente para el primer año de vida del préstamo, el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes mantendrá el tipo subsidiado en sus términos originales sin repercusión alguna en el prestatario de la citada actualización. La subsidiación se interrumpirá durante el período en que el tipo actualizado sea igual o inferior al subsidiado.

b) Etxebizitza eta lurzorua inguruko Finantza-hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean eta mailegu kualifikatuaren administrazio-baimenarekin batera, horien interes-tasa administrazio-ebazpenaren bidez onartu den subsidiatutako tasaren parekoa edo txikiagoa bada, aipatutako subsidiazioa eten egingo da eta baimena ematean indarrean dagoen interes-tasan amortizatuko da.

Laugarrena.— Zordunak finka hipotekatuaren zaintza egokira, kargatzen duten kontribuzioak eta zergak epe barruan ordaintzera eta Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari, honek hala eska baleza, ordainketok eginak direneko ordainagiriak erakustera behartzen du bere burua.

Halaber, etxebizitza errentan jartzeko erabili behar du, gutxienez hamabost urteko epean, lehen errentamendu-kontratua onartzeko aurkezten den egunetik aurrera kontatzen hasita. Kobratu beharreko errenta gehienez ere babes ofizialeko etxebizitzena edo, hala badagokio, etxebizitza sozialena izango da.

Halaber, etxebizitza errentan jartzeko erabili behar du, gutxienez berrogeita hamar urteko epean, lehen errentamendu-kontratua onartzeko aurkezten den egunetik aurrera kontatzen hasita. Kobratu beharreko errenta gehienez ere babes ofizialeko etxebizitzena edo, hala badagokio, etxebizitza sozialena izango da.

Bosgarrena.— Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak hipoteka-maileguaren interes-tasen subsidiarioari utzi diezaiotke honako kasu hauetan:

a) Maileguaren zenbatekoa emakidarena ez den beste edozein helburu betetzeko erabiltzen bada.

b) Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztutako edozein dokumentu faltsutzea, etxebizitza erosteko dirulaguntza eskariari dagokionez.

c) Zordunak, babes ofizialeko etxebizitzetako buruzko legeriak, honelako laguntzak arautzen dituen Autonomia Erkidegoko legeriak, edo eskritura honen bidez hartzen dituenak ezartzen dizkieten betebeharrak beteko ez balitu.

d) Hipotekagai den finkak babes ofizialeko etxebizitza izaera galduko balu.

e) Babespeko errentamendurako den etxebizitza erosteko kasuan, salerosketaren eskritura publikoa egiten denetik aurrera araudian ezarritako gutxieneko epeak amaitu baino lehen erabilera-aldaketa gertatzen bada.

Seigarrena.— Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak eskatu ahal izango du, bere kabuz,

b) Si durante la vigencia del Convenio Financiero en materia de vivienda y suelo, y al tiempo de la autorización administrativa de los préstamos cualificados, su tipo de interés fuera igual o inferior al tipo subsidiado reconocido mediante resolución administrativa, dicha subsidiación quedará en suspenso, amortizándose al tipo de interés convenido vigente en el momento de dicha autorización.

Cuarta.— El deudor se obliga a la buena conservación de la finca hipotecada, a pagar puntualmente las contribuciones e impuestos que la graven y a exhibir al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, cuanto se lo reclamare, los recibos en que conste haber efectuado dichos pagos.

Asimismo se obliga a destinar la vivienda a su arrendamiento, durante un plazo, al menos de quince años de duración a contar desde la presentación del primer contrato de arrendamiento a visado. La renta máxima a cobrar será la renta máxima para viviendas de protección oficial o, en su caso, para viviendas sociales.

Asimismo se obliga a destinar la vivienda a su arrendamiento, durante un plazo, al menos de cincuenta años de duración a contar desde la presentación del primer contrato de arrendamiento a visado. La renta máxima a cobrar será la renta máxima para viviendas de protección oficial o, en su caso, para viviendas sociales.

Quinta.— El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco podrá cesar en la subsidiación de los tipos de interés del préstamo hipotecario en los siguientes casos:

a) Si el importe del préstamo se hubiera dedicado a otros fines distintos de aquellos para los que se concede.

b) La falsedad de cualquiera de los documentos presentados en la Delegación Territorial del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes correspondiente, a efectos de la solicitud de la ayuda para adquisición de vivienda.

c) Si el deudor dejase de cumplir cualquiera de las obligaciones que le imponen la legislación sobre viviendas de protección oficial, la legislación de la Comunidad Autónoma que regula estas ayudas, o de las que contrae por esta escritura.

d) La pérdida del carácter de viviendas de protección oficial de la finca objeto de hipoteca.

e) En el caso de adquisición de viviendas con destino a su arrendamiento protegido, cuando se produzca su cambio de uso con anterioridad al transcurso de los plazos mínimos fijados en la normativas a contar desde la fecha de otorgamiento de la escritura pública de compraventa.

Sexta.— El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, podrá exigir, por sus propios

..... Kutxak/Bankuak emandako mail-
leguetarako diru-laguntza eta subsidio gisa emandako
zenbatekoen eta horien interesen itzulketa, aurreko
klausuletan jasotako kasuak direla-eta.

1.- BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZEN
SUSTAPENA SALTZEKO EDO NORBERAK
ERABILTZEKO

2.- BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZEN
SUSTAPENA BIRGAITZEAREN BIDEZ

3.- BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZEN
SUSTAPENA ERRENTAN JARTZEKO

4.- ETXEBIZITZA LIBREEN SUSTAPENA
BABESPEKO ERRENTAN JARTZEKO

5.- ETXEBIZITZEN SUSTAPENA HIRUGARREN
BATI BESTERENTZEKO, NON ETA HARK
BIDERATUKO DITUEN BABESPEKO
ERRENTAMENDURA.

6.- ZUZKIDURA-ALOJAMENDUEN SUSTAPENA

Oharra: Etzanaz dagoen testua aldakorra da
jarduketa-motaren eta Administrazioak subsidiazio
eta diru-laguntzaren emakidaren edo ez emakidaren
arabera.

II.-
jaunak/andreak eskatu eta jaso du
kreditu-erakundetik mailegu subsidiatua, babes ofizi-
aleko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua
bultzatzeko neurriei buruzko Etxebizitza eta Gi-
zarte Gaietako sailburuaren 2008ko azaroaren 7ko
Aginduak araututa (Agindu hori aldatu egin dute
Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko
abenduaren 9ko Aginduak, babes ofizialeko etxebi-
zitzak sustatzeko laguntzei eta alokairua bultzatzeko
neurriei buruzko 2008ko azaroaren 7ko Aginduko
akatsak zuzentzen dituen, baita Etxebizitza eta Gi-
zarte Gaietako 2009ko urtarrilaren 28 Aginduak ere,
babes ofizialeko etxebizitzak sustatzeko laguntzei eta
alokairua bultzatzeko neurriei buruzko 2008ko aza-
roaren 7ko Aginduko akatsak zuzentzen dituen), eta
.....Kutxa/Bankuaren eta Euskal Autono-
mia Erkidegoko Administrazioaren artean izenpetu-
tako Finantza-lankidetzarako Hitzarmenaren arabera.
Eskritura honek formalizatzen du mailegua, ondoko
baldintzen ildotik

III.- Era berean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza,
Herri Lan eta Garraio Sailari eskatu diola eta jaso
egin duela diru-laguntza, itzuli beharrik gabekoa.

medios, el reintegro de las cantidades entregadas y
sus intereses en concepto de subvenciones y subsidios
de los préstamos concedidos por la Caja/Banco
....., en cualquiera de los su-
puestos recogidos en las cláusulas anteriores.

1- PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN
OFICIAL PARA VENTA O USO PROPIO

2- PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN
OFICIAL MEDIANTE REHABILITACIÓN

3- PROMOCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN
OFICIAL PARA ARRENDAMIENTO

4- PROMOCIÓN DE VIVIENDAS LIBRES PARA SU
PUESTA EN ARRENDAMIENTO PROTEGIDO

5- PROMOCIÓN DE VIVIENDAS PARA
ENAJENACIÓN A UN TERCERO QUE SEA EL QUE
DESTINE LAS VIVIENDAS A ARRENDAMIENTO
PROTEGIDO

6.- PROMOCIÓN DE ALOJAMIENTOS
DOTACIONALES

Nota: El texto en cursiva es variable en función
del tipo de actuación y de la concesión de subsidia-
ción y subvención o no por parte de la Administra-
ción.

II.- Que D.-.....ha solici-
tado y obtenido de la Entidad de Crédito
un préstamo subsidiado, regulado por la Orden de 7
de noviembre de 2008 del Consejero de Vivienda y
Asuntos Sociales, sobre ayudas a la promoción de vi-
vienda de protección pública y medidas de fomento al
alquiler, modificada por la Orden de 9 de diciembre
de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales
por la que se corrigen errores de la Orden de 7 de no-
viembre de 2008 del Consejero de Vivienda y Asuntos
Sociales, sobre ayudas a la promoción de vivienda de
protección pública y medidas de fomento al alquiler,
y por la Orden de 28 de enero de 2009, del Consejero
de Vivienda y Asuntos Sociales por la que se corrigen
errores de la Orden de 7 de noviembre de 2008 so-
bre ayudas a la promoción de vivienda de protección
pública y medidas de fomento al alquiler, y de acuer-
do con el Convenio de Colaboración financiera sus-
crito entre la Caja/Bancoy la
Administración de la Comunidad Autónoma del País
Vasco, préstamo que formaliza la presente escritura, a
tenor de las siguientes estipulaciones.

III.- Que, asimismo, ha solicitado y obtenido del
Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Trans-
portes del Gobierno Vasco, una subvención, a fondo
perdido.

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Kutxak/Ban-
kuak emakidatu eta eman egiten dio mailegu subsidi-
atua, euro (€),
.....jaunari/andrerri, babes ofizialeko etxe-
bizitzen, erregimen orokorreko edo bereziko etxebizi-
tzen edo etxebizitza sozialen, etxebizitza libreen eta
zuzkidura alojamenduen sustapenerako edo birgai-
tzearen bidezko sustapenerako, mailegu hori onartu
eta jaso egiten du, ondoren adierazten diren modu,
baldintza eta epean itzultzeko beharra hartuz.

Bigarrena.– 1.– Mailegu subsidiatua, 20 urteko
eperako formalizatuko da, gehi 4 urteko gehieneko
gabealdia, eta amortizazio-jarduera konstanteen bi-
dez egingo da horren amortizazioa, kasu bakoitzean
interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hila-
beteko epemugekin (1. eta 2. balizkoak).

2.– Mailegu subsidiatua 20 urteko eperako forma-
lizatuko da gutxienez 15 urterako babestutako erren-
tamenduko erosketa-operazioetan, edo 30 urteko epe-
an, gutxienez 50 urterako babestutako errentamendu-
ko erosketa-operazioetan, aukeran 4 urteko gabealdia
izan badezakeen arren, eta hura bukatuta, tronkoaren
amortizazioa 20 edo 30 urteko epean egingo da (3.
4. edo 5. balizkoak).

3.– Mailegu subsidiatua 30 urteko eperako forma-
lizatuko da zuzkidura alojamenduak sustatzeko opera-
zioetan, aukeran 3 urteko gabealdia izan badezakeen
arren, eta hura bukatuta, tronkoaren amortizazioa 30
urteko epean egingo da (6. balizkoa).

Amortizazio jarduerak konstanteak izango dira,
kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera
kalkulatuak, hilabeteko epemugekin.

Itundutako epea gorabehera, zordunak amorti-
zazio aurreratuak egin ditzake, hala saldo bizia nola
amortizazio-epea murrizteko. Kasu honetan, Etxebi-
zitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiario gisa
ordaindu beharreko zenbatekoa murriztu egingo da
egindako amortizazio aurreratua dela-eta kapitala murriz-
ten den neurri berean.

Aurretiazko amortizazioak bateraezinak diren ho-
nako bi era hauetan bakarrik egin daitezke:

a) Amortizatzekeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko
dira oraindik geratzen den tronkoa murrizteko, kasu
honetan hasiera batean jarritako epe bera gordez eta
kuota berria kalkulatuaz.

Kuota berri hau kalkulatzeko hurrengo hileko liki-
dazioan gauzatuko da, aurretiazko amortizazioa gerta-
tu den aldiaren amaieran geratu den saldoa kontuan
hartuta.

b) Amortizatzekeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko
dira zorretako amortizazio-epea murrizteko, kasu ho-

ESTIPULACIONES:

Primera.– La Caja/Banco
concede y entrega un préstamo subsidiado, por im-
porte de euros (€) a D.
....., para la promoción o promoción
mediante rehabilitación de viviendas de protección
oficial, viviendas de régimen general, de régimen es-
pecial o social, viviendas libres, alojamientos dotacio-
nales, préstamo que acepta y recibe obligándose a su
devolución en la forma, condiciones y plazo que a
continuación se expresan.

Segunda.– 1.– El préstamo subsidiado, se formaliza
por un plazo de 20 años, más un período máximo
de carencia de 4 años, y su amortización se efectuará
mediante términos amortizativos constantes, calcula-
dos al tipo de interés subsidiado en cada caso, con
vencimientos mensuales (Supuestos 1 y 2).

2.– El préstamo subsidiado se formaliza por 20
años para operaciones de promoción para arrenda-
miento protegido de 15 años como mínimo, o por
30 años para operaciones de promoción para arren-
damiento protegido de 50 años como mínimo, si
bien opcionalmente podrán contemplar una carencia
de 4 años, concluida la cual, se procederá a la amori-
zación del principal en un plazo de 20 ó 30 años
(Supuestos 3, 4 y 5).

3.– El préstamo subsidiado se formaliza por 30
años para operaciones de promoción de alojamien-
tos dotacionales, si bien opcionalmente podrán con-
templar una carencia de 3 años, concluida la cual, se
procederá a la amortización del principal en un plazo
de 30 años (Supuesto 6).

Los términos amortizativos serán constantes, cal-
culados al tipo de interés subsidiado en cada caso,
con vencimientos mensuales.

No obstante el plazo convenido, el deudor podrá
efectuar amortizaciones anticipadas, destinadas a re-
ducir bien el saldo vivo bien el plazo de amortiza-
ción. En este caso, la cantidad pagadera por el De-
partamento de Vivienda, Obras Públicas y Transpor-
tes en concepto de subsidiación se verá reducida en la
misma proporción en que se redujera el capital vivo
con motivo de la amortización anticipada efectuada.

Las amortizaciones anticipadas podrán realizarse
únicamente de dos formas incompatibles entre sí:

a) Los importes a amortizar se destinarán única-
mente en su integridad a la reducción del principal
pendiente conservando en este caso el mismo plazo
de amortización inicial y recalculando la cuota.

El recálculo de la nueva cuota se producirá en la
liquidación mensual siguiente, con el saldo resultan-
te al final del período en el que se ha producido la
amortización anticipada.

b) Los importes a amortizar se destinarán única-
mente en su integridad a la disminución del plazo de

netan hasiera batean jarritako kuota bera gordez; murrizketa itundutako hilekoetako azkenetik hasiko da.

Amortizazio-tasa aurreratu bakarria onartuko da hilabeteko likidazioaldian.

Hirugarrena.– Zordunak kontratu honetan formalizatzen den mailegu subsidiatuari dagozkion bete-behar guztiak epe barruan betetzen dituen bitartean, honako hau izango da ezargarri den urteko benetako interes-tasa:

A).– finantza-lankidetzarako hitzarmenean finkatutako interes-tasa:

B).– edo Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ordaindutako subsidiazioaren hasierako diru-zenbatekoa, Hitzarmenean finkatutako interes-tasarinoko aldea osatzen duena, zordunak urtean ordaindu beharreko benetako interes-tasa %..... izateko beharrezkoa dena izango da.

Urte bateko epe hori igarota (hamabi mugaegun, gabealdirik izan ala ez) eguneratu egingo da interes-tasa sei hiletik sei hilerara. Aplikagarri den tasaren berrikuspen hori maileguaren iraupenaren seihileko bakoitzean egingo da, ondorioak izaten hasita hurrengo hileko lehenengo likidazioan (13., 14., 15.... epemugak), mailegua formalizatzen denetik.

Honako hau izango da berrikusitako tasa:

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa, jardun babesgarriaren mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferencialarekin edo urkilarekin, bi hamarrenekin.

Hileko mugaegunak dituen berrikusitako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko berrikusitako interes-tasaren baliokidea izango da. Ondoriozko interesaren lehenengo lau hamarrenak hartuko dira kontuan, berrikusitako interes-tasa aplikagarria lortzeko.

Ezin izango da % 0,20tik gorako komisiorik edo zehapenik jaso pertsona fisiko edo juridikoentzat, abenduaren 7ko 41/2007 Legean (Hipoteka merkatua erregulatzeko, eta hipoteka- eta finantza-sistemako beste arau batzuk, alderantzizko hipotekak eta mendetasun aseguruaren erregulatzeko eta zerga-araudi jakin bat finkatzen duen martxoaren 25eko 2/1981 Legea aldatzen du) ezarritakoa izan ezik. Baztertuta geratuko dira kredituen ez-ordainketako eta berandutzako kasuak.

Euribor erreferentzia-indizean egindako erreferentzia guztiak Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren

amortización pendiente conservando en este caso la misma cuota inicial, comenzando en este caso dicha disminución por el último de los meses pactados.

Dentro de un periodo de liquidación mensual sólo se admitirá un único tipo de amortización anticipada.

Tercera.– En tanto el deudor cumpla puntualmente todas las obligaciones inherentes al préstamo subsidiado que se formaliza en este contrato, el tipo de interés efectivo anual aplicable será:

A.– O el tipo de interés fijado en el Convenio de colaboración financiera;

B.– O la cuantía inicial de la subsidiación abonada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, que cubra la diferencia hasta el tipo de interés del Convenio, será el necesario para que el tipo de interés efectivo anual a satisfacer por el deudor sea el %

Superado el citado periodo de un año (doce vencimientos independientemente de la existencia o no de periodos de carencia) se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente (vencimientos 13.º, 14.º, 15.º, etc.), desde la fecha de formalización del préstamo.

El tipo revisado será:

El euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado”, del mes anterior en el que se produce la revisión, con el diferencial u horquilla aplicada, con dos decimales, en el momento de la aprobación del préstamo de su actuación protegible

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

No podrá percibirse ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20% para personas físicas o jurídicas, salvo lo dispuesto en la Ley 41/2007, de 7 de diciembre, por la que se modifica la Ley 2/1981, de 25 de marzo, de Regulación del Mercado Hipotecario y otras normas del Sistema Hipotecario y Financiero, de Regulación de las Hipotecas Inversas y el Seguro de Dependencia, y por la que se establece determinada norma tributaria, excepto en los supuestos de impago y mora de los créditos.

Todas las referencias hechas al Índice de referencia euribor han de entenderse hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de fecha 4 de febrero de 1991,

4ko Ebazpenean definitutako indizerako egindakotzat hartu behar dira.

Subsidiarioak honako ezaugarri hauek izango ditu interes-tasa aldakorrei dagokienez:

a) Sei hileko gaurkotzea dela-eta, gaurkotutako tasa maileguaren lehenengo urterako hasieran kontratatua baino txikiagoa bada, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiatutako tasari zegoen-zegoenean eutsiko dio, aipatutako gaurkotzeak mailegariarengan inolako eraginik izan gabe. Subsidiarioa eten egingo da eguneratutako tasa subsidiatuaren parekoa edo txikiagoa den aldian.

b) Etxebizitza eta lurzorua inguruko Finantza-hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean eta mailegu kualifikatuen administrazio-baimenarekin batera, horien interes-tasa administrazio-ebazpenaren bidez onartu den subsidiatutako tasaren parekoa edo txikiagoa bada, aipatutako subsidiarioa eten egingo da eta baimena ematean indarrean dagoen interes-tasan amortizatuko da.

Laugarrena.– Babes ofizialeko etxebizitzaren behin betiko kalifikazioa ukatuko balitz, eroslerik ez dagoelako edo erosleak egonik, maileguaren emakida zuzena edo salerosketa kontratuaren ezespina aukeratzaren badute haien aldeko espedientearen birgaitzerik gabe, mailegua muga-eguneratuta geratuko da emandako zenbatekoarekin eta sustatzailearen kontura baino ez da izango.

Sustatzaileari egozgarria zaion arazoia dela-eta, behin betiko kalifikazioa ukatzen bada, beti ere erosleak espedientearen birgaitzea eskatuz gero, erosleen subrogazioa ekarriko du sustatzailearentzako maileguan, hark hasieran itundutako baldintzen arabera.

Bosgarrena.– Zordunak finka hipotekatuaren eta eraikitzen dituen eraikinen zaintza egokira behartzen du bere burua, eta Erakunde ofizial aginpidedunek onartutako plan eta egitasmoen arabera hileko epearen barruan bukatuta edukitzeko konpromisoa hartzen du, bai eta kargatzen dituzten kontribuzioak eta zergak epe barruan ordaintzera eta Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari, honek hala eska baleza, ordainketok eginak direneko ordainagiriak erakustera ere.

Era berean, bere burua behartzen du aipatutako finkek ez alokatzera ez saltzera, inolaz ere bizikiaren artean eskuz aldatu edo kargatzera, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren baimenik gabe, mailegua erabat kitatu arte.

Seigarrena.– Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak hipoteka-maileguaren interes-tasen subsidiarioari utzi diezaiokete honako kasu hauetan:

que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

La subsidiación tendrá las siguientes características con respecto a los tipos de interés variable:

a) Si, como consecuencia de la actualización semestral, el tipo actualizado resultase inferior al contratado inicialmente para el primer año de vida del préstamo, el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes mantendrá el tipo subsidiado en sus términos originales sin repercusión alguna en el prestatario de la citada actualización. La subsidiación se interrumpirá durante el período en que el tipo actualizado sea igual o inferior al subsidiado.

b) Si durante la vigencia del Convenio Financiero en materia de vivienda y suelo, y al tiempo de la autorización administrativa de los préstamos cualificados, su tipo de interés fuera igual o inferior al tipo subsidiado reconocido mediante resolución administrativa, dicha subsidiación quedará en suspenso, amortizándose al tipo de interés convenido vigente en el momento de dicha autorización.

Cuarta.– Si se denegase la calificación definitiva de las viviendas de protección oficial, cuando no existan adquirentes o cuando existiendo, opten por la concesión directa de préstamo o por la resolución del contrato de compraventa sin rehabilitación del expediente a su favor, el préstamo quedará vencido por la cuantía entregada y será de cargo exclusivo del promotor.

La denegación de la calificación definitiva por causa imputable al promotor, siempre que por los adquirentes se inste la rehabilitación del expediente, llevará consigo la subrogación de los compradores en el préstamo al promotor, en las condiciones inicialmente pactadas por éste.

Quinta.– El deudor se obliga a la buena conservación de la finca hipotecada y de las edificaciones que construya, que se compromete a tenerlas terminadas en un plazo de meses, conforme a los planes y proyectos aprobados por los Organismos oficiales competentes, a pagar puntualmente las contribuciones e impuestos que las graven, y a exhibir al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, cuanto se lo reclamare, los recibos en que conste haber efectuado dichos pagos.

Igualmente se obliga a no alquilar, vender, ni por ningún título intervivos transmitir o gravar dichas fincas, sin el consentimiento del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, hasta que no haya sido cancelado totalmente el préstamo.

Sexta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco podrá cesar en la subsidiación de los tipos de interés del préstamo hipotecario en los siguientes casos:

a) Maileguaren zenbatekoa emakidarena ez den beste edozein helburu betetzeko erabiltzen bada.

b) Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztutako edozein dokumentu faltsutzea, etxebizitza sustatzeko dirulaguntza eskariari dagokionez.

c) Babes ofizialeko etxebizitzak edo errentan jarzteko etxebizitza libreak badira, erabilpen-aldaketa 15edo 50 urte igaro aurretik gertatzen denean, behin betiko kalifikazioa ematen denetik edo bisaturiko lehenengo errentamendu- kontratua ematen denetik kontatzen hasita, hurrenez hurren.

d) Zordunak, babes ofizialeko etxebizitzetako buruzko legeriak, honelako laguntzak arautzen dituen Autonomia Erkidegoko legeriak, edo eskritura honen bidez hartzen dituenak ezartzen dizkioten betebeharrak beteko ez balitu.

e) Sustatutako etxebizitzek babes ofizialeko etxebizitza izaera galduko balute.

Zazpigarrena.— Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak eskatu ahal izango du, bere kabuz, Kutzak/Bankuak emandako maileguen interes-taseterako diru-laguntza eta subsidio gisa emandako zenbatekoen eta horien interesen itzulketa, aurreko klausuletan jasotako kasuak direla-eta.

ETXEBIZITZA BIRGAITZEA

Oharra: Etzanaz dagoen testua aldakorra da jarduketa-motaren eta Administrazioak subsidiazio eta diru-laguntzaren emakidaren edo ez emakidaren arabera.

II.— jaunak/ andreak eskatu eta jaso egin du kreditu-erakundetik mailegu kualifikatua, ondare urbanizatu eta eraikia birgaitzeko jarduketa babestuei buruzko abenduaren 30eko 317/2002 Dekretuak, etxebizitza erosteko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 26ko Aginduak (Agindu hori aldatu egin zen Etxebizitza eta Gizarte Gaietako 2007ko martxoaren 8ko Agindu bidez, etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriei buruzko 2006ko abenduaren 29ko Aginduko akatsak zuzentzen dituen) eta 2009ko abenduaren 31ra arte etxebizitza birgaitzeko ezohiko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuaren 2009ko uztailaren 22ko Aginduak araututa, etaKutxa/Bankuaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren artean izenpetutako Finantza-lankidetzarako Hitzarmenaren arabera.

a) Si el importe del préstamo se hubiera dedicado a otros fines distintos de aquellos para los que se concede.

b) La falsedad de cualquiera de los documentos presentados en la Delegación Territorial del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes correspondiente, a efectos de la solicitud de la ayuda para promoción de viviendas.

c) En el caso de viviendas de protección oficial, o de viviendas libres destinadas a su arrendamiento, cuando se produzca el cambio de uso con anterioridad al transcurso de 15 ó 50 años, a contar desde el otorgamiento de la calificación definitiva, o del primer contrato de arrendamiento a visado, respectivamente .

d) Si el deudor dejase de cumplir cualquiera de las obligaciones que le imponen la legislación sobre viviendas de protección oficial, la legislación de la Comunidad Autónoma que regula estas ayudas, o de las que contrae por esta escritura.

e) La pérdida del carácter de viviendas de protección oficial de las viviendas promovidas.

Séptima.— El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, podrá exigir, por sus propios medios, el reintegro de las cantidades entregadas y de sus intereses en concepto de subvenciones y subsidios de los tipos de interés de los préstamos concedidos por la Caja/Banco, en cualquiera de los supuestos recogidos en las cláusulas anteriores.

REHABILITACIÓN DE VIVIENDA

Nota: El texto en cursiva es variable en función del tipo de actuación y de la concesión de subsidación y subvención o no por parte de la Administración.

II.— Que D. ha solicitado y obtenido de la Entidad de Crédito un préstamo cualificado regulado por el Decreto 317/2002, de 30 de diciembre, sobre actuaciones protegidas de rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado, y la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas financieras para la rehabilitación de vivienda, modificada por la Orden de 8 de marzo de 2007 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se corrigen errores de la Orden de 29 de diciembre de 2006, sobre medidas financieras para la rehabilitación de vivienda, y por la Orden de 22 de julio de 2009, del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, de medidas financieras extraordinarias para rehabilitación de vivienda y hasta el 31 de diciembre de 2009, y de acuerdo con el Convenio de Colaboración financiera suscrito entre la Caja/Banco

Eszkritura honek formalizatzen du mailegua, ondoko baldintzen ildotik.

III.– Era berean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari eskatu diola eta jaso egin duela diru-laguntza pertsonala, itzuli beharrik gabekoa.

KLAUSULAK:

Lehenengoa.– Kutxa/Bankuak emakidatu eta eman egiten dio mailegu subsidiatua, eurokoa (€), jaunari/andreari, etxebizitza baten (merkataritza-lokala, eraikina, etab.) birgaitze babestuko jarduketara pribatuaren titular gisa, mailegu hau onartu eta jaso egiten du ondoan adierazten diren modu, baldintza eta epean itzultzeko beharra hartuz.

Bigarrena.– Mailegu subsidiatua, 15 urteko eperako formalizatuko da, mailegu-kontratuak hiru urteko gehieneko gabealdia aintzat har dezake; hau amaitu ondoren, maileguaren tronkoa amortizatuko da 12 urteko epean, edo 5 urte gehi hiru urteko gehieneko gabealdia mailegu pertsonaletarako, sei hileko osoen arabera, eta amortizazio-jarduera konstanteen bidez egingo da horren amortizazioa, kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hila-beteko epemugekin.

Amortizazio jarduerak konstanteak izango dira, kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hila-beteko epemugekin.

Itundutako epea gorabehera, zordunak amortizazio aurreratuak egin ditzake, hala saldo bizia nola amortizazio-epea murrizteko.

Aurretiazko amortizazioak bateraezinak diren honako bi era hauetan bakarrik egin daitezke:

a) Amortizatzeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira oraindik geratzen den tronkoa murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako epe bera gordez eta kuota berria kalkulatuaz.

Kuota berri hau kalkulatzeko hurrengo hileko likidazioan gauzatuko da, aurretiazko amortizazioa gertatu den aldiaren amaieran geratu den saldoa kontuan hartuta.

b) Amortizatzeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira zorretako amortizazio-epea murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako kuota bera gordez; murrizketa itundutako hilekoetako azkenetik hasiko da.

Amortizazio-tasa aurreratu bakarra onartuko da hila-beteko likidazioaldian.

Hirugarrena.– Zordunak kontratu honetan formalizatzen den maileguari dagozkion betebeharrak guztiak

eta la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, préstamo que formaliza la presente escritura, a tenor de las siguientes estipulaciones.

III.– Que, asimismo, ha solicitado y obtenido del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, una subvención personal, a fondo perdido.

ESTIPULACIONES:

Primera.– La Caja/Banco concede y entrega un préstamo, por importe de euros (€) a D./Dña., como titular de una actuación privada de rehabilitación protegida de una vivienda (local comercial, edificio, etc.); préstamo que acepta y recibe obligándose a su devolución en la forma, condiciones y plazo que a continuación se expresan.

Segunda.– El préstamo subsidiado, se formaliza por un plazo de 15 años, el contrato de préstamo podrá contemplar una carencia máxima de tres años, concluida la cual se procederá a la amortización del principal en el plazo de 12 años, o bien 5 años, más 3 años de carencia máxima para el préstamo personal, por semestralidades completas, y su amortización se efectuará mediante términos amortizativos constantes, calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

Los términos amortizativos serán constantes, calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

No obstante el plazo convenido, el deudor podrá efectuar amortizaciones anticipadas, destinadas a reducir bien el saldo vivo, bien el plazo de amortización.

Las amortizaciones anticipadas podrán realizarse únicamente de dos formas incompatibles entre sí:

a) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la reducción del principal pendiente conservando en este caso el mismo plazo de amortización inicial y recalculando la cuota.

El recálculo de la nueva cuota se producirá en la liquidación mensual siguiente, con el saldo resultante al final del período en el que se ha producido la amortización anticipada.

b) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la disminución del plazo de amortización pendiente conservando en este caso la misma cuota inicial, comenzando en este caso dicha disminución por el último de los meses pactados.

Dentro de un periodo de liquidación mensual sólo se admitirá un único tipo de amortización anticipada.

Tercera.– En tanto el deudor cumpla puntualmente todas las obligaciones inherentes al préstamo

epe barruan betetzen dituen bitartean, ezargarri den urteko benetako interes-tasa finantza-lankidetzarako hitzarmenean ezarritakoa izango da.

Urte bateko epe hori igarota (hamabi mugaegun, gabealdirik izan ala ez) eguneratu egingo da interes-tasa sei hiletik sei hilerara. Aplikagarri den tasaren berrikuspen hori maileguaren iraupenaren seihileko baikoitzean egingo da, ondorioak izaten hasita hurrengo hileko lehenengo likidazioan (13., 14., 15.,... epemugak), mailegua formalizatzen denetik.

Honako hau izango da berrikusitako tasa:

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa, jardun babesgarriaren mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferentzialarekin edo urkilarekin, bi hamarrenekin.

Hileko mugaegunak dituen berrikusitako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko berrikusitako interes-tasaren baliokidea izango da. Ondoriozko interesaren lehenengo lau hamarrenak hartuko dira kontuan, berrikusitako interes-tasa aplikagarria lortzeko.

Ezin izango da % 0,20tik gorako komisiorik edo zehapenik jaso pertsona fisiko edo juridikoentzat, abenduaren 7ko 41/2007 Legean (Hipoteka merkatua erregulatzeko, eta hipoteka- eta finantza-sistemako beste arau batzuk, alderantzizko hipotekak eta mendetasun aseguruaren erregulatzeko eta zerga-araudi jakin bat finkatzen duen martxoaren 25eko 2/1981 Legea aldatzen du) ezarritakoa izan ezik. Baztertuta geratuko dira kredituen ez-ordainketako eta berandutzako kasuak.

Euribor erreferentzia-indizean egindako erreferentzia guztiak Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren 4ko Ebazpenean definitutako indizerako egindakotzat hartu behar dira.

Laugarrena.– Zordunak finka hipotekatuaren zaintza egokira, kargatzen duten kontribuzioak eta zergak epe barruan ordaintzera eta Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari, honek hala eska baleza, ordainketok eginak direneko ordainagiriak erakustera behartzen du bere burua.

Era berean, behartzen du bere burua laguntzen emakidatik eta bost urteren bitartean ez lagatzera aipatutako finka inolaz ere bizikien artean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari jasotako laguntzen zenbateko osoa itzuli gabe, jaso zituenetik izandako interesetan gehituz. Xedatzeko muga horretatik at daude higiezinaren elementu komunei eragiten dieten birgaitzeak.

que se formaliza en este contrato, el tipo de interés efectivo anual aplicable será el fijado en el Convenio de colaboración financiera.

Superado el citado periodo de un año (doce vencimientos independientemente de la existencia o no de periodos de carencia) se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente (vencimientos 13.º, 14.º, 15.º, etc.), desde la fecha de formalización del préstamo.

El tipo revisado será:

El euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado”, del mes anterior en el que se produce la revisión, con el diferencial u horquilla aplicada, con dos decimales, en el momento de la aprobación del préstamo de su actualización protegible

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

No podrá percibirse ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20% para personas físicas o jurídicas, salvo lo dispuesto en la Ley 41/2007, de 7 de diciembre, por la que se modifica la Ley 2/1981, de 25 de marzo, de Regulación del Mercado Hipotecario y otras normas del Sistema Hipotecario y Financiero, de Regulación de las Hipotecas Inversas y el Seguro de Dependencia, y por la que se establece determinada norma tributaria, excepto en los supuestos de impago y mora de los créditos.

Todas las referencias hechas al Índice de referencia euribor han de entenderse hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de fecha 4 de febrero de 1991, que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

Cuarta.– El deudor se obliga a la buena conservación de la finca hipotecada, a pagar puntualmente las contribuciones e impuestos que la graven y a exhibir al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, cuanto se lo reclamare, los recibos en que conste haber efectuado dichos pagos.

Igualmente se obliga a no ceder intervivos por ningún título dicha finca durante el plazo de cinco años desde la concesión de ayudas, sin reintegrar a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco la totalidad del importe de las ayudas recibidas, incrementado en los intereses legales producidos desde su percepción. Quedan excluidas de esta limitación de disponer, las rehabilitaciones que afecten a elementos comunes de los inmuebles.

Zuzeneko laguntza ekonomikoen onuradunak horiek ematen dituen administrazio-ebazpena aurkeztu beharko du dagokion Jabetza Erregistroan, eta bertan, administrazio-dokumentu hori ikusi ondoren, hipoteka-legeriaren arabera bidezkoa den jabariaren erabilera-mugapenaren erregistroko inskripzioa praktikatu da.

Laguntza eman duen Administrazioak laguntzak ematearen ebazpena Jabetzaren Erregistroan aurkeztu dela frogatzen duen dokumentua jasotzen duenean, itzuli beharrik gabeko diru-laguntzaren ordainketa egitea aginduko du.

Elementu pribatiboetan erregistro-inskripzioa egiteko ezarritako gutxieneko zenbatekoa 1.500,00 € izango da.

Bosgarrena.— Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak diru-laguntzen itzulketa eska dezake honako kasu hauetan:

a) Maileguaren zenbatekoa emakidarena ez den beste edozein helburu betetzeko erabiltzen bada.

b) Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztutako edozein dokumentu faltsutzea, etxebizitza birgaitzeko diru-laguntza eskariari dagokionez.

c) Zordunak honelako laguntzak arautzen dituen Autonomia Erkidegoko legeriak, edo eskritura honen bidez hartzen dituenak ezartzen dizkieten betebeharrak beteko ez balitu.

LURZORUA KOSTU BIDEZ ESKURATZEA,
EDOZEIN ADMINISTRAZIO PUBLIKOREN
MENDEKOAK IZANGO DIREN LURZORU ONDARE
PUBLIKOAK OSATZEKO, BETIERE LEHENTASUNEZ
BABES OFIZIALEKO ERREGIMEN OROKORREKO
ETA ERREGIMEN BEREZIKO ETXEBIZITZAK
SUSTATZEKO.

Oharra: Etzanaz dagoen testua aldakorra da jarduketa-motaren eta Administrazioak subsidiazio eta diru-laguntzaren emakidaren edo ez emakidaren arabera.

II.—
..... jaunak/andreak eskatu eta jaso egin duela
..... kreditu-erakundetik
mailegu subsidiatua, lehentasunez babes ofizialeko
etxebizitzak sustatzera bideratutako lurzoru-ondare
publikoak osatzeko lurzoruaren eta urbanizazioaren inguru-
ko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte
Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko
Aginduak arautua eta
..... Kutxaren/Bankuaren eta Euskal Autonomia Erki-
degoko Administrazioaren artean sinatutako finantza-
lankidetzarako hitzarmenaren arabera. Eskritura ho-

El beneficiario de las ayudas económicas directas deberá presentar la resolución administrativa de su concesión ante el Registro de la Propiedad correspondiente, en el que se practicará, a la vista de dicho documento administrativo, el asiento registral de limitación dispositiva del dominio que sea procedente conforme a la legislación hipotecaria.

Una vez que la Administración concedente reciba el documento en el que conste la presentación de la Resolución de concesión de ayudas ante el Registro de la Propiedad se procederá a ordenar el pago de la subvención a fondo perdido.

En elementos privativos la cuantía mínima fijada para realizar la inscripción registral se fija en 1.500,00 €.

Quinta.— El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco podrá exigir el reintegro de las subvenciones en los siguientes casos:

a) Si el importe del préstamo o subvención se hubiera dedicado a otros fines distintos de aquellos para los que se concede.

b) La falsedad de cualquiera de los documentos presentados en la Delegación Territorial del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes correspondiente, a efectos de la solicitud de la ayuda para rehabilitación de vivienda.

c) Si el deudor dejase de cumplir cualquiera de las obligaciones que le imponen la legislación de la Comunidad Autónoma que regula estas ayudas, o de las que contrae por esta escritura.

ADQUISICIÓN ONEROSA DE SUELO PARA
FORMACIÓN DE PATRIMONIOS PÚBLICOS
DE SUELO DEPENDIENTES DE CUALQUIER
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA, CON DESTINO
PREFERENTE A LA PROMOCIÓN DE VIVIENDA DE
PROTECCIÓN OFICIAL DE RÉGIMEN GENERAL Y
DE RÉGIMEN ESPECIAL

Nota: El texto en cursiva es variable en función del tipo de actuación y de la concesión de subsidiazión y subvención o no por parte de la Administración.

II.— Que D. ha solicitado y obtenido de la Entidad de Crédito..... un préstamo subsidiado, regulado por la Orden de 29 de diciembre de 2006 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales sobre medidas financieras en materia de suelo referente a la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo con destino preferente a la promoción de vivienda de protección oficial de régimen general y de régimen especial, y de acuerdo con el Convenio de Colaboración financiera suscrito entre la Caja/Banco y la Administración de la Comunidad Autónoma del País

nek formalizatzen du mailegua, ondoko baldintzen ildotik.

III.– Era berean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari eskatu diola eta jaso egin duela diru-laguntza pertsonala, itzuli beharrik gabekoa.

KLAUSULAK:

Lehenengoa.– Kutxak/Bankuak emakidatu eta eman egiten dio mailegu subsidiatua, eurokoa (€), jauna/andreari, etxebizitza erosteko edo errentan jartzeko etxebizitza erosteko, mailegu hau onartu eta jaso egiten du ondoan adierazten diren modu, baldintza eta epean itzultzeko beharra hartuz.

Bigarrena.– Mailegu subsidiatua, 12 urteko epe-rako formalizatuko da, gehi 12 urteko gehieneko gabealdia, eta amortizazio-jarduera konstanteen bidez egingo da horren amortizazioa, kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, sei hileko epe-mugaz.

Amortizazio jarduerak konstanteak izango dira, kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hilabeteko epemugekin.

Itundutako epea gorabehera, zordunak amortizazio aurreratuak egin ditzake, hala saldo bizia nola amortizazio-epea murrizteko. Kasu honetan, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak interes-tasaren subsidiario gisa ordaindu beharreko zenbatekoa murriztu egingo da egindako amortizazio aurreratu dela-eta kapitala murrizten den neurri berean.

Aurretiazko amortizazioak bateraezinak diren honako bi era hauetan bakarrik egin daitezke:

a) Amortizatzekeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira oraindik geratzen den tronkoa murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako epe bera gordez eta kuota berria kalkulatuaz.

Kuota berri hau kalkulatzeko hurrengo hileko likidazioan gauzatuko da, aurretiazko amortizazioa gertatu den aldiaren amaieran geratu den saldoa kontuan hartuta.

b) Amortizatzekeko zenbatekoak oso-osorik erabiliko dira zorretako amortizazio-epea murrizteko, kasu honetan hasiera batean jarritako kuota bera gordez; murrizketa itundutako hilekoetako azkenetik hasiko da.

Amortizazio-tasa aurreratu bakarra onartuko da sei hileko likidazioaldian.

Mailegua aurretiaz kitatuko da, epea bukatu baino lehen, mailegariak finantzagai den lurzorua eskualda-

Vasco, préstamo que formaliza la presente escritura, a tenor de las siguientes estipulaciones.

III.– Que, asimismo, ha solicitado y obtenido del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, una subvención personal, a fondo perdido.

ESTIPULACIONES:

Primera.– La Caja/Banco concede y entrega un préstamo con intereses subsidiados, por importe de euros (€) a D./Dña., como titular de una actuación protegible en materia de suelo; préstamo que acepta y recibe obligándose a su devolución en la forma, condiciones y plazo que a continuación se expresan.

Segunda.– El préstamo subsidiado, se formaliza por un plazo máximo de 12 años, la suma de los periodos de amortización y en su caso de carencia será de 12 años, y su amortización se efectuará mediante términos amortizativos constantes, calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

Los términos amortizativos serán constantes, calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

No obstante el plazo convenido, el deudor podrá efectuar amortizaciones anticipadas, destinadas a reducir bien el saldo vivo bien el plazo de amortización. En este caso, la cantidad pagadera por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes en concepto de subsidiación del tipo de interés se verá reducida en la misma proporción en que se redujera el capital vivo con motivo de la amortización anticipada efectuada.

Las amortizaciones anticipadas podrán realizarse únicamente de dos formas incompatibles entre sí:

a) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la reducción del principal pendiente conservando en este caso el mismo plazo de amortización inicial y recalculando la cuota.

El recálculo de la nueva cuota se producirá en la liquidación mensual siguiente, con el saldo resultante al final del período en el que se ha producido la amortización anticipada.

b) Los importes a amortizar se destinarán únicamente en su integridad a la disminución del plazo de amortización pendiente conservando en este caso la misma cuota inicial, comenzando en este caso dicha disminución por el último de los meses pactados.

Dentro de un periodo de liquidación semestral sólo se admitirá un único tipo de amortización anticipada.

El préstamo quedará vencido anticipadamente si, antes de concluir el plazo, el prestatario transmitiere

tuko balu ordainbidez edo mailegariak ekiten dion etxebizitzaren sustapena finantzatzeko beste mailegu bat lortuko balitz.

Hirugarrena.– Zordunak kontratu honetan formalizaten den mailegu subsidiatuari dagozkion betebeharrak guztiak epe barruan betetzen dituen bitartean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ordaindutako subsidiarioaren hasierako zenbatekoa, indarreko araudian eta aipatutako finantza-lankidetzarako hitzarmenean jasotako era eta baldintzetan, zordunak ordaindu beharreko urteko benetako interes-tasa % 0 izateko beharrezkoa dena izango da, maileguak dirauen aldi osoan.

Urte bateko epe hori igarota (hamabi mugaegun, gabealdirik izan ala ez) eguneratu egingo da interes-tasa sei hiletik sei hilera. Aplikagarri den tasaren berrikuspen hori maileguaren iraupenaren sei hileko barnean egingo da, ondorioak izaten hasita hurrengo hileko lehenengo likidazioan (13., 14., 15.,... epemugak), mailegua formalizatzen denetik.

Honako hau izango da berrikusitako tasa:

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa, jardun babesgarriaren mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferentzialarekin edo urkilarekin, bi hamarrenekin.

Hileko mugaegunak dituen berrikusitako interes-tasa nominala eragiketa horien emaitzazko berrikusitako interes-tasaren baliokidea izango da. Ondoriozko interesaren lehenengo lau hamarrenak hartuko dira kontuan, berrikusitako interes-tasa aplikagarria lortzeko.

Ezin izango da % 0,20tik gorako komisiorik edo zehapenik jaso pertsona fisiko edo juridikoentzat, abenduaren 7ko 41/2007 Legean (Hipoteka merkatua erregulatzeko, eta hipoteka- eta finantza-sistemako beste arau batzuk, alderantzizko hipotekak eta mendetasun aseguruaren erregulatzeko eta zerga-araudi jakin bat finkatzen duen martxoaren 25eko 2/1981 Legea aldatzen du) ezarritakoa izan ezik. Baztertuta geratuko dira kredituen ez-ordainketako eta berandutzako kasuak.

Euribor erreferentzia-indizean egindako erreferentzia guztiak Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren 4ko Ebazpenean definitutako indizeko egindakotzat hartu behar dira.

Laugarrena.– Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak hipoteka-maileguaren

a título oneroso el suelo objeto de la financiación o cuando se obtuviera un nuevo préstamo para financiar la promoción de viviendas que acometa el prestatario

Tercera.– En tanto el deudor cumpla puntualmente todas las obligaciones inherentes al préstamo subsidiado que se formaliza en este contrato la cuantía inicial de la subsidiación abonada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en las formas y condiciones recogidas en la normativa vigente y en el Convenio de colaboración financiera citado, será la necesaria para que el tipo de interés efectivo anual a satisfacer por el deudor sea del 0%, durante todo el periodo de vida del préstamo.

Superado el citado periodo de un año (doce vencimientos independientemente de la existencia o no de periodos de carencia) se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente (vencimientos 13.º, 14.º, 15.º, etc.), desde la fecha de formalización del préstamo.

El tipo revisado será:

El euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado”, del mes anterior en el que se produce la revisión, con el diferencial u horquilla aplicada, con dos decimales, en el momento de la aprobación del préstamo de su actualización protegible

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

No podrá percibirse ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20 % para personas físicas o jurídicas, salvo lo dispuesto en la Ley 41/2007, de 7 de diciembre, por la que se modifica la Ley 2/1981, de 25 de marzo, de Regulación del Mercado Hipotecario y otras normas del Sistema Hipotecario y Financiero, de Regulación de las Hipotecas Inversas y el Seguro de Dependencia, y por la que se establece determinada norma tributaria, excepto en los supuestos de impago y mora de los créditos.

Todas las referencias hechas al Índice de referencia euribor han de entenderse hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de fecha 4 de febrero de 1991, que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

Cuarta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco podrá ce-

interes-tasen subsidiarioari utzi diezaioke honako kasu hauetan:

a) Maileguaren zenbatekoa emakidarena ez den beste edozein helburu betetzeko erabiltzen bada.

b) Etxebizitza, Herri Lan eta Gizarte Garraio Sailko dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztutako edozein dokumentu faltsutzea, laguntza-eskariari dagokionez.

c) Zordunak figura babesgarri hori arautzen duen Aginduan jasotzen diren baldintza edo beharkizunak beteko ez balitu.

d) Diru-laguntza emateko bete beharreko betekizunak eta baldintzak bete direla ez egiaztatzea.

e) Diru-laguntza eman den xederako ez erabiltzea eta zehazki, lurzorua diruz lagundutako jardunaren memorian adierazitako xederako erabiltzea.

f) Hasieran ezarritako programazioa Autonomia Erkidegoaren baimenik gabe aldatzen denean, edo programazio hau betetzean, taxuzko arrazoirik gabe, atzerapenek ezarritako eraikitze-epaiek betetzeko ezintasuna adierazten dutenean.

g) Laguntza eman duen erakundeari helburu bererako lortutako diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideen berri ez ematea.

h) Laguntza eman duen erakundeari laguntza emateko kontuan hartutako edozein zirkunstantzia objektiboren zein subjektiboren aldaketa ez jakinaraztea.

i) Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, euren funtzioak betez deialdi honen ondorioz jasotako dirulaguntzei dagokienez eskatzen den informazio oro ez aurkeztea.

Diru-laguntza emateko kontuan hartutako edozein baldintza aldatzeak eta, hala badagokio, beste edozein erakunde publiko zein pribatuk emandako bestelako laguntzak aldi berean jasotzeak laguntza emateko ebazpena ere aldatzea ekar dezake, baldin eta haren xedea betetzat hartzen bada. Horretarako, Etxebizitza sailburuordeak aldaketa egiteko bidezko ebazpena emango du eta bertan, hala badagokio, emandako diru-laguntzen zenbatekoak doitu egingo dira.

Lehentasunez erregimen orokorreko zein erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzak sustatzea bideratutako lurzoru-ondare publikoak osatzeko lurzorua kostu bidez eskuratzeari dagozkion lurzoruaren inguruko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2006ko abenduaren 29ko Aginduak jasotako baldintzak eta eskakizunak betetzen ez badira, eten egingo da emandako sub-

sar en la subsidiación de los tipos de interés del préstamo hipotecario en los siguientes casos:

a) Si el importe del préstamo se hubiera dedicado a otros fines distintos de aquellos para los que se concede.

b) La falsedad de cualquiera de los documentos presentados en la Delegación Territorial del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes correspondiente, a efectos de la solicitud de la ayuda.

c) Si el deudor dejase de cumplir cualquiera de las condiciones y requisitos recogidas en la Orden que regula esta figura protegible.

d) No justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión de la ayuda

e) No utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida y en concreto, destinar los terrenos a las finalidades recogidas en la memoria de la actuación subvencionada.

f) Cuando la programación inicial establecida se modifique sin autorización de la Comunidad Autónoma, o cuando los retrasos en el cumplimiento de dicha programación, salvo causa justificada, pongan de manifiesto la imposibilidad de cumplir los plazos de construcción establecidos.

g) No comunicar a la entidad concedente la obtención de subvenciones o ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

h) No comunicar a la entidad concedente la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la ayuda.

i) No facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a esta convocatoria.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier otra entidad pública o privada, podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las ayudas. A estos efectos, el Viceconsejero de Vivienda dictará la oportuna Resolución de Liquidación, en la que se reajustarán los importes de las subvenciones concedidas.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y requisitos a que se refiere la Orden de 29 de diciembre de 2006, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas financieras en materia de suelo referente a la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo con destino preferente a la promoción de vivienda de protección oficial de régimen general y de régimen

sidiazioa, aldez aurretik dagozkion administrazio-izapideak beteta, eta horrez gain, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak subsidiazio edo diru-laguntza gisa une horretara arte ordaindutako zenbatekoak itzuli egin beharko dira, ordaindu zirenetik sortutako interesekin batera.

Ondorioak berdinak izango dira hasieran ezarritako programazioa Euskal Autonomia Erkidegoaren baimenik gabe aldatzen denean edo programazio hori betetzerakoan atzeratzeak (justifikatutako arrazoiak daudenean izan ezik) lehentasunez erregimen orokorreko zein erregimen bereziko babes ofizialeko etxebizitzak sustatzera bideratutako lurzoru-ondare publikoak osatzeko lurzoruak kostu bidez eskuratzeari dagozkion lurzoruaren inguruko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako 2006ko abenduaren 29ko Aginduaren 8.2.f) artikuluan lurzoruak eskuratzeko ezarritako epeak betetzea ezinezkoa izango dela erakusten duenean.

Bosgarrena.– Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak eskatu ahal izango du, bere kabuz,
..... Kutzak/Bankuak emandako maileguren interes-tasetarako diru-laguntza eta subsidio gisa emandako zenbatekoen eta horien interesen itzulketa, aurreko klausuletan jasotako kasuak direla-eta.

LURZORU ETA URBANIZAZIO ARLOKO JARDUN
BABESGARRIAK

Oharra: Etzanaz dagoen testua aldakorra da jarduketa-motaren eta Administrazioak subsidiazio eta diru-laguntzaren emakidaren edo ez emakidaren arabera.

II.– jaunak./ andreak eskatu eta jaso egin duela
..... kreditu-erakundetik mailegu subsidiatua, lurzoru eta urbanizazio arloko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuaren 2009korenko Aginduak arautua eta Kutzaren/Bankuaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren artean sinatutako finantza-lankidetzarako hitzarmenaren arabera. Eskritura honek formalizatzen du mailegua, ondoko baldintzen ildotik.

III.– Era berean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari eskatu diola eta jaso egin duela diru-laguntza pertsonala, itzuli beharrik gabekoa.

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Kutzak/Bankuak emakidatu eta eman egiten dio mailegu subsidiatua, eurokoa (€), ...

especial determinará, previa la tramitación administrativa oportuna, la interrupción de la subsidiación otorgada, así como el reintegro de las cantidades hechas efectivas hasta ese momento por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes en concepto de subsidios y/o subvención, incrementados en los intereses de demora desde su pago.

Los mismos efectos tendrán lugar cuando la programación inicial establecida se modifique sin autorización de la Comunidad Autónoma del País Vasco o cuando los retrasos en el cumplimiento de dicha programación, salvo causa justificada, pongan de manifiesto la imposibilidad de cumplir los plazos de adquisición de suelo establecidos en el artículo 8.2.f) de dicha Orden de 29 de diciembre de 2006, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, sobre medidas financieras en materia de suelo referente a la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo, con destino preferente a la promoción de vivienda de protección oficial de régimen general y de régimen especial.

Quinta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, podrá exigir, por sus propios medios, el reintegro de las cantidades entregadas y sus intereses en concepto de subvenciones y subsidios de los tipos de interés de los préstamos concedidos por la Caja/Banco, en cualquiera de los supuestos recogidos en las cláusulas anteriores.

ACTUACIONES PROTEGIBLES DE SUELO Y
URBANIZACIÓN

Nota : El texto en cursiva es variable en función del tipo de actuación y de la concesión de subsidiación y subvención o no por parte de la Administración.

II.– Que D. ha solicitado y obtenido de la Entidad de Crédito un préstamo subsidiado, regulado por la Orden de de de 2009 del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes sobre medidas financieras en materia de suelo y urbanización, y de acuerdo con el Convenio de Colaboración financiera suscrito entre la Caja/Banco y la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, préstamo que formaliza la presente escritura, a tenor de las siguientes estipulaciones.

III.– Que, asimismo, ha solicitado y obtenido del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, una subvención personal, a fondo perdido.

ESTIPULACIONES:

Primera.– La Caja/Banco
... concede y entrega un préstamo con intereses subsidiados, por importe de

..... jauna/andreari, etxebizitza erosteko edo errentan jartzeko etxebizitza erosteko, mailegu hau onartu eta jaso egiten du ondoan adierazten diren modu, baldintza eta epean itzultzeko beharra hartuz.

Bigarren.– Mailegu subsidiatua, 12 urteko eperako formalizatuko da 6 urteko gehieneko gabealdiarekin, epe honen barne egonik, eta amortizazio-jarduera konstanteen bidez egingo da horren amortizazioa, kasu bakoitzean interes-tasa subsidiatuaren arabera kalkulatuak, hilabeteko epemugekin.

Itundutako epea gorabehera, zordunak amortizazio aurreratuak egin ditzake, hala saldo bizia nola amortizazio-epea murrizteko. Kasu honetan, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak interes-tasaren subsidiario gisa ordaindu beharreko zenbatekoa murriztu egingo da egindako amortizazio aurreratu dela-eta kapitala murrizten den neurri berean.

Amortizazio-tasa aurreratu bakarra onartuko da hilabeteko likidazioaldian.

Mailegua aurretiaz kitatuko da, epea bukatu baino lehen, mailegariak finantzagai den lurzorua eskuz aldatuko balu ordainbidez edo mailegariak ekiten dion etxebizitzaren sustapena finantzatzeko beste mailegu bat lortuko balitz, aipatutako beste finantzazio hori Administrazio honek eman ezean, lurzoru eta urbanizazio arloko finantza-neurriei buruzko Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio sailburuaren 20 ko ren ko Aginduan jasotzen diren baldintzen arabera.

Hirugarrena.– Zordunak kontratu honetan formalizatzen den mailegu subsidiatuari dagozkion betebeharrak guztiak epe barruan betetzen dituen bitartean, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak ordaindutako subsidiarioaren hasierako zenbatekoa, indarreko araudian eta aipatutako finantza-lankidetzarako hitzarmenean jasotako era eta baldintzetan, zordunak ordaindu beharreko urteko benetako interes-tasa % 0 izateko beharrezkoa dena izango da.

Urte bateko epe hori igarota (hamabi mugaegun, gabealdirik izan ala ez) eguneratu egingo da interes-tasa sei hiletik sei hilerara. Aplikagarri den tasaren berrikuspen hori maileguaren iraupenaren seihileko bakoitzean egingo da, ondorioak izaten hasita hurrengo hileko lehenengo likidazioan (13., 14., 15.,... epemugak), mailegua formalizatzen denetik.

Honako hau izango da berrikusitako tasa:

Berrikuspenaren aurreko hilean Estatuaren Aldizkari Ofizialean Espainiako Bankuak argitaraturiko 12 hilabeterako Euriborra hartuko da erreferentzia gisa,

euroa a D./Dña., como titular de una actuación protegible en materia de suelo; préstamo que acepta y recibe obligándose a su devolución en la forma, condiciones y plazo que a continuación se expresan.

Segunda.– El préstamo subsidiado, se formaliza por un plazo de 12 años, con un período máximo de carencia de 6 años, incluido en el mismo plazo, y su amortización se efectuará mediante términos amortizativos constantes, calculados al tipo de interés subsidiado en cada caso, con vencimientos mensuales.

No obstante el plazo convenido, el deudor podrá efectuar amortizaciones anticipadas, destinadas a reducir bien el saldo vivo bien el plazo de amortización. En este caso, la cantidad pagadera por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes en concepto de subsidiación del tipo de interés se verá reducida en la misma proporción en que se redujera el capital vivo con motivo de la amortización anticipada efectuada.

Dentro de un periodo de liquidación mensual sólo se admitirá un único tipo de amortización anticipada.

El préstamo quedará vencido anticipadamente si, antes de concluir el plazo, el prestatario transmitiere a título oneroso el suelo objeto de la financiación o cuando se obtuviera un nuevo préstamo para financiar la promoción de viviendas que acometa el prestatario, salvo que dicha nueva financiación se conceda por esta Administración, en las condiciones recogidas en la Orden de de de 20 del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes sobre medidas financieras en materia de suelo y urbanización.

Tercera.– En tanto el deudor cumpla puntualmente todas las obligaciones inherentes al préstamo subsidiado que se formaliza en este contrato la cuantía inicial de la subsidiación abonada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, en las formas y condiciones recogidas en la normativa vigente y en el Convenio de colaboración financiera citado, será la necesaria para que el tipo de interés efectivo anual a satisfacer por el deudor sea del %.

Superado el citado periodo de un año (doce vencimientos independientemente de la existencia o no de periodos de carencia) se procederá a la actualización semestral del tipo de interés. Esta revisión del tipo aplicable se efectuará en cada semestre de vida del préstamo, comenzando a surtir efectos en la primera liquidación mensual subsiguiente (vencimientos 13.º, 14.º, 15.º, etc.), desde la fecha de formalización del préstamo.

El tipo revisado será:

El euribor a 12 meses publicado por el Banco de España en el “Boletín Oficial del Estado”, del mes anterior en el que se produce la revisión, con el dife-

jardun babesgarriaren mailegua onartu zen unean aplikaturiko diferentzialarekin edo urkilarekin, bi hamarrenekin.

Berrikusitako interes-tasa izenduna sei hilabetera epemugatuta dago eta eragiketa horien ondorioz sortutako berrikusitako benetako interes-tasaren bezainbestekoa izango da. Ondoriozko interes izendunaren lehenengo lau hamarrenak bakarrik hartuko dira kontuan, eta horrela lortuko da aplikatu beharreko berrikusitako interes-tasa.

Ezin izango da % 0,20tik gorako komisiorik edo zehapenik jaso pertsona fisiko edo juridikoentzat, abenduaren 7ko 41/2007 Legean (Hipoteka merkatua erregulatzeko, eta hipoteka- eta finantza-sistemako beste arau batzuk, alderantzizko hipotekak eta mendetasun aseguruaren erregulatzeko eta zerga-araudi jakin bat finkatzen duen martxoaren 25eko 2/1981 Legea aldatzen du) ezarritakoa izan ezik. Baztertuta geratuko dira kredituen ez-ordainketako eta berandutzako kasuak.

Euribor erreferentzia-indizean egindako erreferentzia guztiak Espainiako Bankuaren Estatistika Buletinean argitaratzen den Altxor eta Finantza Politikarako Zuzendaritza Nagusiaren 1991ko otsailaren 4ko Ebazpenean definitutako indizerako egindakotzat hartu behar dira.

Laugarrena.– Zordunak finka hipotekatuaren zaintza egokira, kargatzen duten kontribuzioak eta zergak epe barruan ordaintzera eta Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari, honek hala eska baleza, ordainketok eginak direneko ordainagiriak erakustera behartzen du bere burua.

Bosgarrena.– Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak hipoteka-maileguaren interes-tasen subsidiarioari utzi diezaioke honako kasu hauetan:

a) Maileguaren zenbatekoa emakidarena ez den beste edozein helburu betetzeko erabiltzen bada.

b) Etxebizitza, Herri Lan eta Gizarte Garraio Sailen dagokion Lurralde Ordezkaritzan aurkeztutako edozein dokumentu faltsutzea, laguntza-eskariari dagokionez.

c) Zordunak figura babesgarri hori arautzen duen Aginduan jasotzen diren baldintza edo beharkizunak beteko ez balitu.

d) Diru-laguntza emateko bete beharreko betekizunak eta baldintzak bete direla ez egiaztatzea.

e) Diru-laguntza eman den xederako ez erabiltzea eta zehazki, lurzoruak diruz lagundutako jardunaren memorian adierazitako xederako erabiltzea.

rencial u horquilla aplicada, con dos decimales, en el momento de la aprobación del préstamo de su actuación protegible

El tipo de interés revisado nominal con vencimientos mensuales será equivalente al tipo de interés efectivo revisado resultante de estas operaciones. El interés resultante se truncará a cuatro decimales, obteniendo el tipo de interés revisado aplicable.

No podrá percibirse ningún tipo de comisión o penalización superior al 0,20 % para personas físicas o jurídicas, salvo lo dispuesto en la Ley 41/2007, de 7 de diciembre, por la que se modifica la Ley 2/1981, de 25 de marzo, de Regulación del Mercado Hipotecario y otras normas del Sistema Hipotecario y Financiero, de Regulación de las Hipotecas Inversas y el Seguro de Dependencia, y por la que se establece determinada norma tributaria, excepto en los supuestos de impago y mora de los créditos.

Todas las referencias hechas al Índice de referencia euribor han de entenderse hechas al Índice definido en la Resolución de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera de fecha 4 de febrero de 1991, que se publica en el Boletín Estadístico del Banco de España.

Cuarta.– El deudor se obliga a la buena conservación de la finca hipotecada, a pagar puntualmente las contribuciones e impuestos que la graven y a exhibir al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, cuanto se lo reclamare, los recibos en que conste haber efectuado dichos pagos.

Quinta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco podrá cesar en la subsidiación de los tipos de interés del préstamo hipotecario en los siguientes casos:

a) Si el importe del préstamo se hubiera dedicado a otros fines distintos de aquellos para los que se concede.

b) La falsedad de cualquiera de los documentos presentados en la Delegación Territorial del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes correspondiente, a efectos de la solicitud de la ayuda.

c) Si el deudor dejase de cumplir cualquiera de las condiciones y requisitos recogidas en la Orden que regula esta figura protegible.

d) No justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión de la ayuda.

e) No utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida y en concreto, destinar los terrenos a las finalidades recogidas en la memoria de la actuación subvencionada.

f) Laguntza eman duen erakundeari helburu bererako lortutako diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideen berri ez ematea.

g) Laguntza eman duen erakundeari laguntza emateko kontuan hartutako edozein zirkunstantzia objektiboren zein subjektiboren aldaketa ez jakinaraztea.

h) Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, euren funtzioak betez deialdi honen ondorioz jasotako dirulaguntzei dago-kienez eskatzen den informazio oro ez aurkeztea

Seigarrena.– Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak eskatu ahal izango du, bere kabuz,
..... Kutxak/Bankuak emandako maileguren interes-tasetarako diru-laguntza eta subsidio gisa emandako zenbatekoen eta horien interesen itzulketa, aurreko klausuletan jasotako kasuak direla-eta.

f) No comunicar a la entidad concedente la obtención de subvenciones o ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

g) No comunicar a la entidad concedente la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la ayuda.

h) No facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a esta convocatoria.

Sexta.– El Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, podrá exigir, por sus propios medios, el reintegro de las cantidades entregadas y sus intereses en concepto de subvenciones y subsidios de los tipos de interés de los préstamos concedidos por la Caja/Banco, en cualquiera de los supuestos recogidos en las cláusulas anteriores.